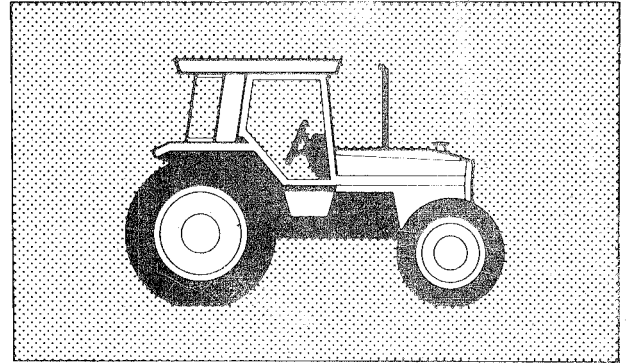
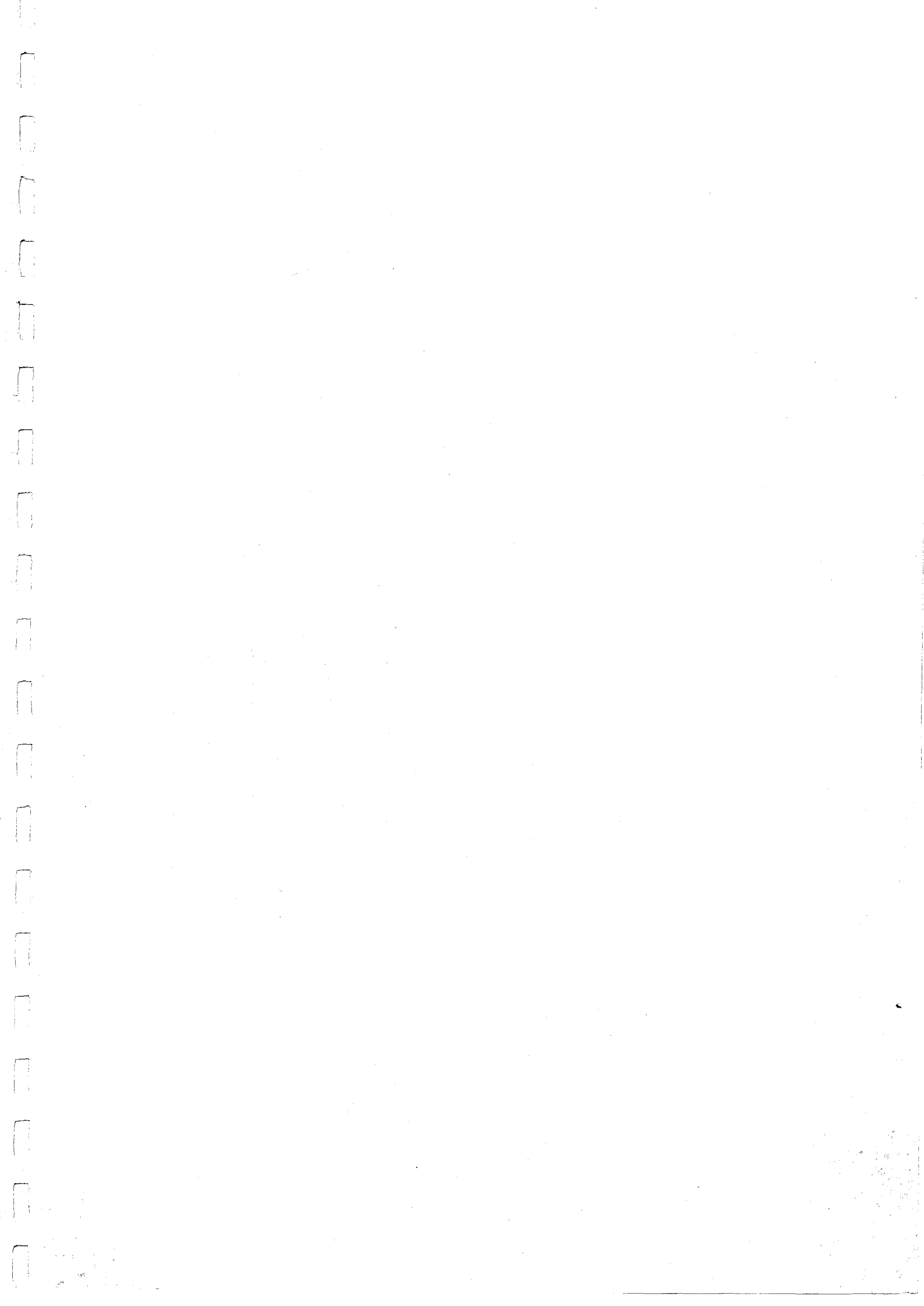


# **M-F 3600**



INSTRUKTIEBOEK

# **Massey-Ferguson**



# **TREKKERS**

**3635****3645****3655****3670****3690**

© Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm, of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

8469/130/09-1992

---

<b>ALPHABETISCHE INDEX .....</b>	<b>2</b>
<b>INLEIDING .....</b>	<b>3</b>
<b>VEILIGHEIDSREGELS .....</b>	<b>6</b>
<b>SERIENUMMERS .....</b>	<b>19</b>
<b>TECHNISCHE GEGEVENS .....</b>	<b>21</b>
<b>INSTRUMENTEN EN BEDIENINGSORGANEN.....</b>	<b>33</b>
<b>BEDIENING .....</b>	<b>43</b>
<b>ONDERHOUD EN AFSTELLINGEN.....</b>	<b>60</b>
<b>ACCESSOIRES EN EXTRA UITRUSTING.....</b>	<b>87</b>

Aantekeningen .....	86, 90
<b>Accessoires en extra uitrusting</b> .....	87
Accu's .....	9, 22, 81
Achteras en differentieel .....	23
Afmetingen en gewichten .....	26
Afstellen van de koplampen .....	82
Aftakas .....	23, 35, 47
Afzetten van de motor .....	46
Airconditioningssysteem .....	40, 75
Algemene veiligheidsmaatregelen .....	7
<b>Autotronic</b> regelsysteem voor transmissie .....	58
Banden .....	25, 77
<b>Bediening</b> .....	43
Besturing .....	48
Besturing, transmissie en hydraulisch systeem ..	73
Brandstof, behandeling en opslag .....	84
Brandstofsysteem .....	21, 68
Buitenwerkend hydraulisch systeem .....	52
Dakkonsole .....	40
Dakluik .....	42
<b>Datatronic</b> trekker-prestatie-monitor: zie extra bijlage	
Differentieelslot .....	47
Driepunshefinrichting .....	53
<b>Dynashift</b> versnellingsbak .....	48A
<b>Electronic</b> hefinrichting .....	49
Elektrisch systeem .....	22
Elektrische uitrusting .....	81
Garantie, aflevering en instructie .....	5
Gebruik van de trekker op de openbare weg .....	6
Gewichten .....	26
Gloeilampen .....	22
Handgashendel .....	38
Handremhendel .....	39
Hefinrichting .....	24, 49
Hydraulisch hulpsysteem .....	24, 52
Hydraulische systemen .....	23
Inhouden .....	26
<b>Inleiding</b> .....	3
Inlopen .....	43
<b>Instrumenten en bedieningsorganen</b> .....	33
Instrumentenpaneel .....	33
Kabine-luchtfILTER .....	75
Koelsysteem .....	22, 74
Kontaktdoos voor aanhanger .....	81
Kontaktdozen .....	38, 81
Koppeling .....	22, 72
Kruipversnellingsbak .....	45
LuchtfILTER .....	71
Motor .....	21, 65
Motoroliefilter .....	67
<b>Onderhoud en afstellingen</b> .....	60
<b>Onderhoudstabel</b> .....	61, 88
Opleggen van de trekker .....	85
Pedalen .....	36
Regelventielen .....	52
Remmen .....	25, 46, 74
Richtingaanwijzers .....	33
Rijden met de trekker .....	45
Rijsnelheden .....	27
<b>Serienummers</b> .....	19
<b>Smeertabel</b> .....	62, 89
Smering .....	63
Spoorbreedte-verstellingen .....	78, 79, 80
Startschakelaar .....	33
Starten van de trekker .....	44
Stuurwiel .....	40
Stuurverstelling .....	40
<b>Technische gegevens</b> .....	21
Toelaatbare belasting voor- en achteras .....	26
Transmissie .....	22, 73
Transmissie-oliefilter .....	73
Trekhaken en wagenkoppelingen .....	55
Uitlaatdemper met vonkenvanger .....	75
Veiligheid alvorens met de trekker te gaan werken .....	11
Veiligheid bij het starten .....	12
Veiligheid bij het werken .....	13
Veiligheid na het werk .....	15
Veiligheidskabine .....	10, 76
<b>Veiligheidsregels</b> .....	6
Versnellingshendels .....	36
Versnellingsschema .....	45
Verwarming- en ventilatie-systeem .....	41
4-wielaandrijving .....	24, 37
Voetgas .....	36, 45
Vooras .....	24
Vooras (2-WD) .....	74
Vooras (4-WD) .....	24, 74
Waarschuwinglampjes .....	34
Waarschuwingstickers .....	16
Wielen .....	25, 78, 79, 80
Wisselstroomgenerator .....	81
Zekeringen vervangen .....	83
Zitting .....	39

**OPMERKING:**

De aanduidingen in dit boek 'links' of 'rechts' zijn gezien vanaf de achterzijde van de trekker naar voren.

**OPMERKING:**

Dit boek wordt uitgegeven voor distributie over de gehele wereld en de verkrijgbaarheid van de uitrusting, zowel de basisuitrusting als de accessoires, verschilt al naar gelang het land waar de trekker gebruikt moet worden. Bijzonderheden over de uitrusting, die in uw gebied verkrijgbaar is, zal uw M-F-dealer u gaarne verstrekken.



Dit symbool wordt overal in dit boek gebruikt om punten aan te geven, waar er mogelijk persoonlijk gevaar zou kunnen ontstaan.

Het doel van dit boek is de eigenaar/bestuurder in staat te stellen doeltreffend met de trekker te werken en deze te onderhouden. Als deze instructies goed worden opgevolgd, zullen zij er toe bijdragen om jarenlang zonder zorgen met de trekker te werken in de ware Massey-Ferguson traditie.

De inbedrijfstelling van het produkt door de dealer dient om er van verzekerd te zijn dat de bedienings- en onderhoudsinstructies begrepen zijn. Raadpleeg altijd uw dealer indien u iets in dit boek niet begrijpt. Het is van belang dat deze instructies worden begrepen en in acht worden genomen. Maak u vertrouwd met het dagelijks onderhoud en houd de bedrijfsuren bij.

Wanneer vervanging van onderdelen nodig is, sta er dan op dat er uitsluitend originele Massey-Ferguson onderdelen worden gebruikt. Alle dealers zijn overeengekomen geen andere onderdelen te verkopen, dan die welke door M-F gefabriceerd zijn of door M-F worden aanbevolen. Aangezien er grote schade kan ontstaan door gebruik van onderdelen van slechte kwaliteit, wordt de gebruikers aangeraden om onderdelen alleen te betrekken van een erkende M-F-dealer.

**OPMERKING:**

Sommige illustraties welke in dit boek zijn opgenomen kunnen afwijken van de standaard uitvoering.

**WAARSCHUWING:**

Bij sommige afbeeldingen welke in dit boek opgenomen zijn, kunnen voor de duidelijkheid beschermplaten of panelen weggenomen zijn. Gebruik de trekker nooit zonder deze panelen of beschermplaten.

Door de verschillende bedrijfsomstandigheden is het voor M-F onmogelijk om alles omvattende of vaststaande opgaven te geven betreffende prestaties en gebruiksmethode van M-F machines of aansprakelijkheid te aanvaarden voor enig verlies en schade, die het gevolg kunnen zijn van deze opgaven of van fouten of weglatingen hierin. Indien men de trekker wil gebruiken in abnormale omstandigheden, die misschien schadelijk kunnen zijn (bijvoorbeeld in diep water), vraag dan uw dealer om speciale instructies, anders kan de garantie in gevaar komen.

De gebruikers wordt ten sterkste aangeraden om gebruik te maken van het wijdvertakte netwerk van M-F-dealers voor alle problemen die zich mochten voordoen op het gebied van onderhoud en afstellingen.

De Massey-Ferguson dealers zijn speciaal opgeleid en uitgerust om de gebruikers advies te kunnen geven betreffende eventuele speciale problemen die zich voordoen als gevolg van plaatselijke omstandigheden.

In het geval u inlichtingen mocht wensen over naam en adres van de M-F-dealer in welk distrikt dan ook, kunt u zich wenden tot:

**MOTRAC B.V.**  
Divisie Landbouw

Pollaan 49, Postbus 113 - 7200 AC Zutphen  
Tel.: 05750 - 91911, Telefax: 05750 - 16758

---

**GARANTIE, AFLEVERING EN  
INSTRUKTIE**

---

Wanneer M-F nieuwe goederen aan de dealers verkoopt, wordt er onder bepaalde condities de garantie gegeven dat de goederen vrij zijn van gebreken in materiaal en in afwerking. De M-F-dealers zijn gehouden een soortgelijke garantie te geven aan de eerste koper van alle nieuwe goederen die door M-F geleverd worden. De koper dient bij de M-F-dealer te informeren naar de desbetreffende garantiebepalingen. Alvorens een nieuwe trekker af te leveren op het bedrijf van de klant, behoort het tot de verantwoordelijkheid van de dealer een afleveringsinspektie aan de machine uit te voeren. Deze bestaat uit een reeks van gedetailleerde inspekties, afstellingen en functionele controles, die er voor moeten zorgen dat de trekker meteen aan het werk kan gaan, zodra de klant deze ontvangen heeft.

Bij aflevering moet de dealer de klant instructie geven in de grondprincipes en de bedieningsprocedure van de trekker. Dit noemt met de 'Trekker in bedrijf stellen', waartoe instructie behoort betreffende bedieningsorganen en instrumenten, eisen t.a.v. onderhoud en veiligheidsmaatregelen. Bij voorkeur dienen hierbij alle personen aanwezig te zijn, die betrokken zullen worden bij de bediening en het onderhoud van de machine.

Een garantieboekje met coupons voor gratis controlebeurten en garantievoorschriften zal afzonderlijk bijgeleverd worden.

**OPMERKING:**

**Massey-Ferguson zal geen verantwoordelijkheid aanvaarden voor schadeclaims welke zijn ontstaan door de montage van onderdelen of uitrustingsstukken, welke niet door M-F beproefd zijn.**

---

## **3600-SERIE**

---

# **VEILIGHEIDSREGELS**

---

De veiligheid van de bestuurder is een belangrijke faktor bij het ontwerpen en ontwikkelen van een nieuwe trekker.

De ontwerpers proberen zoveel mogelijk veiligheids-punten in te bouwen. Desondanks gebeuren er elk jaar veel ongelukken welke voorkomen hadden kunnen worden door even na te denken en een wat voorzichtiger omgaan met landbouwmachine's en werktuigen. U, als bestuurder, kunt veel ongelukken voorkomen door de volgende instructies aandachtig door te nemen.

Om een beter overzicht te kunnen geven zijn diverse afbeeldingen in dit instructieboek afgebeeld met de beschermplaten verwijderd. Een trekker mag nooit in deze conditie gebruikt worden. Houd alle beschermplaten op hun plaats. Indien een verwijdering van een beschermplaat nodig is voor een afstelling of reparatie **MOET** deze weer aangebracht worden, voordat de machine weer in bedrijf genomen wordt.

---

### **GEBRUIK VAN DE TREKKER OP DE OPENBARE WEG**

---

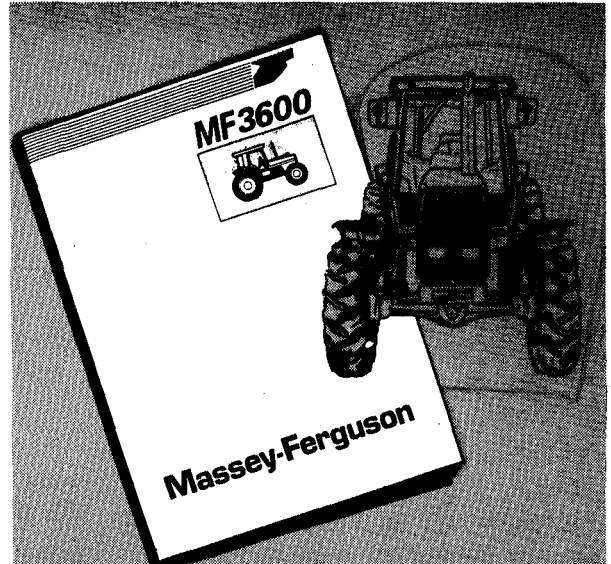
Bestuurders dienen op de hoogte te zijn van alle verkeersregels en bepalingen om er voor te zorgen, dat aan alle wettelijke eisen wordt voldaan als zij met de trekker en werktuigen op de openbare weg gaan rijden.

Denk altijd om de beperkingen die gesteld zijn aan voertuigen met uitstekende lading of werktuigen.



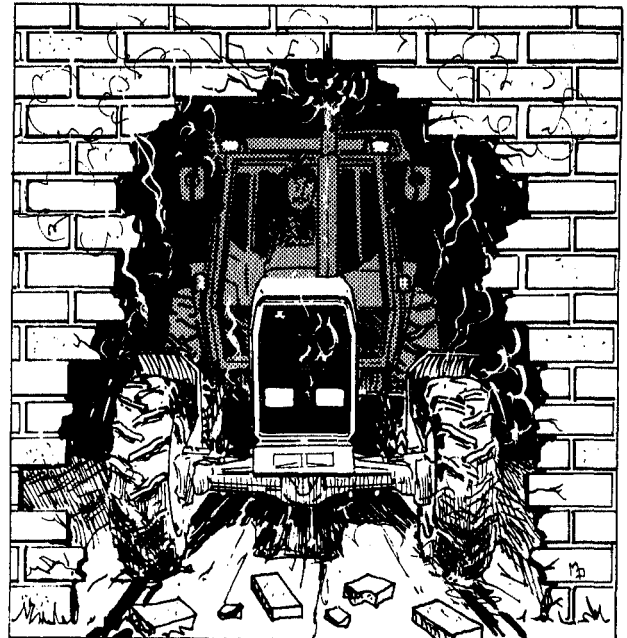
## ALGEMENE VEILIGHEIDS- MAATREGELEN

Bewaar dit Instruktleboek altijd in de trekker, waar voor dit speciale doel een opbergvak achter op de rugleuning van de stoel is aangebracht. Lees het boek zorgvuldig door en leer de machine op de juiste manier en veilig te gebruiken. Laat niemand met de machine werken zonder grondige instructies.

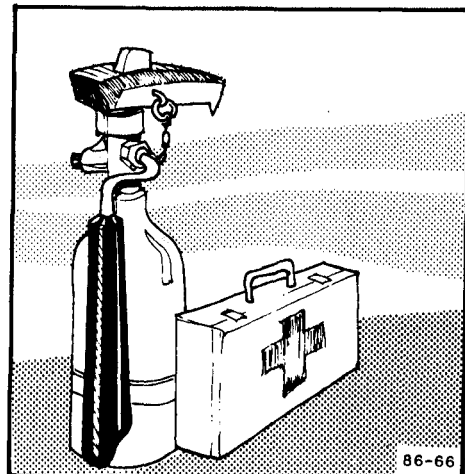


## LET OP OMSTANDERS, VOORAL ALS DIT KINDEREN ZIJN!

Kijk altijd eerst om u heen om er zeker van te zijn dat alles veilig is om met de trekker te gaan rijden of de motor te starten. Dit is vooral belangrijk bij geluidsarme kabinen, aangezien u misschien niet kunt horen of er buiten iemand roept.



**GEADVISEERD WORDT EEN BRANDBLUSSER  
EN EEN VERBANDDOOS AAN TE BRENGEN.**  
(Verkrijgbaar via uw M-F-dealer).



## 3600-SERIE

### VEILIGHEIDSREGELS

#### BESCHERMENDE KLEDING

**DRAAG GEEN** loshangende kleding; deze kan door bewegende delen van trekker of werktuig gegrepen worden, waardoor verwondingen kunnen ontstaan.

Draag beschermende kleding en veiligheidsuitrusting.

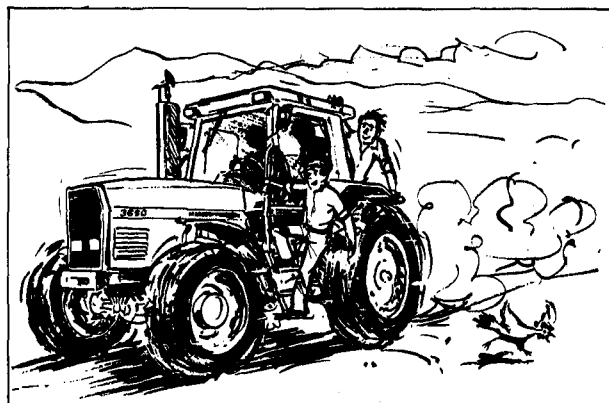
Langdurige blootstelling aan lawaai kan het gehoor beschadigen. Draag oorbeschermers op trekkers zonder kabine.

Er kan speciale veiligheidsuitrusting nodig zijn bij het werken met kunstmest, chemicaliën enz.

Volg alle aanwijzingen op, die door de leverancier en fabrikant van de chemicaliën worden gegeven.



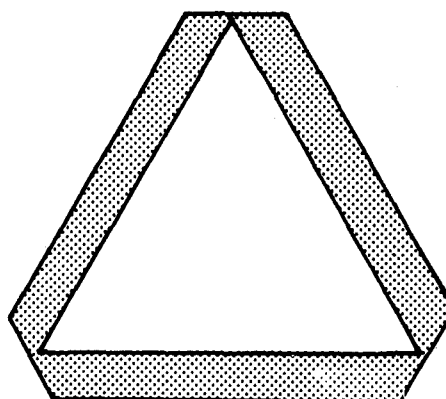
**NEEM NOOIT PASSAGIERS MEE WAAR DAN OOK OP DE TREKKER**, of in de kabine, tenzij de trekker is voorzien van een goedgekeurde zitplaats voor passagiers. Waar deze zitplaatsen volgens de plaatselijke verkeerswetgeving zijn toegestaan, zijn ze bij de M-F-dealers verkrijgbaar.



#### VEILIGHEID OP DE WEG

Gebruik bij rijden op de openbare weg de aanduidingen voor langzaam rijdend verkeer, en waarschuwings-knipperlichten zoals deze wettelijk zijn voorgeschreven.

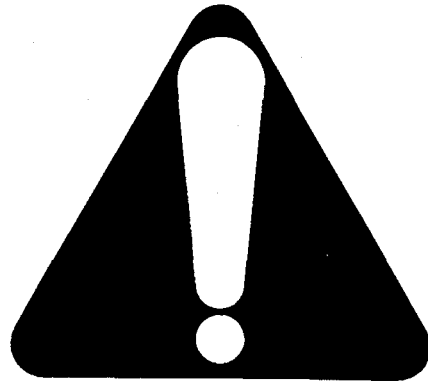
Houd u altijd aan de geldende verkeersregels bij het rijden op de openbare weg.



86-69

### **VOORZICHTIG EN WAARSCHUWING**

Deze woorden worden in dit boek en op de trekker aangebrachte stickers gebruikt om aan te geven waar een potentieel gevaar zich kan voordoen. Deze woorden worden steeds bij het hier aangegeven symbool gebruikt om de ernst van het gevaar uit te drukken.



### **ETHER STARTVLOEISTOF**

Startvloeistof mag alleen worden gebruikt als er door de fabrikant een etherstartinrichting als originele uitrusting is aangebracht of als deze door de dealer als accessoire is gemonteerd.

In het geval de trekker voorzien is van gloeispiralen of een thermostart, **MOETEN** deze verwijderd worden alvorens een etherstartinrichting aan te brengen. Startvloeistof is licht ontvlambaar en moet altijd uit de buurt gehouden worden van vonken of vlammen en op een koele plaats worden bewaard.

**Zorg dat kinderen niet bij de ether kunnen komen.**

### **GA VEILIG OM MET BRANDSTOF**

Dieselbrandstof is hoogst ontvlambaar en er moet met zorg mee worden omgegaan. Rook nooit bij het tanken of bij onderhoud aan het brandstofsysteem van de trekker en zorg dat er geen open vuur of vonken in de buurt zijn.

**Nooit de trekker bijtanken als de motor loopt of als deze heet is.**

**Gebruik GEEN blikken, tenzij het niet anders kan.**

### **ACCU**

Accuzuur is gevaarlijk.

Geen open vuur bij accu's. Gebruik altijd een Volt- of een hydrometer om de spanning te controleren. De negatieve kabelaansluiting moet altijd het eerst worden losgemaakt.

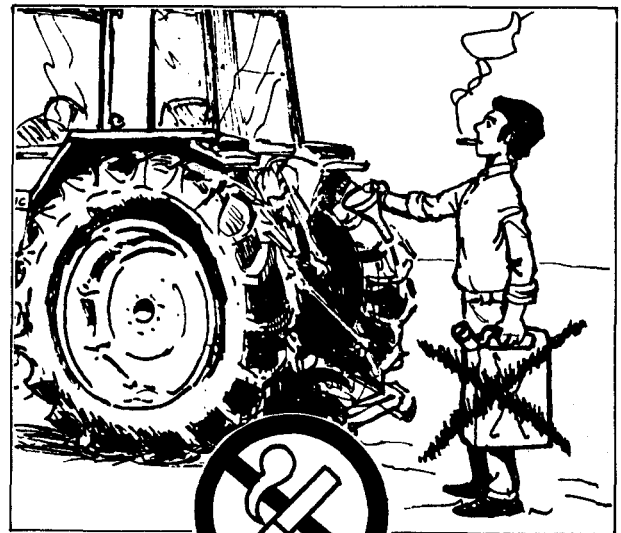
### **VLOEISTOFFEN**

Alle vloeistoffen moeten met zorg behandeld worden.

Ga meteen naar een dokter indien u verwondingen hebt opgelopen door een ontsnappende vloeistof of deze hebt doorgeslikt.

Accuzuur kan ernstige verwondingen veroorzaken. Draag altijd rubber handschoenen en oogbescherming bij het omgaan met accuzuur.

Vloeistoffen die uit een zeer klein gaatje ontsnappen kunnen bijna onzichtbaar zijn. Gebruik nooit uw handen om een hoge druk lek op te sporen.



## **3600-SERIE**

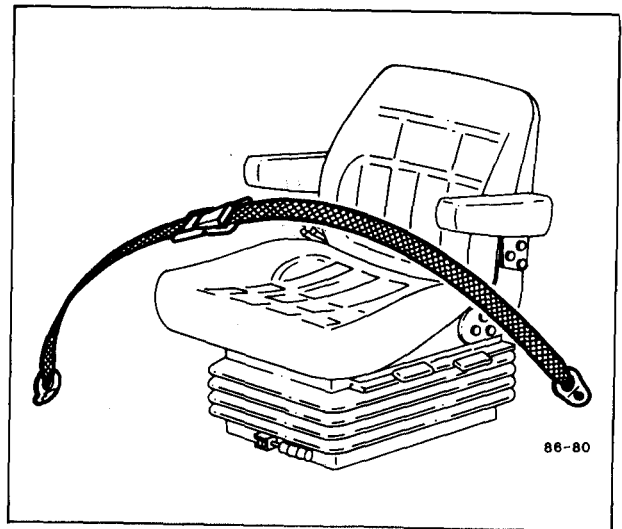
# **VEILIGHEIDSREGELS**

### **HYDRAULISCHE AANSLUITINGEN**

Zorg ervoor dat alle hydraulische aansluitingen goed dicht zitten. Laat eerst alle druk ontsnappen, voordat men slangen of leidingen losmaakt. Olie die onder druk ontsnapt kan ernstige verwondingen veroorzaken.

### **VEILIGHEIDSKABINE**

Bij een op de trekker gemonteerde kabine wordt een veiligheidsgordel op de zitting aanbevolen en deze altijd, met de juiste afstelling te gebruiken. Deze uitrusting is verkrijgbaar via uw plaatselijke M-F-dealer.



**NOOIT** lassen, boren of veranderingen aanbrengen aan de constructie van de veiligheidskabine. Beschadigde kabinedelen mogen niet rechtgetrokken of opnieuw gebruikt worden. Vraag bij eventuele schade uw M-F-dealer om advies.

### **WERKTUIGEN OF HULPSTUKKEN**

Wanneer werktuigen of hulpstukken aan de trekker worden gebruikt, houd u dan altijd aan de veiligheidsvoorschriften, zoals die in desbetreffende bedieningsinstructie vermeld staan. Bij het heffen van een zwaar voorwerp met behulp van een voorlader, moet het voorwerp altijd stevig aan de lader worden vastgemaakt om te voorkomen dat het eraf valt en misschien een omstander letsel toebrengt.

**VEILIGHEID ALVORENS MET DE TREKKER TE GAAN WERKEN**

**KABINE**

Sluit altijd eerst de portieren van de kabine goed, alvorens met de trekker weg te rijden. Houd de ruiten schoon voor een goed zicht rondom. Houd de vloer van de kabine, de pedalen en voetsteunen schoon en vrij van vuil.

Het standaard kabine-luchtfiler geeft geen bescherming tegen chemische producten.

**WAARSCHUWINGSSTICKERS**

Zorg dat u alle waarschuwingsstickers leest en begrijpt.

De plaats van alle stickers is aangegeven op blz. 16, 17 en 18.

Het is een goede gewoonte om deze veiligheidswenken en alle waarschuwingsstickers geregeld weer door te lezen. Door met zorg te werken kunnen ongevallen worden vermeden.

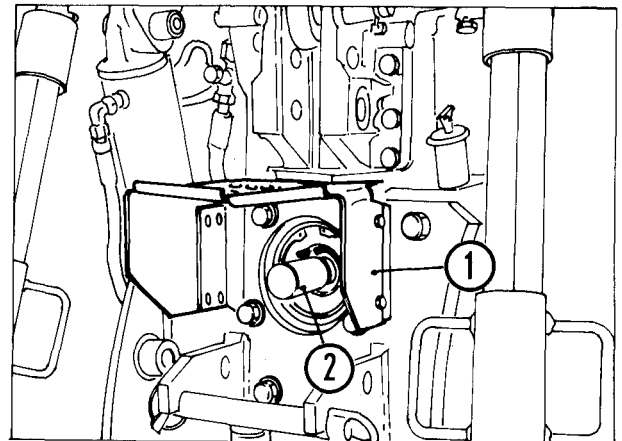


**AFTAKAS**

Alvorens door de aftakas aangedreven werktuigen aan te koppelen, los te maken, te reinigen, of af te stellen, moet de aftakas worden uitgeschakeld, de motor afgezet en de kontaktsleutel verwijderd worden. Overtuig u ervan dat de aftakasaandrijving stilstaat.

De afscherming van de aftakas (1) moet altijd zijn aangebracht.

De dop van de aftakas (2) moet altijd zijn aangebracht wanneer de aandrijving niet in gebruik is.



**TOPSTANG**

De topstang mag niet worden verlengd voorbij het punt waar men de schroefdraad begint te zien.

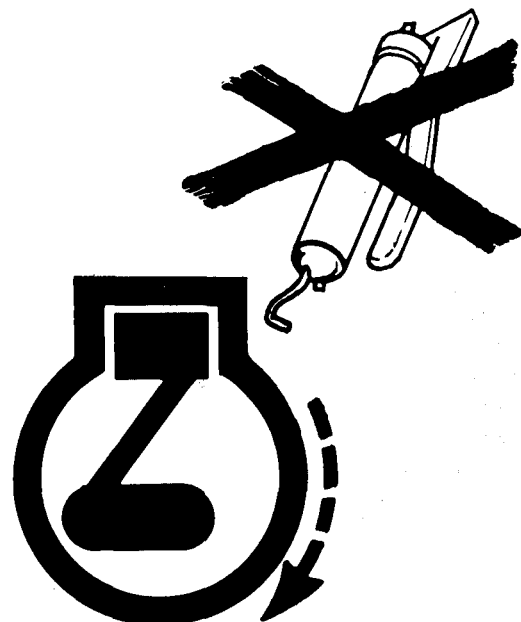
**VEILIG ONDERHOUD VAN DE TREKKER**

Verricht geen onderhoud aan de trekker terwijl de motor loopt of heet is, of als de trekker in beweging is.

Alvorens afstellingen of onderhoudswerk te verrichten aan de elektrische installatie moeten alle accukabels worden losgemaakt (de negatieve eerst).

N.B. Op de trekkers zijn 2 accu's gemonteerd, beide stellen kabels moeten worden losgemaakt. Raadpleeg bij twijfel uw M-F-dealer.

Als reparatie of afstelling nodig is, raadpleeg uw M-F-dealer en laat de werkzaamheden door goed opgeleid personeel uitvoeren.



# 3600-SERIE

## VEILIGHEIDSREGELS

### RADIATEUR EN KOELSYSTEEM

De radiator dop er **NOOIT** afdraaien als de motor loopt of heet is.

**GEEN** koelvloeistof in de radiator bijvullen bij draaiende motor.

Voor het verwijderen van de radiator dop deze langzaam draaien om de druk te laten ontwijken.

### VLOEISTOFBALLAST

Bij het bereiden van een calciumchloride-oplossing voor de vloeistofballast in de trekkerbanden, moet men **NOOIT** water op het calciumchloride gieten. Er wordt chloorgas ontwikkeld, dat giftig en explosief is. Dit kan vermeden worden door de calciumchloride-vlokken langzaam aan het water toe te voegen en te roeren totdat ze zijn opgelost.

### BALLAST

De stuur- en remeigenschappen kunnen aanzienlijk beïnvloed worden door het aankoppelen van werktuigen. Om de vereiste kontaktdruk met de grond te handhaven, moet men de trekker op de juiste manier van ballast voorzien. Uw M-F-dealer kan u hierbij de nodige raad geven.

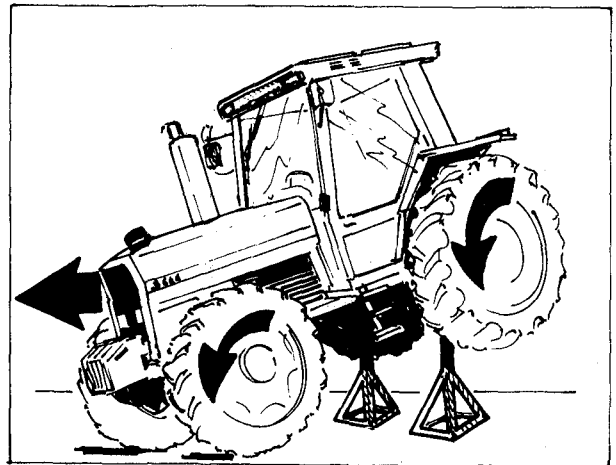
### ALGEMEEN

Gebruik het hydraulisch systeem van de trekker niet als krik bij het werken aan de trekker of aan een aangebouwd werktuig.

De as van het werktuig en/of de trekker moet door geschikte blokken worden ondersteund.

Bij 4-WD trekkers nooit de achterwielen op een krik laten draaien; de voorwielen blijven mechanisch gekoppeld aan de achterwielen!

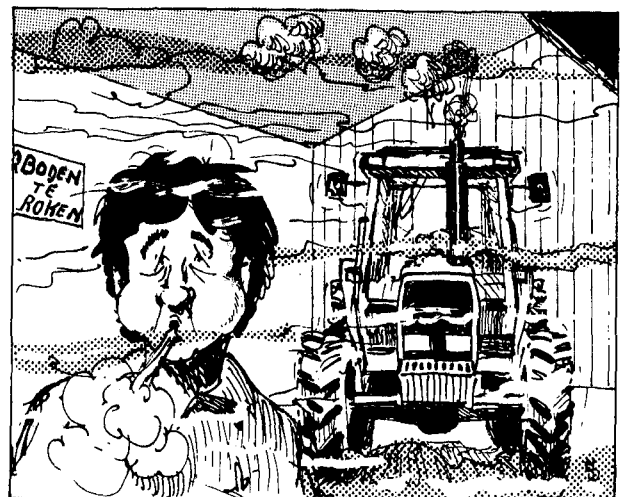
Kontroleer periodiek of alle bouten en moeren goed vastzitten, vooral de moeren van de wielschijven op de naaf en de wielschijf op de velg (zie blz. 77).



### VEILIGHEID BIJ HET STARTEN

Zorg dat er voldoende luchtverversing is alvorens de motor te starten. Laat de motor nooit in een gesloten ruimte draaien. De uitlaatgassen kunnen de dood door verstikking tot gevolg hebben.

Start de motor altijd vanaf de bestuurderszitplaats met de versnelling in de vrijstand.



Probeer nooit de motor te starten terwijl men naast de trekker staat.

Nooit de motor starten buiten de veiligheids-startinrichting om, door deze kort te sluiten over de klemmen van de startmotor. De trekker zou plotseling kunnen gaan rijden. Indien de startschakelaar niet mocht werken, raadpleeg dan uw M-F-dealer.

Zorg dat alle omstanders, vooral kinderen, zich op een veilige plaats bevinden, voordat men de motor start.

### **VEILIGHEID BIJ HET WERKEN**

**NIETS** voorttrekken met gebruik van uitsluitend de topstang, of vanaf enig punt boven de hartlijn van de achteras.

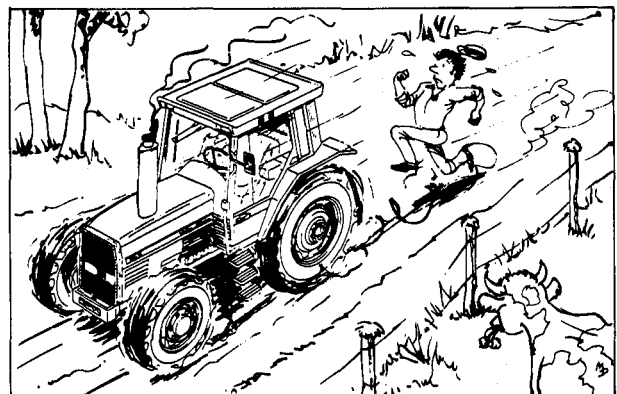
**GEBRUIK ALTIJD** een door M-F goedgekeurde trekhaak.

**SPRING NOOIT** op of vanaf een rijdende trekker.

Houd tijdens het rijden het stuurwiel steeds stevig vast, met de duimen vrij van de spaken.

Mocht een trekker die voorzien is van een kabine omslaan, houd dan het stuurwiel stevig vast en probeer niet de stoel te verlaten voordat de trekker helemaal stil ligt. Indien de portieren klem zitten, verlaat dan de kabine via het dakluik of de achterraut.

Moet men tijdens het werk afstellingen verrichten, breng dan de trekker tot stilstand, zet de handrem er op, schakel de aftakas uit, zet de versnellingshendel vrij, laat het werktuig op de grond neer, zet de motor af en haal de sleutel uit het slot, **VOORDAT** men de zitplaats verlaat.



---

## **3600-SERIE**

---

# **VEILIGHEIDSREGELS**

---

Als er afstellingen of aankoppelingen gedaan worden aan trekker of werktuig (zowel aan de voorkant als aan de achterkant van de trekker), moet de bestuurder er voor zorgen dat iedereen op voldoende afstand staat, alvorens hij het hydraulisch systeem laat werken.

### **WEES VOORZICHTIG OP HELLINGEN EN RUW TERREIN.**

Houd de snelheid zo laag mogelijk.

Vermijd scherpe bochten naar boven op steile hellingen.

Houd de trekker steeds in de versnelling bij afdalingen om op de motor af te remmen.

4-WD zorgt voor een aanmerkelijk hogere trekkracht t.o.v. 2-WD. Bij 4-WD is extra voorzichtigheid nodig op steile hellingen, aangezien de trekkracht behouden blijft op steilere hellingen, waardoor de mogelijkheid van over de kop slaan groter wordt.

Schakel een lage versnelling in bij het afdalen van steile heuvels.

Als men over 4-WD beschikt, schakel deze dan in om op 4 wielen te remmen als de trekker in de versnelling staat.

### **AFTAKAS**

De rem welke op de onafhankelijke aftakas gemonteerd is, is uitsluitend bedoeld om de aftakas stil te zetten; niet het werktuig dat er aangekoppeld is.

Als men een door de aftakasaangedreven machine wil stilzetten, laat dan de motor met stationair toerental draaien om het aftakastoerental te verlagen, alvorens de koppeling van de aftakas vrij te zetten.

**VERWIJDER NOOIT DE AFSCHERMING VAN DE AFTAKAS OP DE TREKKER OF OP HET WERKTUIG.**

Houd u aan alle voorschriften van de veiligheidsstickers op de aandrijflijn van de aftakas.

Gebruik geen aanpassingsstukken of verlengstukken voor de aftakas. Zij brengen de koppeling en de kruiskoppeling buiten de beveiliging, die door de beschermkap geboden wordt.

Altijd de koppeling van de aftakas vrijzetten, de motor afzetten en de sleutel er uithalen, alvorens:

- De aftakas te verbinden of los te maken.
- De aandrijflijn van aftakas of de aangedreven machine af te stellen.
- De aandrijflijn of het werktuig te reinigen, gangbaar te maken of er onderhoud aan te verrichten.

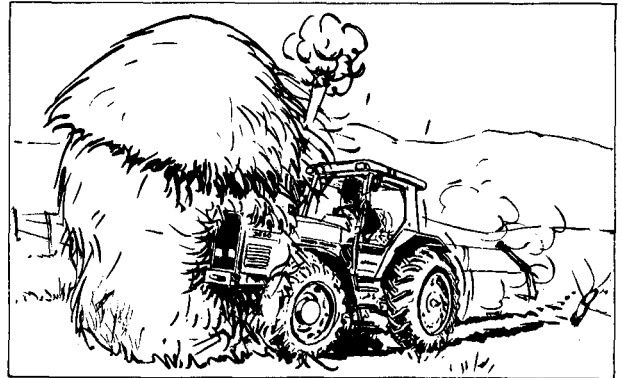


### REMMEN

Houd de rempedalen steeds met elkaar vergrendeld, tenzij het nodig is om onafhankelijk te remmen. Gebruik deze mogelijkheid tot onafhankelijk remmen nooit gedurende transport of bij het rijden op de weg.

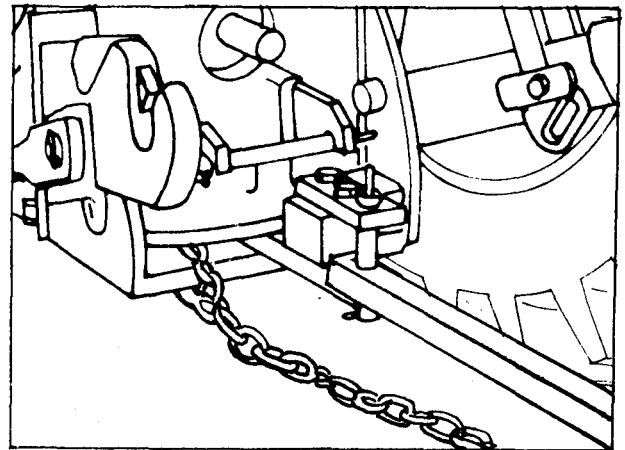
Zorg dat uw snelheid laag genoeg is om een noodstop veilig te laten verlopen.

Verminder uw snelheid bij bochten om het risico van omslaan te vermijden.



### GEBRUIK EEN VEILIGHEIDSKETTING

Een veiligheidsketting zal helpen om getrokken uitrusting in bedwang te houden als deze tijdens het transport onverhoopt mocht losraken van de trekhaak. Bevestig de ketting met behulp van passende koppelstukken aan de steun van de trekhaak of een ander aangegeven bevestigingspunt. Zorg voor voldoende doorhang van de ketting om bochten mogelijk te maken. Vraag uw M-F-dealer naar een ketting met een treksterkte gelijk of groter dan het brutogewicht van de getrokken machine.



---

### VEILIGHEID NA HET WERK

---

Als de werkzaamheden beëindigd zijn, wordt de trekker tot stilstand gebracht, de handrem aangetrokken, de aftakas ontkoppeld, alle versnellingshendels in de vrijstand gezet, het werktuig op de grond neergelaten, de motor afgezet en de sleutels uit het slot gehaald, **ALVORENS** men de trekkerzitting verlaat.

1



### VOORZICHTIG

Alvorens de trekker te bedienen het instructieboek zorgvuldig doorlezen. Start de motor pas als iedereen op een veilige afstand van de trekker en het werktuig staat. Houd alle beplating, afdekkingen en afschermingen op hun plek als de motor loopt. Houd handen, voeten en kleding weg van aftakas en andere bewegende delen. Rijd altijd extra voorzichtig en gekoncentreerd.

Als het differentieelslot niet automatisch ontkoppelt, moet het koppelpedaal ingetrapt worden. De rempedalen moeten altijd van elkaar gekoppeld zijn als de onafhankelijke remmen niet gebruikt worden. Voordat men de trekker verlaat eerst de handrem aantrekken, het werktuig laten zakken, de motor stoppen en de sleutel uit het contact halen.

Let er bij het aankoppelen van werktuigen op dat deze passen bij de trekker en dat de toegestane belastingen van de voor- en achteras niet overschreden worden. Zorg er voor dat wiel- en velgmoeren op de in het instructieboek voorgeschreven aanhaalspanning zijn vastgezet. Op de openbare weg moet de trekker op de wettelijk voorgeschreven wijze uitgevoerd zijn en moet zonnodig de juiste verlichting gevoerd worden.

3



### WAARSCHUWING

Stoom onder hoge druk en heet water. Verwijder de vuldop zeer voorzichtig.

4



### WAARSCHUWING

Alvorens een accu te verwijderen eerst alle massakabels losmaken en daarna de pluskabels.

4



### WAARSCHUWING

Alvorens werkzaamheden aan de trekker te verrichten eerst alle massakabels losmaken van de accu.

5



### VOORZICHTIG

Houd alle beplating, afdekkingen en afschermingen op hun plek bevestigd als de motor loopt.

5



### WAARSCHUWING

Let op hete delen.

7



### WAARSCHUWING

Schakel altijd de aftakas uit en stop de motor alvorens werktuigen aan de aftakas aan te koppelen, los te koppelen, of te werken aan aftakasaangedreven werktuigen.

Breng de aftakas-beschermer weer aan als de aftakas niet in gebruik is.

7



### VOORZICHTIG

Ga niet tussen de trekker en het werktuig staan als de bedieningsknoppen gebruikt worden.

Trek werktuigen alleen met door M-F goedgekeurde trekhaken of wagenkoppeling.

8



### VOORZICHTIG

Om mogelijk kantelen van de trekker te voorkomen, alleen trekken via de trekhaak of de trekstangen van de 3-punts hefinrichting.

9

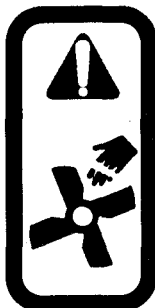


### WAARSCHUWING

Niet bij draaiende of zeer hete motor vullen.



6



10


**WAARSCHUWING**



Om mogelijke beschadiging van de ogen door de microgolfsignalen, welke door deze radarsensor uitgezonden worden, te voorkomen, mag men niet direct in het sensorvlak kijken.

12


**WAARSCHUWING**



Alvorens aan de trekker te werken of bij verwijdering van deze afscherming, eerst alle massakabels losmaken van de accu's.

10


**VOORZICHTIG**



Gebruik altijd de veiligheidsgordels. Houd de riem aansluitend gespannen.

12

**VOORZICHTIG**



Verbind de aansluitkontakten op de startmotor niet door, om de motor te starten. Start de motor nooit terwijl u op de grond staat. Start de motor alleen met de kontaktsleutel vanaf de bestuurderszitplaats en zorg er voor dat de versnellingsbak en aftakas in neutraal staan en de handrem aangetrokken is.

11

**WAARSCHUWING**

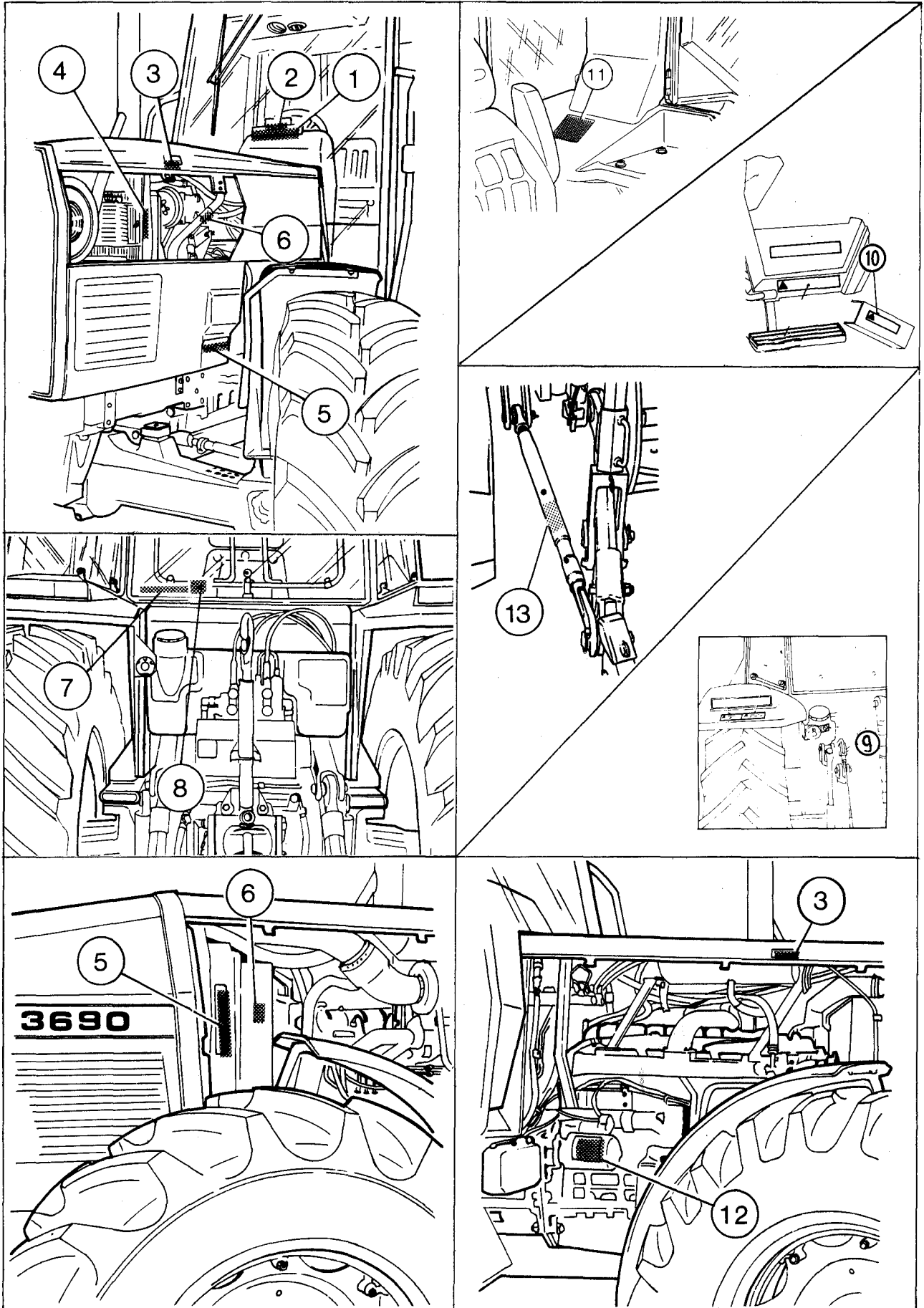


Als de trekker kantelt, spring er dan niet af maar houd u stevig vast aan het stuur.



# 3600-SERIE

## VEILIGHEIDSREGELS



# 3600-SERIE SERIENUMMERS

**BELANGRIJK:  
NOTEER HET SERIENUMMER VAN UW TREK-  
KER. VERMELD ALTIJD DE SERIENUMMERS BIJ  
ELK KONTAKT MET UW DEALER.**

Serienummer van de trekker (fig. A).

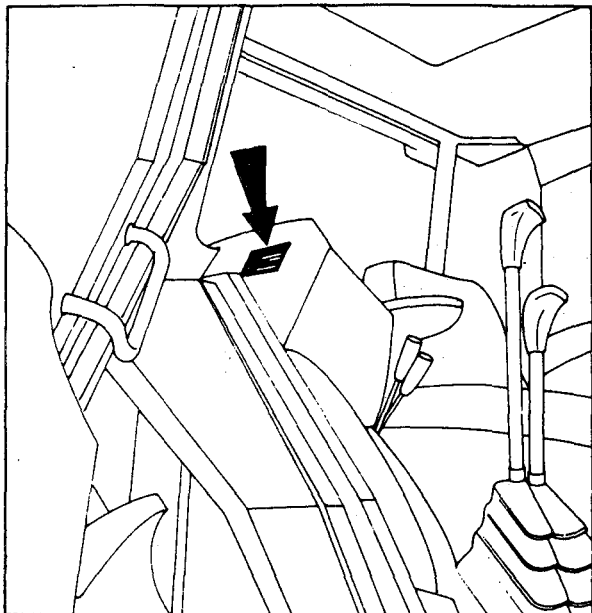


Fig. A.

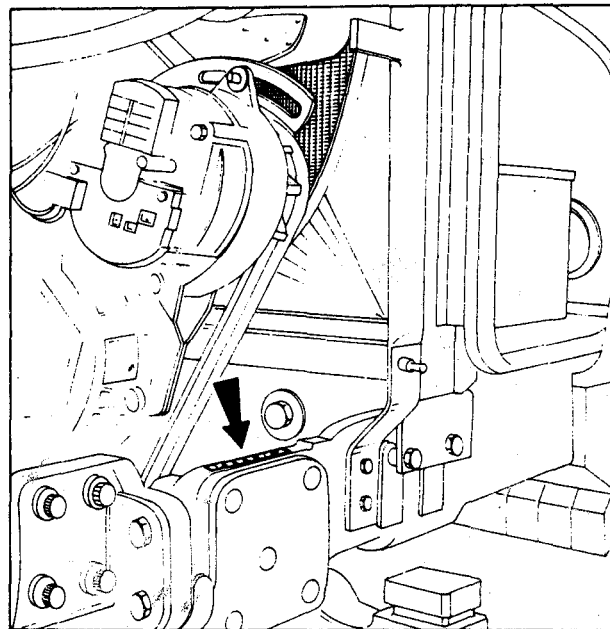


Fig. A.

Serienummer van de motor (fig. B en C).

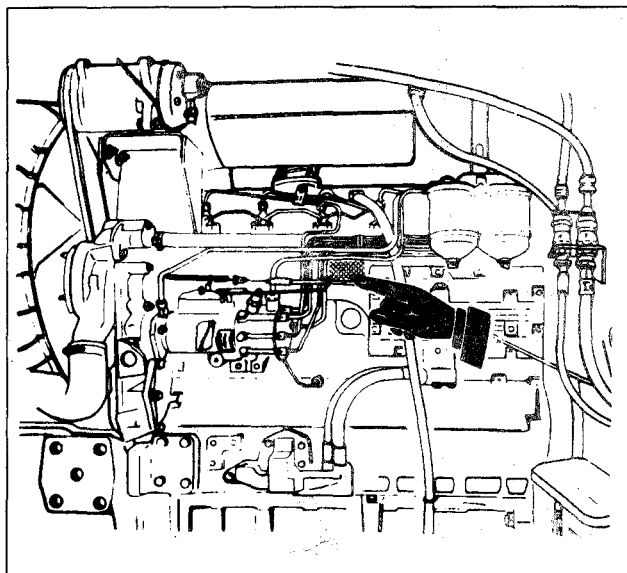


Fig. B, 3635 - 3645 - 3655.

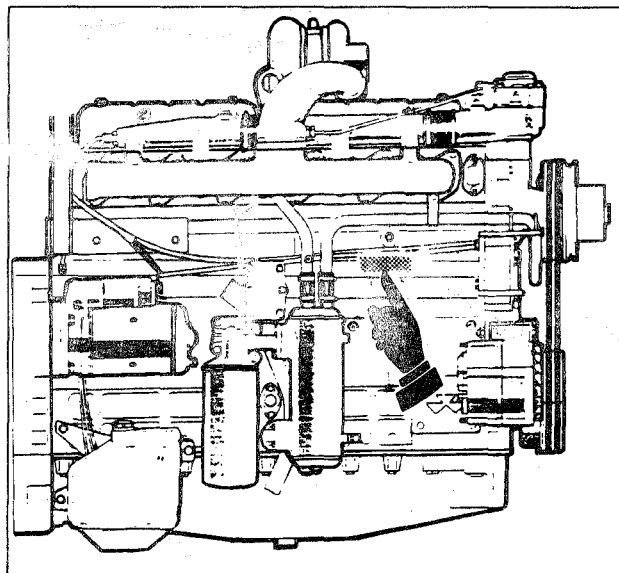


Fig. C, 3670 - 3690.

# 3600-SERIE

## SERIENUMMERS

Serienummer van de kabine (fig. D).

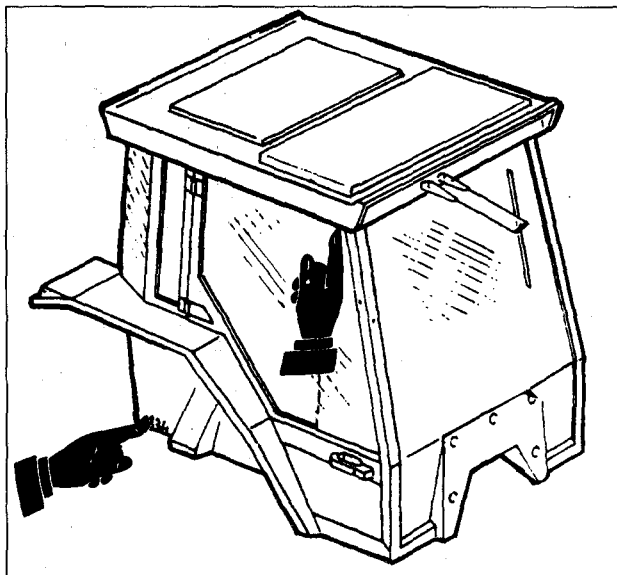


Fig. D.

Serienummer van de vooras (fig. E).

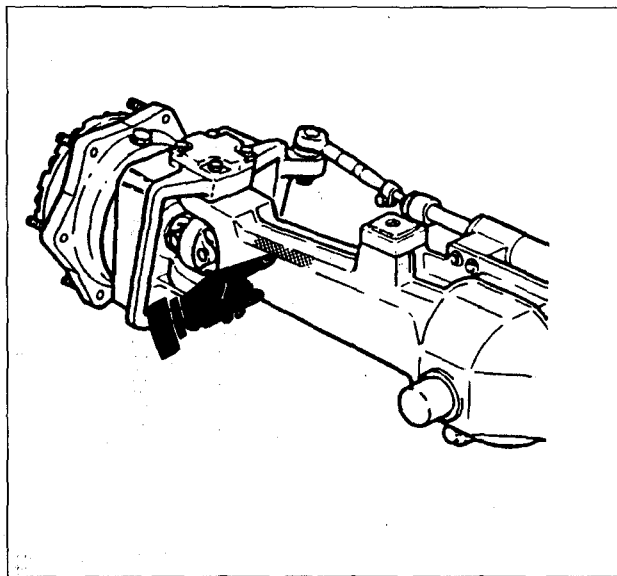


Fig. E.

Type: .....

Eigenaar of bestuurder: .....

Dichtsbijzijnde M-F-dealer: .....

.....

Datum van ingebruikname: .....

Afloopdatum van de garantie: .....

**BEWAAR DIT BOEK GOED IN DE RUIMTE ACHTER DE STOEL OM HET GEREGLD TE KUNNEN RAADPLEGEN.**

# 3600-SERIE

## TECHNISCHE GEGEVENS

	M-F 3635	M-F 3645	M-F 3655	M-F 3670	M-F 3690
<b>MOTOR</b>					
Type:	1006-6T7	1006-6T5	1006-6T4WG	620 DS	612 DS
Aantal cilinders:	6	6	6	6	6
Turbolader:	ja	ja	ja	ja	ja
Boring (mm):	100	100	100	108	108
Slag (mm):	127	127	127	120	134
Cilinderinhoud (ltr):	6,0	6,0	6,0	6,6	7,4
Kompressieverhouding:	16 : 1	16 : 1	16 : 1	16,5 : 1	16,5 : 1
Maximum vermogen in kW (pk):	97 (132)	104 (142)	113,7 (155)	125,1 (170)	139,7 (190)
Maximum aftakasvermogen in kW (pk):	86 (117)	96 (131)	103 (140)	112,5 (153)	127,2 (173)
Nominaal motortoerental in omw/min:	2200	2200	2200	2200	2200
Maximum koppel in Nm (kgm):	480 (49)	522 (53,3)	574 (59)	650 (66,3)	730 (74,4)
Motortoerental bij maximum koppel:	1400	1400	1400	1400	1400
Stationair toerental:	1000	1000	1000	1000	1000
Maximaal onbelast toerental:	2310	2310	2310	2370	2370
Smering:	Tandwielpom met zeef aan aanzuigzijde en uitwendige filter-element(en) type 'wegwerp'.				
Kleppen:	Kopkleppen, d.m.v. stoterstangen bediend.				
Klepspeling:	(Bij koude motor).				
- Inlaat (mm):	0,20	0,20	0,20	0,35	0,30
- Uitlaat (mm):	0,45	0,45	0,45	0,35	0,30
Motoroliekoeler:	ja	ja	ja	ja	ja

### BRANDSTOFSTEEEM

Brandstof-opvoerpomp:	AC-DELCO	AC-DELCO	AC-DELCO	BOSCH	BOSCH
Brandstoffilter met bezinkselglas:	C.A.V. met dubbele elementen en waterafscheider.				
Aantal elementen:	2	2	2	2	2
Brandstof-inspuitpomp:	C.A.V.-roterende pomp met mechanische reguleteur.			BOSCH lijnpomp.	
Voorinspuiting:	18°	18°	17°	22°	24°
Verstuivers en verstuiverhouders:	C.A.V.	C.A.V.	C.A.V.	Stonadyne	Bosch
Koudstarthulp:	Thermostart of ether.			Thermostart.	
Luchtfiler:	2-traps, droog element, met waarschuwingsindikator voor verstopping. Ingebouwd centrifugaal voorfilter, zelfreinigend door afzuiging van vuildeeltjes via de uitlaat.				

# 3600-SERIE

## TECHNISCHE GEGEVENS

### ELEKTRISCH SYSTEEM

<b>Voltage:</b>	12 Volt, negatieve zijde geaard.
<b>Accu's:</b>	2 onderhoudsvrije accu's: 2 x 70 Ah (2 x 420 CCA).
<b>Dynamo/startmotor:</b>	55 A/2,8 kW.
<b>Startbeveiliging:</b>	Schakelaar, bediend door koppelingspedaal.
<b>Gloellampen:</b>	
Koplampen:	Europese code 40/45 W.
Breedtelichten:	5 W.
Achterlichten/remlichten:	21 W/5 W.
Richtingaanwijzers/knipperlichten:	21 W.
Nummerplaatverlichting:	10 W.
Werklampen:	55 W (H3 Halogeenlampen).
Instrumentenpaneel-verlichting en waarschuwingslampen:	3 W - 2 W - 1,2 W.
Kabine-verlichting:	2 lampjes 10 W.

### KOELSYSTEEM

<b>Werking:</b>	Centrifugaalpomp-circulatiesysteem met drukradiateur, thermostaat-temperatuursregeling; openingstemperatuur 83°.
<b>Ventilator:</b>	Zelfdenkende ventilator ('Viscostatic Fan'). V-snaaraandrijving; centrifugaal waterpomp.
<b>V-snaarspanning; Indrukking op langste rechte zijde:</b>	2 riemen - 10 mm.

### KOPPELING

<b>Type bij M-F 3635 - 3645 - 3655 - 3670:</b>	Diafragma, enkele schijf.
<b>Diameter:</b>	356 mm (14 inch).
<b>Type bij M-F 3690:</b>	Dubbele schijf met trillingdempers.
<b>Diameter:</b>	310 mm (12 inch).
<b>Bediening:</b>	Hydraulisch, zelfinstellend.

### TRANSMISSIE

<b>Dynashift versnellingsbak:</b>	Heeft 32 versnellingen vooruit en 32 achteruit d.m.v. 4 onder belasting schakelbare groepen en een mechanische omkeerschakeling.
<b>Synchro-16 versnellingsbak:</b>	Heeft 16 versnellingen vooruit en 16 achteruit d.m.v. 'Powershift' en mechanische omkeerschakeling.
<b>Vertraging 5 : 1:</b>	Komt in de plaats van de 'Powershift', daardoor 8 normale versnellingen en 8 vertraagde versnellingen.



# 3600-SERIE

## TECHNISCHE GEGEVENS

### ACHTERAS EN DIFFERENTIEEL

Differentieelslot:	Elektro-hydraulisch bediende klauwkoppeling.
Eindaandrijvingen:	Epicyclisch, eindaandrijvingen tegen het achterbrughuis.
Overbrengverhoudingen:	M-F 3635 - 3645 - 3655      5,571 : 1. M-F 3670                      6,214 : 1. M-F 3690                      7,141 : 1.

### AFTAKASSEN

Onafhankelijke aftakas:	Hydraulische koppeling met elektronische inschakelingsregeling ('AUTOTRONIC').
Toerental bij M-F 3635 - 3645 - 3655 - 3670:	540 omw/min bij 1992 omw/min motor - 3,689 : 1. 1000 omw/min bij 2090 omw/min motor - 2,09 : 1. Verwisselbare as, 540 of 1000 omw/min.
Keuze aftakassnelheden:	
Aftakasdiameter:	35 mm.
Aantal spiebanen:	540 omw/min as - 6 spiebanen. 1000 omw/min as - 21 spiebanen.
Toerental bij M-F 3690 (één snelheid):	1000 omw/min bij 2090 omw/min motor - 2,09 : 1.
Bediening:	Hendel in de kabine.
Frontaftakas (extra leverbaar):	
Bediening:	Hydraulisch koppelingsmechanisme met inschakeling via drukknop in de kabine.
Toerental:	1000 omw/min bij 2040 omw/min motor.
Aftakasdiameter:	35 mm/21 spiebanen

### HYDRAULISCHE SYSTEMEN

Type pomp:	2-traps tandwielpompe (met hulppomp M-F 3670 - 3690), direkt aangedreven door motor.
Maximum olie-opbrengst:	<b>Eerste trap:</b> Hoofdpomp 54 ltr/min bij 175 bar en 2000 omw/min motor.
M-F 3635 - 3645 - 3655:	<b>Levert olie naar:</b> Hydrostatische besturing, aanhangerremventiel, buitenwerkend hydraulisch systeem en hefinrichting.
M-F 3670 - 3690:	Hydrostatische besturing en buitenwerkend hydraulisch systeem.
Maximum olie-opbrengst:	<b>Tweede trap:</b> Secundaire pomp, 21 ltr/min bij 17 bar en 2000 omw/min motor.
Maximum olie-opbrengst (Alleen M-F 3670 - 3690)	<b>Levert olie naar:</b> Powershift/Dynashift-bediening of vertragingsbak (indien gemonteerd), differentieelslot, hydraulische aftakas. Frontaftakas (indien gemonteerd), 4-WD (indien gemonteerd), hydraulische remmen, koppeling en smering van versnellingsbak en aftakas.
Filtratie M-F 3635 - 3645 - 3655:	Hulppomp 54 l/min bij 75 bar en 2000 omw/min voor 3-puntshefinrichting en standaard 3e regelventiel.
M-F 3670 - 3690:	Uitwendig 20-mikron filterelement. 2 filterelementen (links en rechts). Uitwendig 20 mikron.

## 3600-SERIE

### TECHNISCHE GEGEVENS

#### HEFINRICHTING

Type:	3-punts hefinrichting, Kat. 2 of 3, met snelkoppelhaken.
Funktie:	Elektronische regeling van trekkracht, positie en intermix, reaktiesnelheid, daalsnelheid, max. hefhoogte plus een externe positieregeling en een snelzakinrichting.
Hefcilinders:	2 uitwendig gemonteerde cilinders, diameter 89 mm.
Maximum hefkapaciteit aan trekstangeinden:	7800 kg.
Automatische Transportbalans Correctie:	Standaard A.T.C.

#### HYDRAULISCH HULPSYSTEEM

Maximum olie-opbrengst M-F 3635 - 3645 - 3655: M-F 3670 - 3690:	54 ltr/min bij 175 bar. 108 ltr/min bij 175 bar.
Bediening:	2 regelventielen, (M-F 3670 - 3690 3 regelventielen): - 1 (- 2) enkel/dubbelwerkend instelbaar, met automatische afslag en doorstroomverdeler. - 1 enkel/dubbelwerkend instelbaar, met automatische afslag en zweefstand.
Slangkoppeling:	Snelkoppel-systeem, onder druk te koppelen.
Beschikbare olie voor buitenwerkend systeem:	- Stilstaande trekker - 40 ltr. - Rijdende trekker - 20 ltr.

#### VOORAS

Besturing:	Hydrostatisch, met centraal achter de as geplaatste gebalanceerde stuurcilinder.
Stuurverstelling:	Kantelbaar stuurwiel, teleskopische kolom.

#### 4-WD

Type as:	Centrale aandrijving.
Inschakeling:	Elektro-hydraulisch, d.m.v. drukknop in de kabine.
Differentieel:	'Hydrolock'-systeem.
Maximum wieluitslag:	50°.

# 3600-SERIE

## TECHNISCHE GEGEVENS

### REMMEN

**Hoofdremmen:**

**Type:** Oliegekoelde schijfremmen, een schijf per wiel, schijfdiameter 355 mm.

**Bediening:** Hydraulisch, via 2 hoofdremcilinders, gebalanceerde pedaaldruk, automatische afstelling en servobekrachtigd d.m.v. oliedruk.

**Parkeerrem:** Onafhankelijke schijfrem op transmissie.

**4-WD remmen:** 'Powerstop'-beremming.  
(Automatische inschakeling van 4-WD, tijdens het remmen bij snelheden boven 5 km/uur).

**Aanhanger-remventiel:** Werkt alleen bij gekoppelde pedalen (d.w.z. onafhankelijke wielberemming blijft mogelijk).

### WIELEN

**Voor - 2-WD:** Geperste stalen wielschijven.  
**- 4-WD:** Verstelbare geperste stalen wielschijven of PAVT verstelbare gegoten wielschijven.

**Achter:** Verstelbare geperste stalen wielschijven of PAVT verstelbare gegoten wielschijven.

### BANDEN

**Toelaatbare banden combinatie's voor/achter bij 4-WD trekkers:**

<b>Voor</b>	<b>Achter</b>
12.4/11R28	18.4/15R30
13.6/12R28	18.4/15R34 of 16.9/14R38
14.9/13R28	18.4/15R38 of 20.8/18R38
12.4/11R32	18.4/15R38
16.9/14R28	20.8/18R38 30.5/R32 } M-F 3690 20.8/18R42

**Waterballast door vullen met water/antivriesmengsel (75% vulling), gemiddelde inhoud per band, variabel per merk en type:**

<b>Voorbanden</b>		<b>Achterbanden</b>	
12.4/11R28	125 ltr	18.4/15R34	340 ltr
13.6/12R28	160 ltr	16.9/14R38	315 ltr
14.9/13R28	190 ltr	18.4/15R38	370 ltr
16.9/14R28	250 ltr	20.8/18R38	525 ltr
12.4/11R32	135 ltr		

# 3600-SERIE

## TECHNISCHE GEGEVENS

### SPOORBREEDTES

Zie pagina 78.

### AFMETINGEN EN GEWICHTEN

(maten in mm):	M-F 3635	M-F 3645	M-F 3655	M-F 3670	M-F 3690
<b>Wielbasis:</b>	2765	2765	2765	2920	2920
<b>Totale lengte – met trekstangen:</b>	4698	4698	4698	5590	5590
<b>Breedte – minimum:</b>	2190	2190	2190	2190	2190
<b>Hoogte – over kabinedak:</b>	2926	2926	2926	2930	2980
<b>Draaicirkel – met remmen:</b>	8880	8880	8880	9620	9620
– zonder remmen:	10300	10300	10300	10300	10300
<b>Bodemvrijheid – onder trekhaak:</b>	385	385	385	550	510
<b>Gewichten (met brandstof, water en olie, zonder verzwaren, in kg):</b>					
– voor:	2360	2360	2410	2530	2710
– achter:	3680	3680	3750	3960	4340
– totaal:	6040	6040	6160	6490	7050

### INHOUDEN

<b>Brandstoftank:</b>	M-F 3635 - 3645 - 3655	246,0 ltr.
	M-F 3670 - 3690	306,0 ltr.
<b>Koelsysteem:</b>	M-F 3635 - 3645 - 3655 - 3670	27,0 ltr.
	M-F 3690	29,7 ltr.
<b>Motorcarter:</b>	M-F 3635 - 3645 - 3655	16,5 ltr.
	M-F 3670 - 3690	21,0 ltr.
<b>Transmissie/differentieelhuis:</b>	M-F 3635 - 3645 - 3655	85,0 ltr.
	M-F 3670 - 3690	75,0 ltr.
<b>Vorasdifferentieel:</b>	M-F 3635 - 3645 - 3655 - 3670 - 3690	11,0 ltr.
<b>Eindaandrijvingen – vóór (elk):</b>	M-F 3635 - 3645 - 3655 - 3670 - 3690	1,8 ltr.
<b>Eindaandrijvingen – achter (elk):</b>	M-F 3670	3,6 ltr.
	M-F 3690	5,0 ltr.




### TOELAATBARE BELASTING VOOR- EN ACHTERAS

<b>Voor</b>	banden:	14.9/13R28	3850 kg.
		16.9/14R28	4800 kg.
		16.9/14R30	4920 kg (M-F 3670 - 3690).
<b>Achter</b>	banden:	16.9/14R38	5040 kg.
		18.4/15R38	6420 kg.
		20.8/18R38	7810 kg.
		20.8/18R42	7400 kg (M-F 3670 - 3690).



# 3600-SERIE

## TECHNISCHE GEGEVENS

**RIJSNELHEDEN M-F 3645/3655 OP ACHTERBANDEN 20.8/18R38, IN KM/UUR (4X2 VERSNELLINGSBAK) MET POWERSHIFT.**

Versnel- ling	Veldgroep/ transportgroep	Power- shift	30 km/uur uitvoering												40 km/uur uitvoering											
			Motor 2354 omw/min		Motor 2200 omw/min		Motor 1992 omw/min		Motor 1400 omw/min		Motor 2354 omw/min		Motor 2200 omw/min		Motor 2090 omw/min		Motor 1992 omw/min		Motor 1400 omw/min							
			V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A						
<b>1</b>		Laag	2,52	3,04	2,36	2,84	2,14	2,57	1,50	1,81	3,19	3,84	2,98	3,59	2,84	3,41	2,70	3,25	1,90	2,28						
			3,19	3,84	2,98	3,59	2,70	3,25	1,90	2,28	4,04	4,85	3,77	4,54	3,58	4,31	3,41	4,11	2,40	2,89						
<b>2</b>		Laag	3,97	4,78	3,71	4,47	3,37	4,04	2,37	2,84	5,02	6,04	4,70	5,64	4,46	5,36	4,25	5,11	2,99	3,59						
			5,02	6,04	4,70	5,64	4,25	5,11	2,99	3,59	6,35	7,63	5,94	7,13	5,64	6,78	5,38	6,46	3,77	4,54						
<b>3</b>		Laag	5,42	6,52	5,07	6,10	4,59	5,52	3,23	3,88	6,86	8,24	6,41	7,70	6,09	7,32	5,81	6,98	4,08	4,90						
			6,86	8,24	6,41	7,70	5,81	6,98	4,08	4,90	8,67	10,42	8,10	9,74	7,70	9,25	7,34	8,82	5,16	6,20						
<b>4</b>		Laag	7,53	9,06	7,05	8,47	6,38	7,67	4,48	5,39	9,53	11,45	8,91	10,70	8,46	10,17	8,06	9,69	5,67	6,81						
			9,53	11,45	8,91	10,70	8,06	9,69	5,67	6,81	12,05	14,47	11,26	13,53	10,69	12,85	10,19	12,25	7,16	8,61						
<b>1</b>		Laag	8,75	10,52	8,18	9,83	7,41	8,90	5,21	6,26	11,06	13,30	10,34	12,43	9,83	11,81	9,37	11,25	6,58	7,91						
			11,06	13,30	10,34	12,43	9,37	11,25	6,58	7,91	13,99	16,81	13,07	15,71	12,42	14,92	11,83	14,22	8,32	9,99						
<b>2</b>		Laag	13,76	16,54	12,87	15,46	11,65	14,00	8,19	9,84	17,40	20,91	16,26	19,54	15,45	18,56	14,73	17,69	10,35	12,44						
			17,40	20,91	16,26	19,54	14,73	17,69	10,35	12,44	21,99	26,43	20,56	24,70	19,53	23,46	18,61	22,36	13,08	15,72						
<b>3</b>		Laag	18,79	22,53	17,57	21,11	15,90	19,11	11,17	13,43	23,75	28,54	22,20	26,67	21,09	25,34	20,10	24,15	14,13	16,97						
			23,75	28,54	22,20	26,67	20,10	24,15	14,13	16,97	30,02	36,07	28,06	33,71	26,66	32,03	25,41	30,53	17,86	21,45						
<b>4</b>		Laag	26,10	31,37	24,40	29,31	23,18	27,85	22,09	26,54	32,99	39,65	30,84	37,05	29,29	35,20	27,92	33,55	19,62	23,58						
			32,99	39,65	30,84	37,05	27,92	33,55	19,62	23,58	41,70	50,11	38,97	46,83	37,02	44,49	35,29	42,40	24,80	29,80						
			Wegsnelheid bij max. onbelast motortoerental: ca. 33 km/uur												Wegsnelheid bij max. onbelast motortoerental: ca. 42 km/uur											

**RIJSNELHEDEN M-F 3645/3655 OP ACHTERBANDEN 20.8/18R38, IN KM/UUR (4X2 VERSNELLINGSBAK)  
MET VERTRAGINGSBAK**

Versnel- ling	Veldgroep/ transportgroep	30 km/uur uitvoering						30 km/uur uitvoering vertragsbak ingeschakeld					
		Motor 2200 omw/min		Motor 2090 omw/min		Motor 1992 omw/min		Motor 2200 omw/min		Motor 2090 omw/min		Motor 1992 omw/min	
		V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A
1		2,98	3,59	2,84	3,41	2,70	3,25	0,598	0,718	0,568	0,682	0,541	0,650
2		4,70	5,64	4,46	5,36	4,25	5,11	0,940	1,129	0,893	1,073	0,851	1,023
3		6,41	7,70	6,09	7,32	5,81	6,98	1,283	1,542	1,219	1,465	1,162	1,396
4		8,91	10,70	8,46	10,17	8,06	9,69	1,782	2,142	1,693	2,035	1,614	1,940
1		10,34	12,43	9,83	11,81	9,37	11,25	2,070	2,487	1,967	2,363	1,874	2,252
2		16,26	19,54	15,45	18,56	14,73	17,69	3,255	3,911	3,092	3,715	2,947	3,541
3		22,20	26,67	21,09	25,34	20,10	24,15	4,443	5,338	4,221	5,071	4,023	4,834
4		30,84	37,05	29,29	35,20	27,92	33,55	6,171	7,415	5,863	7,044	5,588	6,714
Wegselheid bij max. onbelast motortoerental: ca. 33 km/uur													

# 3600-SERIE

## TECHNISCHE GEGEVENS



**RIJSNELHEDEN M-F 3670 OP ACHTERBANDEN 20.8/18R38, IN KM/UUR (4X2 VERSNELLINGSBAK)  
MET POWERSHIFT.**

Versnel- ling	Veldgroep/ transportgroep	Power- shift	30 km/uur uitvoering												40 km/uur uitvoering																											
			Motor 2354 omw/min				Motor 2090 omw/min				Motor 1992 omw/min				Motor 1420 omw/min				Motor 2200 omw/min				Motor 2090 omw/min				Motor 1992 omw/min				Motor 1420 omw/min											
			V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A								
1		Laag	2,59	3,12	2,42	2,91	2,30	2,77	2,19	2,64	1,56	1,88	3,28	3,94	3,06	3,68	2,91	3,50	2,77	3,33	1,98	2,38	9,40	11,29	8,78	10,55	8,34	10,03	7,95	9,56	5,67	6,81	11,88	14,28	11,10	13,34	10,55	12,67	7,95	9,56	5,67	6,81
			3,28	3,94	3,06	3,68	2,91	3,50	2,77	3,33	1,98	2,38	4,14	4,98	3,87	4,65	3,68	4,42	3,51	4,21	2,50	3,00	9,40	11,29	8,78	10,55	8,34	10,03	7,95	9,56	5,67	6,81	11,88	14,28	11,10	13,34	10,55	12,67	7,95	9,56	5,67	6,81
2		Laag	4,49	5,39	4,19	5,04	3,98	4,79	3,80	4,56	2,71	3,25	5,67	6,82	5,30	6,37	5,04	6,05	4,80	5,77	3,42	4,11	9,40	11,29	8,78	10,55	8,34	10,03	7,95	9,56	5,67	6,81	11,88	14,28	11,10	13,34	10,55	12,67	7,95	9,56	5,67	6,81
			5,67	6,82	5,30	6,37	5,04	6,05	4,80	5,77	3,42	4,11	7,17	8,62	6,70	8,05	6,37	7,65	6,07	7,29	4,33	5,20	9,40	11,29	8,78	10,55	8,34	10,03	7,95	9,56	5,67	6,81	11,88	14,28	11,10	13,34	10,55	12,67	7,95	9,56	5,67	6,81
3		Laag	5,57	6,69	5,20	6,25	4,94	5,94	4,71	5,66	3,36	4,03	7,04	8,45	6,58	7,90	6,25	7,51	5,95	7,15	4,24	5,10	9,40	11,29	8,78	10,55	8,34	10,03	7,95	9,56	5,67	6,81	11,88	14,28	11,10	13,34	10,55	12,67	7,95	9,56	5,67	6,81
			7,04	8,45	6,58	7,90	6,25	7,51	5,95	7,15	4,24	5,10	8,90	10,69	8,31	9,99	7,90	9,49	7,53	9,04	5,37	6,45	9,40	11,29	8,78	10,55	8,34	10,03	7,95	9,56	5,67	6,81	11,88	14,28	11,10	13,34	10,55	12,67	7,95	9,56	5,67	6,81
4		Laag	7,43	8,93	6,95	8,35	6,60	7,93	6,29	7,56	4,48	5,39	9,40	11,29	8,78	10,55	8,34	10,03	7,95	9,56	5,67	6,81	9,40	11,29	8,78	10,55	8,34	10,03	7,95	9,56	5,67	6,81	11,88	14,28	11,10	13,34	10,55	12,67	7,95	9,56	5,67	6,81
			9,40	11,29	8,78	10,55	8,34	10,03	7,95	9,56	5,67	6,81	10,91	13,11	10,20	12,25	9,69	11,64	12,25	14,71	11,67	14,02	8,32	10,00	9,40	11,29	8,78	10,55	8,34	10,03	7,95	9,56	5,67	6,81	11,88	14,28	11,10	13,34	10,55	12,67	7,95	9,56
1		Laag	8,63	10,37	8,07	9,69	7,66	9,21	7,30	8,77	5,21	6,25	10,91	13,11	10,20	12,25	9,69	11,64	12,25	14,71	11,67	14,02	9,40	11,29	8,78	10,55	8,34	10,03	7,95	9,56	5,67	6,81	11,88	14,28	11,10	13,34	10,55	12,67	7,95	9,56	5,67	6,81
			10,91	13,11	10,20	12,25	9,69	11,64	9,23	11,09	6,58	7,91	13,79	16,57	12,89	15,49	12,25	14,71	11,67	14,02	8,32	10,00	9,40	11,29	8,78	10,55	8,34	10,03	7,95	9,56	5,67	6,81	11,88	14,28	11,10	13,34	10,55	12,67	7,95	9,56	5,67	6,81
2		Laag	14,93	17,94	13,96	16,77	13,26	15,93	12,64	15,19	9,01	10,82	18,88	22,69	17,65	21,20	16,76	20,14	15,98	19,20	11,39	13,68	9,40	11,29	8,78	10,55	8,34	10,03	7,95	9,56	5,67	6,81	11,88	14,28	11,10	13,34	10,55	12,67	7,95	9,56	5,67	6,81
			18,88	22,69	17,65	21,20	16,76	20,14	15,98	19,20	11,39	13,68	23,87	28,68	22,31	26,80	21,19	25,46	20,20	24,27	14,40	17,30	9,40	11,29	8,78	10,55	8,34	10,03	7,95	9,56	5,67	6,81	11,88	14,28	11,10	13,34	10,55	12,67	7,95	9,56	5,67	6,81
3		Laag	18,52	22,25	17,31	20,80	16,44	19,76	15,67	18,83	11,17	13,42	23,41	28,13	21,88	26,29	20,79	24,98	19,81	23,81	14,12	16,97	9,40	11,29	8,78	10,55	8,34	10,03	7,95	9,56	5,67	6,81	11,88	14,28	11,10	13,34	10,55	12,67	7,95	9,56	5,67	6,81
			23,41	28,13	21,88	26,29	20,79	24,98	19,81	23,81	14,12	16,97	29,60	35,57	27,66	33,24	26,28	31,58	25,05	30,10	17,86	21,46	9,40	11,29	8,78	10,55	8,34	10,03	7,95	9,56	5,67	6,81	11,88	14,28	11,10	13,34	10,55	12,67	7,95	9,56	5,67	6,81
4		Laag	24,74	29,72	23,12	27,78	21,96	26,39	20,93	25,15	14,92	17,93	31,27	37,58	29,23	35,12	27,77	33,36	26,46	31,80	18,87	22,67	9,40	11,29	8,78	10,55	8,34	10,03	7,95	9,56	5,67	6,81	11,88	14,28	11,10	13,34	10,55	12,67	7,95	9,56	5,67	6,81
			31,27	37,58	29,23	35,12	27,77	33,36	26,46	31,80	18,87	22,67	39,54	47,51	36,95	44,40	35,10	42,18	33,46	40,20	23,85	28,66	9,40	11,29	8,78	10,55	8,34	10,03	7,95	9,56	5,67	6,81	11,88	14,28	11,10	13,34	10,55	12,67	7,95	9,56	5,67	6,81
			Wegsnijheid bij max. onbelast motortoerental: ca. 32 km/uur												Wegsnijheid bij max. onbelast motortoerental: ca. 40 km/uur																											

# 3600-SERIE

## TECHNISCHE GEGEVENS



**RIJSNELHEDEN M-F 3670 OP ACHTERBANDEN 20.8/18R38, IN KM/UR (4X2 VERSNELLINGSBAK  
MET VERTRAGINGSBAK (ZONDER POWERSHIFT)).**

Veren- ling	Veldgroep/ transportgroep	30 km/uur uitvoering												30 km/uur uitvoering en de vertragsbak Ingeschakeld															
		Motor 2354 omw/min				Motor 2090 omw/min				Motor 1992 omw/min				Motor 1420 omw/min				Motor 2090 omw/min				Motor 1992 omw/min				Motor 1420 omw/min			
		V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A
1		3,28	3,94	3,06	3,68	2,91	3,50	2,77	3,33	1,98	2,38	0,66	0,79	0,61	0,74	0,58	0,70	0,56	0,67	0,40	0,48								
2		5,67	6,82	5,30	6,37	5,04	6,05	4,80	5,77	3,42	4,11	1,14	1,36	1,06	1,27	1,01	1,21	0,96	1,15	0,68	0,82								
3		7,04	8,45	6,58	7,90	6,25	7,51	5,95	7,15	4,24	5,10	1,41	1,69	1,32	1,58	1,25	1,50	1,19	1,43	0,85	1,02								
4		9,40	11,29	8,78	10,55	8,34	10,03	7,95	9,56	5,67	6,81	1,88	2,26	1,76	2,11	1,67	2,01	1,59	1,91	1,13	1,36								
1		10,91	13,11	10,20	12,25	9,69	11,64	9,23	11,09	6,58	7,91	2,18	2,62	2,04	2,45	1,94	2,33	1,85	2,22	1,32	1,58								
2		18,88	22,69	17,65	21,20	16,76	20,14	15,98	19,20	11,39	13,68	3,78	4,54	3,53	4,24	3,35	4,03	3,20	3,84	2,28	2,74								
3		23,41	28,13	21,88	26,29	20,79	24,98	19,81	23,81	14,12	16,97	4,68	5,63	4,38	5,26	4,16	5,00	3,96	4,76	2,82	3,39								
4		31,27	37,58	29,23	35,12	27,77	33,36	26,46	31,80	18,87	22,67	6,26	7,52	5,85	7,02	5,55	6,67	5,29	6,36	3,77	4,53								
		Wegselheid bij max. onbelast motoroerental: ca. 32 km/uur																											



# 3600-SERIE TECHNISCHE GEGEVENS

**RIJSNELHEDEN M-F 3690 OP ACHTERBANDEN 20.8/18R38, IN KM/UUR (4X2 VERSNELLINGSBAK)  
MET POWERSHIFT.**

Versnelling	Veldgroep/ transportgroep	Power- shift	30 km/uur uitvoering												40 km/uur uitvoering																	
			Motor 2354 omw/min		Motor 2200 omw/min		Motor 2090 omw/min		Motor 1992 omw/min		Motor 1400 omw/min		Motor 2354 omw/min		Motor 2200 omw/min		Motor 2090 omw/min		Motor 1992 omw/min		Motor 1400 omw/min											
			V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A								
1		Laag	2,42	2,91	2,26	2,72	2,15	2,58	2,05	2,46	1,44	1,73	3,06	3,68	2,86	3,44	2,72	3,27	2,59	3,11	1,82	2,19	3,06	3,68	2,86	3,44	2,72	3,27	2,59	3,11	1,82	2,19
		Hoog	3,06	3,68	2,86	3,44	2,72	3,27	2,59	3,11	1,82	2,19	3,87	4,65	3,62	4,35	3,44	4,13	3,28	3,94	2,30	2,77	3,87	4,65	3,62	4,35	3,44	4,13	3,28	3,94	2,30	2,77
2		Laag	4,19	5,04	3,92	4,71	3,72	4,47	3,55	4,26	2,49	3,00	5,30	6,37	4,95	5,95	4,70	5,65	4,48	5,39	3,15	3,79	5,30	6,37	4,95	5,95	4,70	5,65	4,48	5,39	3,15	3,79
		Hoog	5,30	6,37	4,95	5,95	4,70	5,65	4,48	5,39	3,15	3,79	6,70	8,05	6,26	7,52	5,95	7,15	5,67	6,81	4,30	4,79	6,70	8,05	6,26	7,52	5,95	7,15	5,67	6,81	4,30	4,79
3		Laag	5,20	6,25	4,86	5,84	4,61	5,55	4,40	5,29	3,09	3,71	6,57	7,90	6,14	7,38	5,83	7,01	5,56	6,68	3,91	4,70	6,57	7,90	6,14	7,38	5,83	7,01	5,56	6,68	3,91	4,70
		Hoog	6,57	7,90	6,14	7,38	5,83	7,01	5,56	6,68	3,91	4,70	8,31	9,98	7,76	9,33	7,38	8,86	7,03	8,45	5,43	6,52	8,31	9,98	7,76	9,33	7,38	8,86	7,03	8,45	5,43	6,52
4		Laag	7,22	8,67	6,75	8,11	6,41	7,70	6,11	7,34	4,29	5,16	9,13	10,97	8,53	10,25	8,10	9,74	7,72	9,28	5,43	6,52	9,13	10,97	8,53	10,25	8,10	9,74	7,72	9,28	5,43	6,52
		Hoog	9,13	10,97	8,53	10,25	8,10	9,74	7,72	9,28	5,43	6,52	11,54	13,86	10,78	12,96	10,24	12,31	9,76	11,73	6,86	8,25	11,54	13,86	10,78	12,96	10,24	12,31	9,76	11,73	6,86	8,25
1		Laag	8,07	9,69	7,54	9,06	7,16	8,60	6,82	8,20	4,80	5,76	10,20	12,25	9,53	11,45	9,05	10,88	8,63	10,37	6,06	7,29	10,20	12,25	9,53	11,45	9,05	10,88	8,63	10,37	6,06	7,29
		Hoog	10,20	12,25	9,53	11,45	9,05	10,88	8,63	10,37	6,06	7,29	12,89	15,49	12,05	14,48	11,44	13,75	10,91	13,11	8,29	9,97	12,89	15,49	12,05	14,48	11,44	13,75	10,91	13,11	8,29	9,97
2		Laag	13,95	16,76	13,03	15,66	12,38	14,88	11,80	14,18	8,29	9,97	17,63	21,19	16,48	19,80	15,65	18,81	14,92	17,93	10,49	12,60	17,63	21,19	16,48	19,80	15,65	18,81	14,92	17,93	10,49	12,60
		Hoog	17,63	21,19	16,48	19,80	15,65	18,81	14,92	17,93	10,49	12,60	22,29	26,78	20,83	25,03	19,79	23,78	18,86	22,67	13,26	15,93	22,29	26,78	20,83	25,03	19,79	23,78	18,86	22,67	13,26	15,93
3		Laag	17,30	20,78	16,16	19,42	15,36	18,45	14,64	17,59	10,29	12,36	21,87	26,27	20,43	24,55	19,41	23,33	18,50	22,23	13,00	15,63	21,87	26,27	20,43	24,55	19,41	23,33	18,50	22,23	13,00	15,63
		Hoog	21,87	26,27	20,43	24,55	19,41	23,33	18,50	22,23	13,00	15,63	27,64	33,21	25,83	31,04	24,54	29,49	23,39	28,11	16,44	19,75	27,64	33,21	25,83	31,04	24,54	29,49	23,39	28,11	16,44	19,75
4		Laag	24,02	28,87	22,45	26,98	21,33	25,63	20,33	24,43	14,29	17,17	30,37	36,49	28,38	34,11	26,97	32,40	25,70	30,88	18,06	21,70	30,37	36,49	28,38	34,11	26,97	32,40	25,70	30,88	18,06	21,70
		Hoog	30,37	36,49	28,38	34,11	26,97	32,40	25,70	30,88	18,06	21,70	38,40	46,14	35,88	43,12	34,09	40,96	32,49	39,04	22,84	27,44	38,40	46,14	35,88	43,12	34,09	40,96	32,49	39,04	22,84	27,44

Wegselheid bij max. onbelast motoroerental: ca. 39 km/uur

Wegselheid bij max. onbelast motoroerental: ca. 30 km/uur



RIJSNELHEDEN M-F 3645/3655 OP ACHTERBANDEN 20.8X38, IN KM/UUR  
(4X2 VERSNELLINGSBAK) MET DYNASHIFT.

Veren- ling	Veld/trans- portgroep	Dyna- shift	40 km/uur uitvoering												
			Motor 2354 omw/min		Motor 2200 omw/min		Motor 2090 omw/min		Motor 1992 omw/min		Motor 1400 omw/min				
			V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	
1	A	A	2,68	2,47	2,51	2,31	2,38	2,19	2,27	2,09	2,27	2,09	1,60	1,47	
			B	3,14	2,89	2,94	2,70	2,79	2,57	2,66	2,45	2,66	2,45	1,87	1,72
			C	3,71	3,41	3,47	3,19	3,29	3,03	3,14	2,89	3,14	2,89	2,21	2,03
			D	4,34	4,00	4,06	3,74	3,85	3,55	3,67	3,38	3,67	3,38	2,58	2,38
2	A	A	4,07	3,75	3,81	3,51	3,62	3,33	3,45	3,17	3,45	3,17	2,42	2,23	
			B	4,77	4,39	4,46	4,10	4,23	3,90	4,04	3,72	4,04	3,72	2,84	2,61
			C	5,63	5,18	5,26	4,84	5,00	4,60	4,76	4,39	4,76	4,39	3,35	3,08
			D	6,59	6,07	6,16	5,67	5,85	5,39	5,57	5,13	5,57	5,13	3,92	3,61
3	A	A	5,82	5,36	5,44	5,01	5,17	4,76	4,93	4,53	4,93	4,53	3,46	3,19	
			B	6,81	6,27	6,37	5,86	6,05	5,57	5,77	5,31	5,77	5,31	4,05	3,73
			C	8,04	7,40	7,52	6,92	7,14	6,57	6,80	6,26	6,80	6,26	4,78	4,40
			D	9,41	8,66	8,80	8,10	8,36	7,69	7,96	7,33	7,96	7,33	5,60	5,15
4	A	A	7,92	7,29	7,40	6,82	7,03	6,48	6,70	6,17	6,70	6,17	4,71	4,34	
			B	9,27	8,54	8,67	7,98	8,23	7,58	7,85	7,22	7,85	7,22	5,51	5,08
			C	10,95	10,08	10,23	9,42	9,72	8,95	9,26	8,53	9,26	8,53	6,51	5,99
			D	12,81	11,79	11,97	11,02	11,37	10,47	10,84	9,98	10,84	9,98	7,62	7,01
1	A	A	8,84	8,14	8,27	7,61	7,85	7,23	7,48	6,89	7,48	6,89	5,26	4,84	
			B	10,35	9,53	9,67	8,91	9,19	8,46	8,76	8,06	8,76	8,06	6,16	5,67
			C	12,22	11,25	11,42	10,51	10,85	9,99	10,34	9,52	10,34	9,52	7,27	6,69
			D	14,30	13,17	13,36	12,30	12,70	11,69	12,10	11,14	12,10	11,14	8,50	7,83
2	A	A	13,42	12,36	12,54	11,55	11,92	10,97	11,36	10,46	11,36	10,46	7,98	7,35	
			B	15,71	14,46	14,68	13,52	13,95	12,84	13,29	12,24	13,29	12,24	9,34	8,60
			C	18,54	17,07	17,33	15,95	16,46	15,16	15,69	14,44	15,69	14,44	11,03	10,15
			D	21,70	19,98	20,28	18,67	19,27	17,74	18,36	16,91	18,36	16,91	12,91	11,88
3	A	A	19,17	17,65	17,92	16,50	17,02	15,67	16,22	14,94	16,22	14,94	11,40	10,50	
			B	22,44	20,66	20,97	19,31	19,92	18,34	18,99	17,48	18,99	17,48	13,35	12,29
			C	26,49	24,39	24,76	22,79	23,52	21,65	22,41	20,64	22,41	20,64	15,75	14,50
			D	31,00	28,54	28,98	26,68	27,53	25,34	26,24	24,15	26,24	24,15	18,44	16,98
4	A	A	26,10	24,03	24,39	22,45	23,17	21,33	22,08	20,33	22,08	20,33	15,52	14,29	
			B	30,54	28,12	28,55	26,28	27,12	24,97	25,85	23,80	25,85	23,80	18,17	16,72
			C	36,05	33,19	33,70	31,02	32,01	29,47	30,51	28,09	30,51	28,09	21,44	19,74
			D	42,20	38,85	39,44	36,31	37,47	34,49	35,71	32,88	35,71	32,88	25,10	23,11

RIJSNELHEDEN M-F 3635 OP ACHTERBANDEN 18.4/15X38, IN KM/UUR  
(4X2 VERSNELLINGSBAK) MET DYNASHIFT.

Veren- ling	Veld/trans- portgroep	Dyna- shift	40 km/uur uitvoering												
			Motor 2354 omw/min		Motor 2200 omw/min		Motor 2090 omw/min		Motor 1992 omw/min		Motor 1400 omw/min				
			V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	
1	A	A	2,59	2,39	2,42	2,23	2,30	2,12	2,19	2,02	2,19	2,02	1,54	1,42	
			B	3,03	2,79	2,83	2,61	2,69	2,48	2,56	2,36	2,56	2,36	1,80	1,66
			C	3,58	3,30	3,35	3,08	3,18	2,93	3,03	2,79	2,13	1,96	2,13	1,96
			D	4,18	3,85	3,91	3,60	3,71	3,42	3,54	3,26	2,49	2,29	2,49	2,29
2	A	A	3,93	3,62	3,67	3,38	3,49	3,21	3,32	3,06	3,32	3,06	2,34	2,15	
			B	4,60	4,24	4,30	3,96	4,09	3,76	3,89	3,59	2,74	2,52	2,74	2,52
			C	5,44	5,00	5,08	4,67	4,83	4,44	4,60	4,23	3,23	2,97	3,23	2,97
			D	6,36	5,85	5,94	5,47	5,64	5,20	5,38	4,95	3,78	3,48	3,78	3,48
3	A	A	3,58	5,17	3,35	4,83	3,18	4,59	3,03	4,37	2,13	3,07	2,13	3,07	
			B	6,57	6,06	6,14	5,66	5,83	5,38	5,56	5,12	3,91	3,60	3,91	3,60
			C	7,76	7,15	7,25	6,68	6,89	6,35	6,56	6,05	4,61	4,25	4,61	4,25
			D	9,08	8,36	8,49	7,81	8,07	7,42	7,69	7,07	5,40	4,97	5,40	4,97
4	A	A	7,64	7,04	7,14	6,58	6,78	6,25	6,46	5,96	4,54	4,19	4,54	4,19	
			B	8,95	8,24	8,36	7,70	7,94	7,32	7,57	6,97	5,32	4,90	5,32	4,90
			C	10,56	9,73	9,87	9,09	9,38	8,64	8,94	8,23	6,28	5,78	6,28	5,78
			D	12,36	11,38	11,55	10,64	10,97	10,11	10,46	9,63	7,35	6,77	7,35	6,77
1	A	A	8,53	7,85	7,97	7,34	7,57	6,97	7,22	6,65	5,07	4,67	5,07	4,67	
			B	9,98	9,19	9,33	8,59	8,86	8,16	8,45	7,78	5,94	5,47	5,94	5,47
			C	11,79	10,85	11,02	10,14	10,47	9,63	9,98	9,18	7,01	6,45	7,01	6,45
			D	13,79	12,70	12,89	11,87	12,25	11,28	11,67	10,75	8,20	7,55	8,20	7,55
2	A	A	12,95	11,92	12,10	11,14	11,50	10,58	10,96	10,09	7,70	7,09	7,70	7,09	
			B	15,16	13,95	14,17	13,04	13,46	12,39	12,83	11,81	9,02	8,30	9,02	8,30
			C	17,89	16,47	16,72	15,39	15,88	14,62	15,14	13,93	10,64	9,79	10,64	9,79
			D	20,94	19,28	19,57	18,02	18,59	17,12	17,72	16,32	12,45	11,47	12,45	11,47
3	A	A	18,50	17,03	17,29	15,92	16,43	15,12	15,66	14,41	11,00	10,13	11,00	10,13	
			B	21,66	19,93	20,24	18,63	19,23	17,70	18,33	16,87	12,88	11,86	12,88	11,86
			C	25,56	23,53	23,89	21,99	22,70	20,89	21,63	19,91	15,20	13,99	15,20	13,99
			D	29,92	27,54	27,96	25,74	26,56	24,45	25,32	23,31	17,79	16,38	17,79	16,38
4	A	A	25,18	23,19	23,53	21,67	22,35	20,59	21,31	19,62	14,97	13,79	14,97	13,79	
			B	29,47	27,14	27,54	25,36	26,16	24,09	24,94	22,96	17,53	16,14	17,53	16,14
			C	34,79	32,03	32,51	29,93	30,88	28,43	29,44	27,10	20,69	19,05	20,69	19,05
			D	40,71	37,48	38,05	35,03	36,15	33,28	34,45	31,72	24,21	22,29	24,21	22,29

# 3600-SERIE

## TECHNISCHE GEGEVENS

RIJSNELHEDEN M-F 3690 OP ACHTERBANDEN 20.8X32, IN KM/UUR  
(4X2 VERSNELLINGSBAK) MET DYNASHIFT.

Versnel- ling	Veld/trans- portgroep	Dyna- shift	40 km/uur uitvoering																																																													
			Motor 2354 omw/min		Motor 2200 omw/min		Motor 2090 omw/min		Motor 1992 omw/min		Motor 1400 omw/min																																																					
			V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A																																																		
1	A	A	2,56	2,35	2,39	2,20	2,27	2,09	2,16	1,99	1,52	1,40	B	B	2,99	2,76	2,80	2,58	2,66	2,45	2,53	2,33	1,78	1,64	C	C	3,53	3,25	3,30	3,04	3,14	2,89	2,99	2,75	2,10	1,93	D	D	4,14	3,81	3,87	3,56	3,67	3,38	3,50	3,22	2,46	2,26																
			2	A	3,88	3,57	3,63	3,34	3,45	3,17	3,28	3,02			2,31	2,13	B	B	4,54	4,18	4,25	3,91	4,03	3,71			3,84	3,54	2,70	2,49	C	C	5,36	4,94	5,01	4,61			4,76	4,38	4,54	4,18	3,19	2,94	D	D	6,28	5,78	5,87	5,40	5,57	5,13	5,31	4,89	3,73	3,44								
					3	A	5,55	5,11	5,18	4,77	4,92	4,53			4,69	4,32			3,30	3,04	B	B	6,49	5,97			6,06	5,58	5,76	5,30			5,49	5,06	3,86	3,55			C	C	7,66	7,05	7,16	6,59			6,80	6,26	6,48	5,97	4,56	4,19	D	D	8,97	8,25	8,38	7,71	7,96	7,33	7,59	6,99	5,33	4,91
							4	A	7,55	6,95	7,05	6,49			6,70	6,17			6,39	5,88			4,49	4,13			B	B	8,83	8,13			8,26	7,60	7,84	7,22					7,48	6,88	5,25	4,84			C	C	10,43	9,60	9,74	8,97			9,26	8,52	8,82	8,12	6,20	5,71	D	D	12,20	11,24
1	A	8,42							7,76	7,87	7,25	7,48	6,89	7,13	6,56	5,01			4,61	B			B	9,86	9,08	9,22			8,48	8,75			8,06	8,34	7,68	5,86	5,40	C			C	11,64	10,72	10,88					10,01	10,33	9,51	9,85			9,07	6,92	6,37	D	D	13,62			12,54	12,73
		2	A	12,79					11,77	11,95	11,00	11,35	10,45	10,82	9,96	7,60	7,00	B	B					14,96	13,78	13,99			12,88	13,29	12,23	12,66	11,66	8,90	8,19	C	C					17,66	16,26	16,51	15,20	15,68			14,44	14,95	13,76	10,51			9,67	D	D			20,67			19,03	19,32
				3	A	18,27			16,82	17,07	15,72	16,22	14,93	15,46	14,23	10,86	10,00				B	B		21,38	19,68	19,98			18,39	18,98	17,47	18,09	16,65	12,71	11,70				C	C		24,42	23,23	23,62	21,71	21,68			20,63	20,67	19,66	14,52	13,82	D	D					29,53			27,19	27,60
						4	A	24,86	22,89	23,23	21,39	22,07	20,32	21,04	19,37	14,79	13,61							B	B	29,10	26,79	27,19	25,04	25,83	23,78	24,62	22,67	17,30	15,93							C	C	34,35	31,62	32,10	29,55	30,49	28,07	29,06	26,76	20,43	18,81							D	D	40,20	37,01	37,57

RIJSNELHEDEN M-F 3670 OP ACHTERBANDEN 20.8X38, IN KM/UUR  
(4X2 VERSNELLINGSBAK) MET DYNASHIFT.

Versnel- ling	Veld/trans- portgroep	Dyna- shift	40 km/uur uitvoering																																																													
			Motor 2354 omw/min		Motor 2200 omw/min		Motor 2090 omw/min		Motor 1992 omw/min		Motor 1400 omw/min																																																					
			V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A																																																		
1	A	A	2,58	2,53	2,41	2,36	2,29	2,24	2,18	2,14	1,53	1,50	B	B	3,02	2,95	2,82	2,76	2,68	2,62	2,55	2,50	1,79	1,76	C	C	3,55	3,49	3,32	3,26	3,15	3,10	3,01	2,95	2,11	2,07	D	D	4,16	4,08	3,89	3,81	3,70	3,62	3,52	3,45	2,48	2,42																
			2	A	3,91	3,83	3,65	3,58	3,47	3,40	3,30	3,24			2,32	2,28	B	B	4,57	4,48	4,27	4,19	4,06	3,98			3,87	3,79	2,72	2,67	C	C	6,03	5,29	5,64	4,94			5,36	4,69	5,11	4,47	3,59	3,14	D	D	6,31	6,18	5,90	5,78	5,61	5,49	5,34	5,23	3,75	3,68								
					3	A	5,57	6,48	5,21	6,06	4,95	5,76			4,72	5,49			3,32	3,86	B	B	6,53	6,40			6,10	5,98	5,80	5,68			5,52	5,41	3,88	3,81			C	C	7,70	7,55	7,20	7,06			6,84	6,71	6,52	6,39	4,58	4,49	D	D	9,02	8,84	8,43	8,26	8,01	7,85	7,63	7,48	5,36	5,26
							4	A	7,60	7,44	7,10	6,95			6,75	6,60			6,43	6,29			4,52	4,42			B	B	8,89	8,71			8,31	8,14	7,89	7,73					7,52	7,37	5,29	5,18			C	C	10,50	10,28	9,81	9,61			9,32	9,13	8,88	8,70	6,24	6,12	D	D	12,28	12,03
1	A	8,47							8,29	7,92	7,75	7,52	7,36	7,17	7,02	5,04			4,93	B			B	9,92	9,72	9,27			9,08	8,81			8,63	8,39	8,22	5,90	5,78	C			C	11,72	11,47	10,95					10,72	10,40	10,18	9,91			9,71	6,97	6,82	D	D	13,71			13,43	12,81
		2	A	12,87					12,60	12,03	11,78	11,43	11,19	10,89	10,67	7,66	7,50	B	B					15,05	14,76	14,07			13,79	13,37	13,10	12,74	12,49	8,95	8,78	C	C					17,77	17,41	16,61	16,27	15,78			15,46	15,04	14,73	10,57			10,35	D	D			20,80			20,38	19,44
				3	A	18,38			18,01	17,18	16,83	16,32	15,99	15,56	15,24	10,93	10,71				B	B		21,52	21,08	20,11			19,70	19,10	18,72	18,21	17,84	12,80	12,54				C	C		25,39	24,88	23,73	23,25	22,54			22,09	21,49	21,05	15,10	14,80	D	D					29,72			29,11	27,78
						4	A	25,02	24,50	23,38	22,90	22,21	21,76	21,17	20,73	14,88	14,57							B	B	29,29	28,69	27,37	26,81	26,00	25,47	24,78	24,28	17,42	17,06							C	C	34,56	33,85	32,30	31,64	30,69	30,06	29,25	28,65	20,55	20,13							D	D	40,46	39,63	37,81

### INSTRUMENTENPANEEL, (FIG. 1 EN 2)

#### 1. RICHTINGAANWIJZER-, LICHT- EN CLAXON-SCHAKELAAR, (fig.2)

De schakelaar combineert de functies van richtingaanwijzer, lichtschakelaar en claxon

#### 2. TREKKERMETER

Deze geeft het toerental van de motor aan in honderden omwentelingen per minuut.

Groen/zwart gebied: (700 – 1400 omw/min), beneden het bereik voor optimaal vermogen).

Groen gebied: (1400 – 1900 omw/min), toerengebied voor zuinige werking.

Geel gebied: (1900 – 2200 omw/min), maximaal vermogen en gebied voor gebruik van de aftakas.

Oranje gebied: toerental buiten het regelbereik van de reguleteur.

De trekkermeter laat ook het totaal aantal bedrijfsuren zien.

#### 3. WAARSCHUWINGSPANEEL

Zie volgende bladzijde (fig. 4).

#### 4. BRANDSTOFMETER

#### 5. TEMPERATUURMETER

Het groene gebied geeft de grenzen aan voor de normale bedrijfstemperatuur. Zet de motor af indien de wijzer in het rode gebied komt.

#### 6. HENDEL VOOR VERSTELLINGEN VAN STUURWIEL

#### 7. STARTSCHAKELAAR

– Trekkers met thermostart - 4 standen

(A fig. 3):

1. Stop.
2. Aan, normale stand als de motor loopt, maar deze maakt het ook mogelijk de elektrische uitrusting te gebruiken wanneer de motor niet draait.
3. Voorverwarmen – gebruikt om het gloeielement van de thermostart te bekrachtigen.
4. Starten.

– Trekkers met uitrusting voor etherstart - 3 standen (B fig. 3):

1. Stop.
2. Aan.
3. Starten.

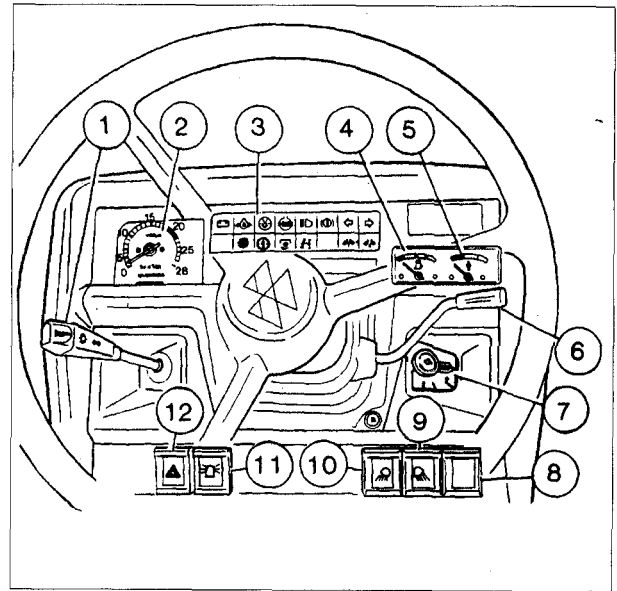


Fig. 1.

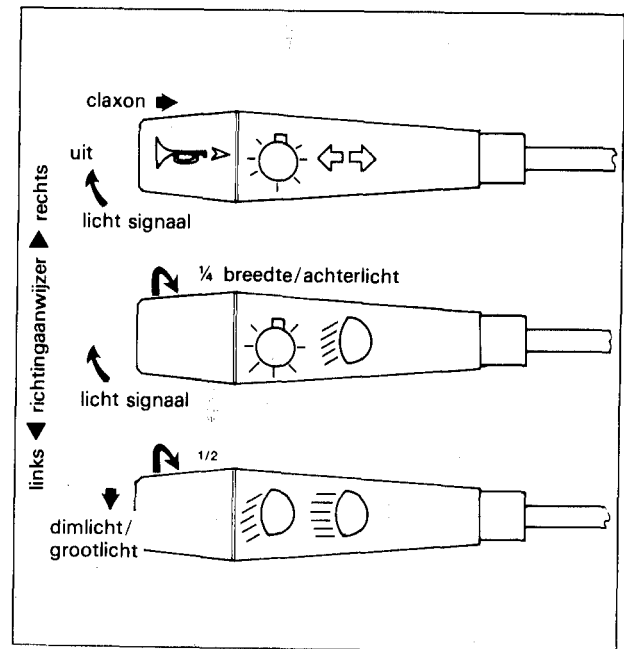


Fig. 2.

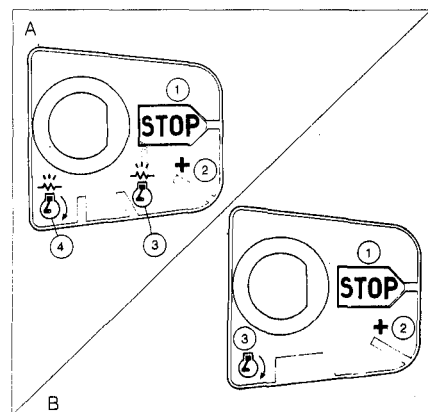


Fig. 3.

8. KNOP VOOR INSPUITEN VAN ETHER  
(Indien gemonteerd).
9. SCHAKELAAR VOOR DE ACHTERSTE  
WERKLAMPEN
10. SCHAKELAAR VOOR DE VOORSTE  
WERKLAMPEN
11. SCHAKELAAR VOOR ZWAAILAMP.
12. BEDIENINGSKNOP VOOR DE WAARSCHU-  
WINGSLICHTEN

### PANEEL MET WAAR- SCHUWINGSLAMPJES (FIG. 4)



1. LAADKONTROLELAMPJE VOOR DE  
WISSELSTROOMGENERATOR (ROOD)  
Dit laadkontrolelampje gaat branden, wanneer  
de startsleutel in de stand 'ON' wordt gezet,  
maar de motor nog niet gestart is. Als de motor  
start moet het licht doven en de startsleutel  
wordt in stand 'ON' teruggedraaid. Als het waar-  
schuwingslampje bij draaiende motor brandt,  
zet dan de motor af en spoor de oorzaak van het  
probleem op, of raadpleeg uw M-F-dealer.



2. WAARSCHUWINGSLAMPJE VOOR OLIE-  
DRUK VAN DE MOTOR (ROOD)  
Dit waarschuwinglampje gaat branden als de  
sleutel in de stand 'ON' wordt gezet, maar het  
moet doven zodra de motor start. Als het lichtje  
aanblijft bij draaiende motor, zet dan de motor af  
en stel een onderzoek in naar de reden van het  
drukverlies of raadpleeg uw dealer.



3. WAARSCHUWINGSLAMPJE VOOR HET  
LUCHTFILTER (ROOD)



4. WAARSCHUWINGSLAMPJE VOOR HET  
DIFFERENTIEELSLOT (GEEL)



5. WAARSCHUWINGSLAMPJE VOOR  
GROOTLICHT (BLAUW)

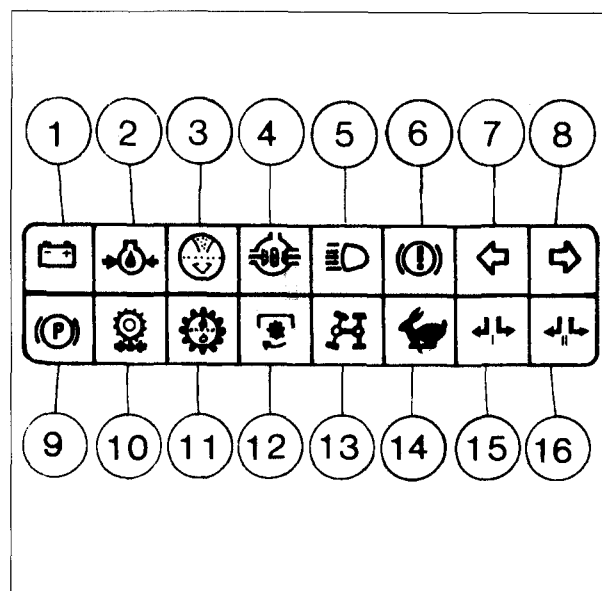
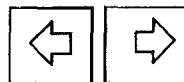


Fig. 4.



6. NIET GEBRUIKT (ROOD)



- 7.8. KONTROLELAMPJE VOOR RICHTING-  
AANWIJZERS VAN TREKKER (GROEN)



9. WAARSCHUWINGSLAMPJE VOOR HAND-REM (ROOD)



10. WAARSCHUWINGSLAMPJE VOOR TE LAGE OLIEDRUK IN TRANSMISSIE (ROOD)  
Indien dit waarschuwinglampje tijdens het rijden gaat branden, raadpleeg dan uw dealer.



11. WAARSCHUWINGSLAMPJE VAN HET OLIE-FILTER VAN DE TRANSMISSIE (ROOD)  
Als dit lampje bij normale bedrijfstemperatuur blijft branden, vervang dan onmiddellijk het filterelement. Als het lampje dan nog blijft branden, contact opnemen met uw dealer.



12. WAARSCHUWINGSLAMPJE VOOR INGESCHAKELDE AFTAKAS (GEEL)



13. WAARSCHUWINGSLAMPJE VOOR INGESCHAKELDE 4-WD (GROEN)

14. NIET GEBRUIKT



15. KONTROLELAMPJE VAN RICHTINGAANWIJZERS VAN DE EERSTE AANHANGWAGEN (GROEN)



16. KONTROLELAMPJE VAN RICHTINGAANWIJZERS VAN DE TWEEDE AANHANGWAGEN (GROEN)



17. KONTROLELAMP INGESCHAKELDE TRANSPORTGROEP



18. KONTROLELAMP INGESCHAKELDE VELDGROUP



19. KONTROLELAMPJE POWERSHIFT HOOG



20. KONTROLELAMPJE POWERSHIFT LAAG

A-D KONTROLELAMPJE INGESCHAKELDE DYNASHIFT GROEP

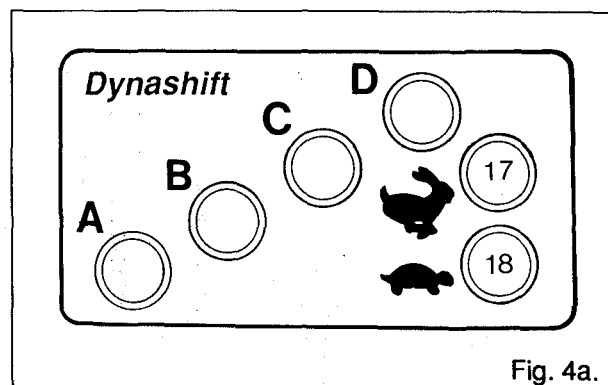


Fig. 4a.

Trekkers met Dynashift versnellingsbak.

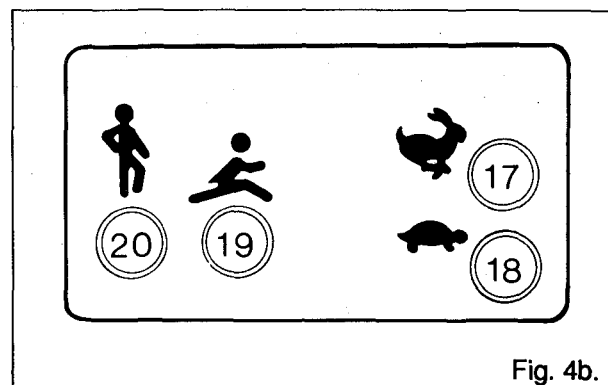


Fig. 4b.

Trekkers met Powershift versnellingsbak.

### PEDALEN (FIG. 5)

#### 1. KOPPELINGSPEDAAL

Deze is gekoppeld met de schakelaar van de veiligheidsstartinrichting. Het koppelingspedaal geheel intrappen alvorens de startsleutel te draaien.



#### OPMERKING:

Laat tijdens het rijden nooit de voet op het koppelingspedaal rusten en werk nooit met half ingetrapt koppelingspedaal.

#### 2. REMPEDALEN

De 2 rempedalen kunnen hetzij afzonderlijk dan wel gekoppeld gebruikt worden, met behulp van de vergrendeling 3.

#### 3. PEN VOOR VERGREDELING REM-PEDALEN

#### 4. VOETGAS

Met het voetgas kan men het motortoerental tijdelijk opvoeren indien het handgas niet op vol gas is gezet.



#### OPMERKING:

Bij het rijden op de weg hoort alleen het voetgas gebruikt te worden en moet de handgas-hendel worden dichtgezet.

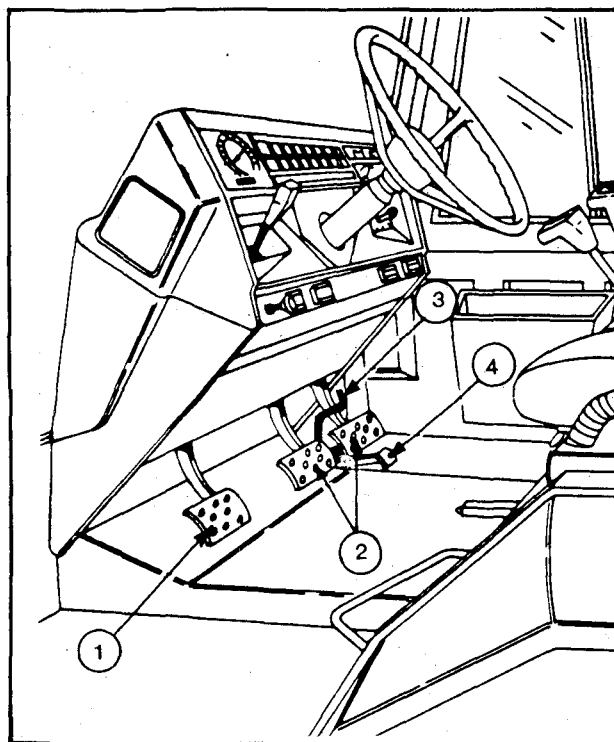


Fig. 5.

### RECHTER KONSOLE (FIG. 6, 7, 8, 9 EN 10)

#### 1. HOOFDVERSNELLINGSHENDEL EN GROEPENSCHAKELING

Met deze hendel kiest men de 4 hoofdversnellingen in een 'H'-patroon. Tevens zal men de veld/transportgroep (schildpad en haas) in de versnellingschema's kunnen kiezen door de hendel door het midden van de 'H' naar de bestuurder toe te bewegen.

Bij elke beweging kiest men hetzij de transport dan wel de veldgroep, afhankelijk van de groep die op dat moment ingeschakeld was.

#### 2. HENDEL VOOR VOORUIT EN ACHTERUIT (OMKEERSCHAKELING)

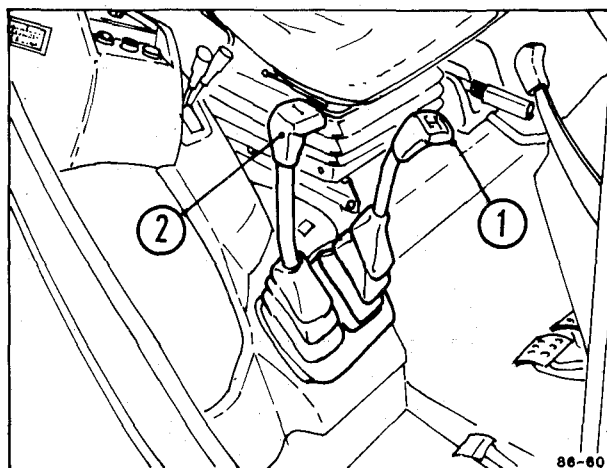


Fig. 6.



**3.4. INDIKATIELAMPJES VOOR HET BEREIK DAT IN GEBRUIK IS**

3 schildpad = laag (veldgroep).  
4 haas = hoog (transportgroep).

**5. BEDIENINGSKNOP VOOR FRONTAFTAKAS**

(Indien aanwezig).

**6. ASBAK**

**7. AANSTEKER**

(Indien gemonteerd).

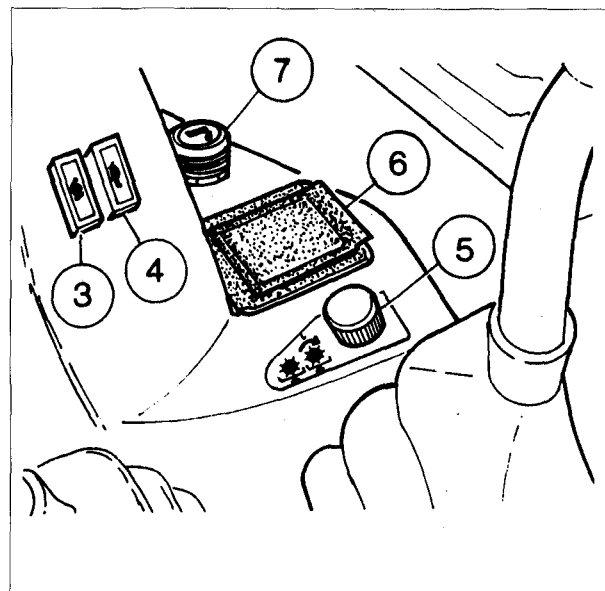


Fig. 7.

**8. BEDIENINGSKNOP VOOR 'POWERSHIFT' OF VERTRAGINGSBAK**

**9. BEDIENINGSKNOP VOOR DIFFERENTIEELSLOT**

**10. BEDIENINGSKNOP VOOR 4-WD**

(Indien aanwezig).

**11. BEDIENING VAN ELEKTRONISCHE HEFINRICHTING**

(zie blz. 49).

**12. HENDEL VOOR MOTORAFHANKELIJKE AFTAKAS.**

**13. HENDELS VOOR DE REGELVENTIELEN VAN BUITENWERKEND SYSTEEM**

**14. HENDEL VOOR VIERDE REGELVENTIEL**

(Indien gemonteerd).

**15. HENDEL VOOR AUTOMATISCHE AANKOPPELING ('AUTOHITCH')**

(Indien gemonteerd).

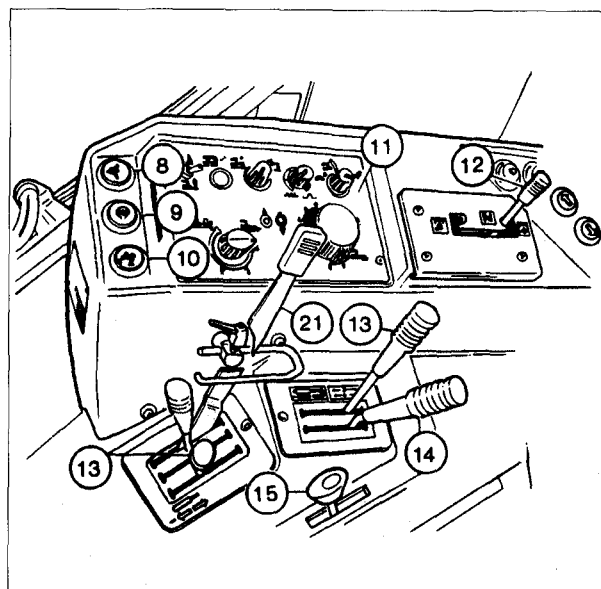


Fig. 8.

- 16. SCHAKELAAR VOOR WISSER OP ACHTERRUIT  
(Indien gemonteerd).
- 17. SCHAKELAAR VOOR SPROEIER OP ACHTERRUIT  
(Indien gemonteerd).
- 18. BEDIENINGSKNOPPEN VOOR AUTO-
- 19. MATISCHE AANKOPPELING ('AUTOHITCH')  
(Indien gemonteerd).

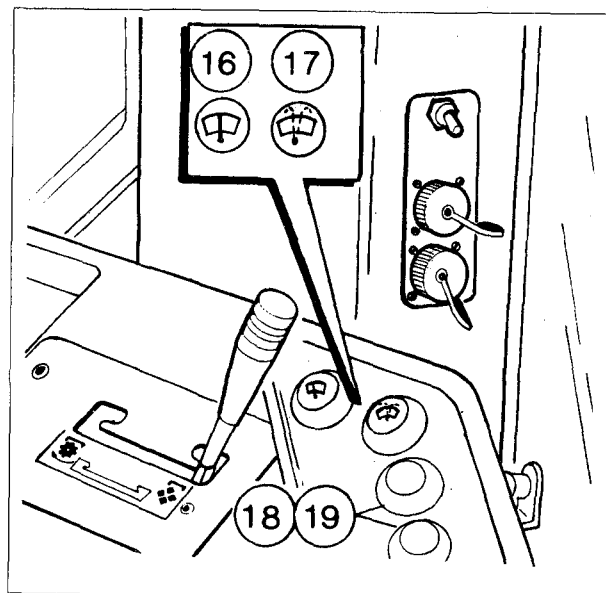


Fig. 9.

### 20. KONTAKTDOOS VOOR AANSLUITING VAN ACCESSOIRES

- + Konstans onder spanning (maximum 14 A / 168 W).
- + Alleen bij kontak 'AAN' onder spanning (maximum 5 A/60 W).
- Massa.

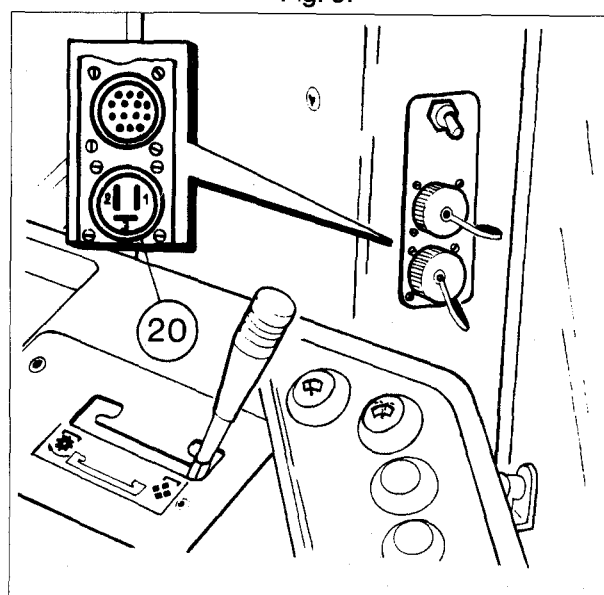
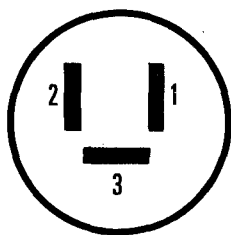


Fig. 10.

### 21. HANDGASHENDEL (FIG. 11)

Met behulp van de verstelbare aanslag (2) kan de handgashendel steeds in dezelfde positie worden teruggezet. Om deze positie te wijzigen moet de borgknop (3) een halve slag los worden gedraaid waarna de aanslag verschoven kan worden. Om de oude stand van de borgknop te veranderen moet deze opgetild worden waarna de knop verdraaid kan worden, naar de gewenste stand.

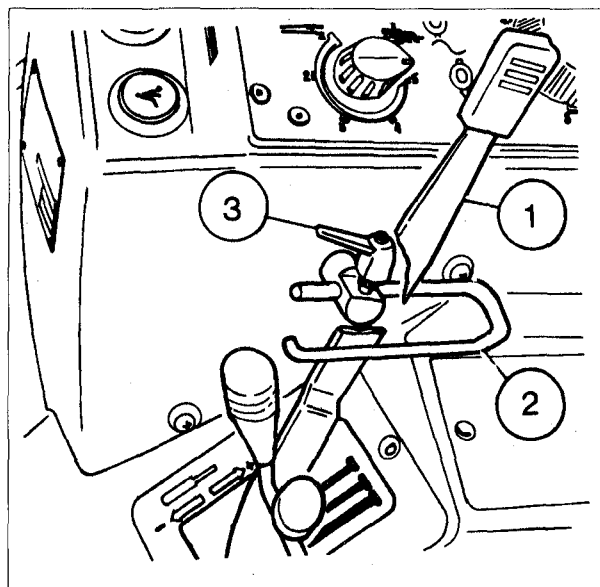


Fig. 11.

# 3600-SERIE

## INSTRUMENTEN EN BEDIENINGSORGANEN

### LINKER KONSOLE (FIG. 12)

#### 1. HANDREMHENDEL

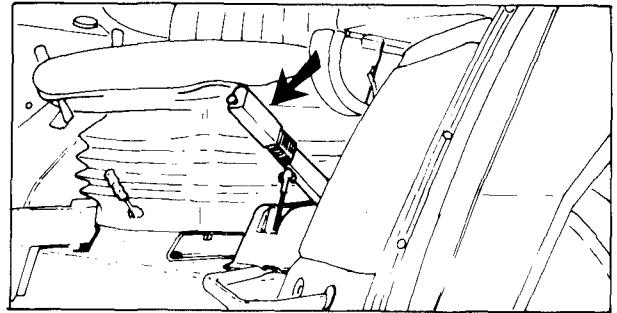


Fig. 12.

### ZITTING (FIG. 13)

De stoel kan als volgt worden afgesteld:

#### VERING

Draai aan de hendel (1) totdat het gewicht van de bestuurder in kg op de indikator (2) verschijnt.



#### WAARSCHUWING:

Zorg er voor dat de trekker stilstaat bij het afstellen van de vering op het gewicht van de bestuurder. De hendel moet in de horizontale stand worden teruggezet na het afstellen.

#### HOOGTE

Breng de zitting omhoog tot de gewenste stand waarbij deze vanzelf inwendig vergrendeld wordt. Om de zitting lager te stellen, moet men beginnen deze tot maximale hoogte op te trekken en daarna geheel neer te laten. Zie de informatie op de sticker (3).

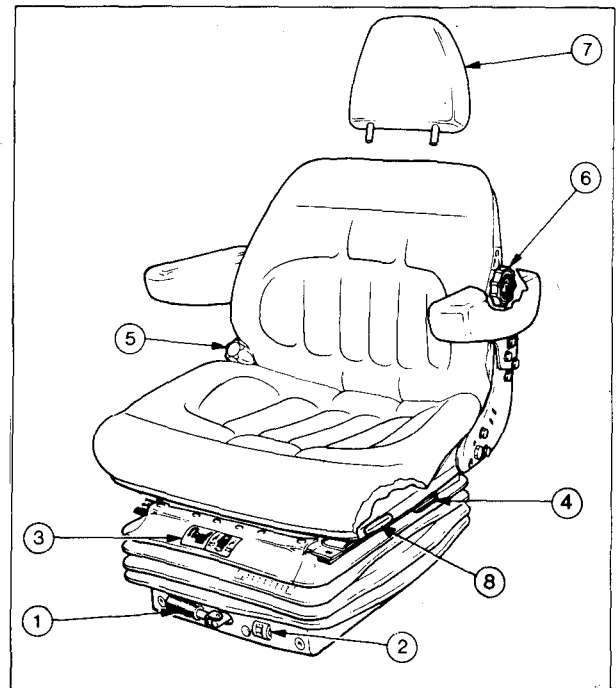


Fig. 13.

#### VOOR- EN ACHTERUIT-VERSTELLING

Trek hendel (4) van de zitting omhoog en schuif daarna de zitting voor- of achteruit.

#### HELLINGSHOEK

Draai de knop (5) om de hellingshoek van de rugleuning te veranderen.

#### AFSTELLING VAN DE RUGLEUNING

Gebruik de knop (6) om de vulling in het midden van de rugleuning aan te passen voor maximaal comfort voor de bestuurder (lendesteun).

#### VERLENGSTUK VOOR RUGLEUNING

Dit verlengstuk (7) is als accessoire verkrijgbaar. Vraag uw dealer.

#### DRAAIEN VAN STOEL

Trek hendel (8) omhoog en draai de stoel naar rechts of links (20°).

### STUURWIEL (FIG. 14)

Op bepaalde modellen kan de hoek en de hoogte van het stuurwiel vermeld worden. Deze afstellingen worden met één hendel gedaan.

Trek de hendel naar het stuur:

1e stap – hoogte-verstelling.

2e stap – hoek-verstelling.

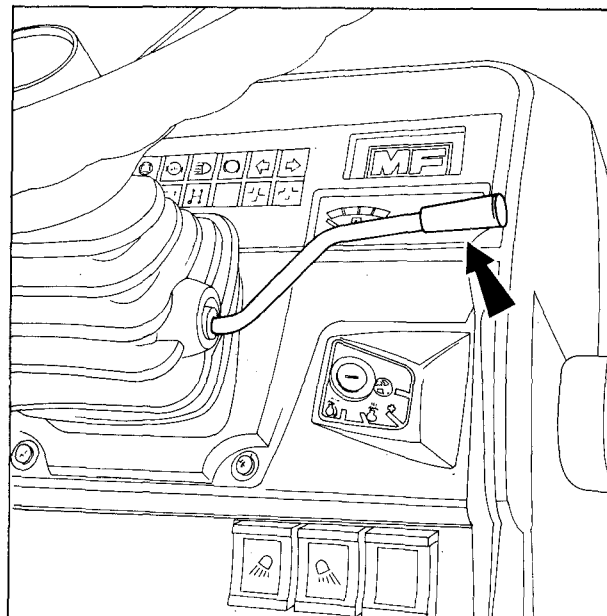


Fig. 14.

### DAKKONSOLE (FIG. 15)

1. SCHAKELAAR VOOR BINNENVERLICHTING
2. BERGRUIMTE VOOR BLIKJE DRANK, DIE GEKOELD WORDT ALS DE TREKKER VOORZIEN IS VAN AIRCONDITIONING
3. KNOP VOOR RUITESPROEIER
4. BEDIENINGSKNOP VAN AIRCONDITIONING  
(Indien aanwezig).

#### OPMERKING:

Wanneer de airconditioning in bedrijf is, moeten de portieren en ramen van de kabine gesloten zijn.

#### WAARSCHUWING:

Gebruik het airconditioningssysteem niet wanneer de temperatuur beneden 20° C daalt. Schakel het systeem uit alvorens de motor te starten.

#### BEDIENING VAN DE AIRCONDITIONING

Overtuig u ervan dat het luchtfilter van de kabine schoon is (zie blz. 75 en 76).

1. Wanneer de motor loopt, draai dan de knop (4) naar koud (helemaal rechtsom).
2. Zet de schakelaar van de ventilator (6) in de stand 'fast'.
3. Wanneer de gewenste binnentemperatuur bereikt is, kan men met de temperatuurregelaar een aangename temperatuur handhaven.

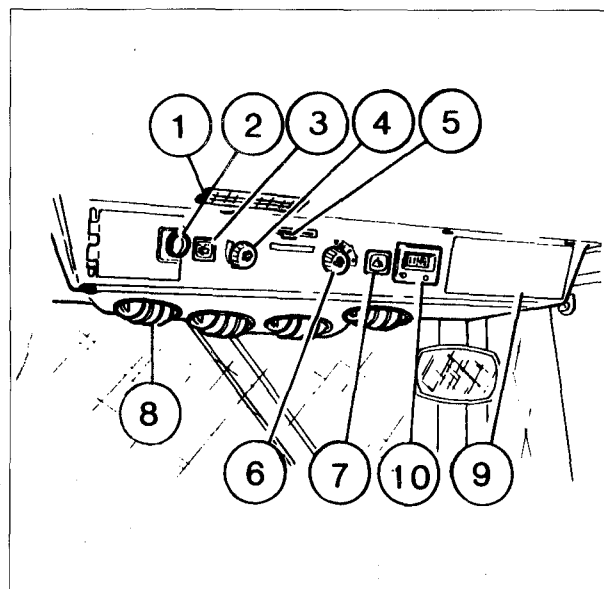


Fig. 15.

**OPMERKING:**

Indien men gedurende langere tijd een laag ventilatortoerental bij lage temperatuur gebruikt, kan er ijsvorming optreden in de vochtafvoer. Indien er ijsvorming optreedt, voer dan de temperatuur op met de temperatuurregelaar en als de ijsvorming blijft doorgaan, moet het ventilatortoerental verhoogd worden.

4. Verminder het ventilatortoerental om een aangename temperatuur te verkrijgen.

**OPMERKING:**

Indien het airconditioningssysteem enige tijd niet in gebruik is geweest, moet men, alvorens de motor te starten, de kompressor losmaken door de moer van de poelle met een sleutel te verdraaien.

Om te voorkomen dat de kompressor vast gaat zitten, moet men de airconditioning minstens eenmaal per maand gedurende enige minuten laten werken met de regelaar in de stand 'off'. Druk de regelknop in en laat de motor enige minuten stationair draaien.

**LAAT DE FREON-VULLING VAN HET SYSTEEM JAARLIJKS DOOR UW DEALER KONTROLE-REN.**



**PROBEER NIET ENIG DEEL VAN HET AIRCONDITIONINGSSYSTEEM TE DEMONTEREN.**

**5. BEDIENING VAN DE VERWARMING**

- Blauw = koud.
- Rood = warm.

**6. VENTILATOR VOOR VERWARMING EN CIRCULATIE (3 SNELHEDEN)**

**7. KNOP VOOR RUITEWISSER (2 SNELHEDEN)**

**8. VERSTELBARE OPENINGEN VOOR LUCHT-CIRCULATIE**

**9. PLAATS VOOR RADIO/CASSETTE-RECORDER**

**10. DIGITALE KLOK**

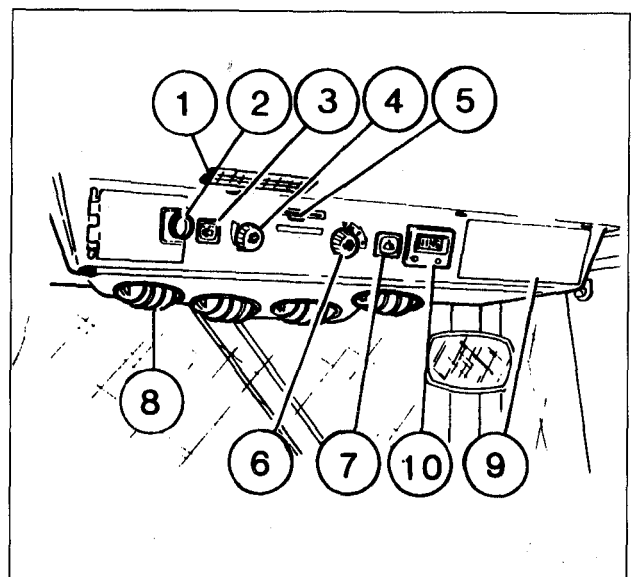


Fig. 16.

### ZONNESCHERM (FIG. 17)

Trek het scherm naar beneden in de gewenste positie. Trek aan koordje (1) om het zonnescherm naar boven te krijgen.

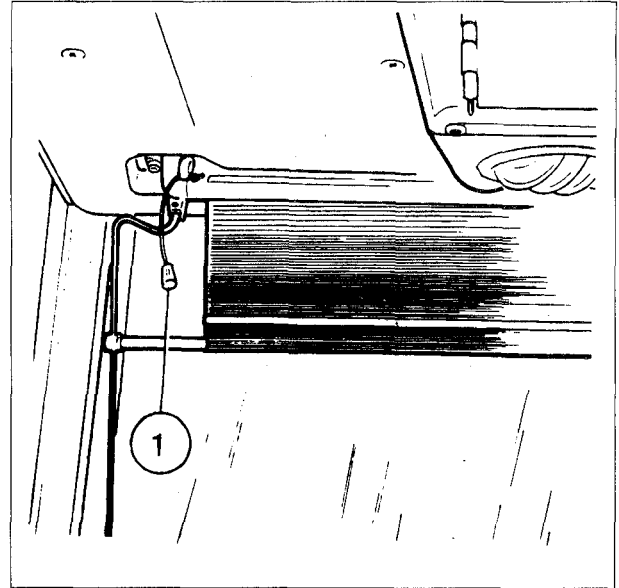


Fig. 17.

### DAKLUIK (FIG. 18).

Dit luik maakt circulatie van frisse lucht mogelijk. Om het luik te openen moet men de knop op de hendel indrukken en het luik naar boven duwen. Om het helemaal open te zetten (nooduitgang) of voor onderhoud van het luchtfilter van de kabine moet men fors op de hendel drukken om de met gasgevulde cilinders uit hun klemmen los te maken. Om het luik weer te sluiten trekt men het naar beneden, terwijl de einden van de met gasgevulde cilinders in de klemmen (fig. 18) worden geplaatst en blijf aan het luik trekken tot de vergrendeling in het slot valt.

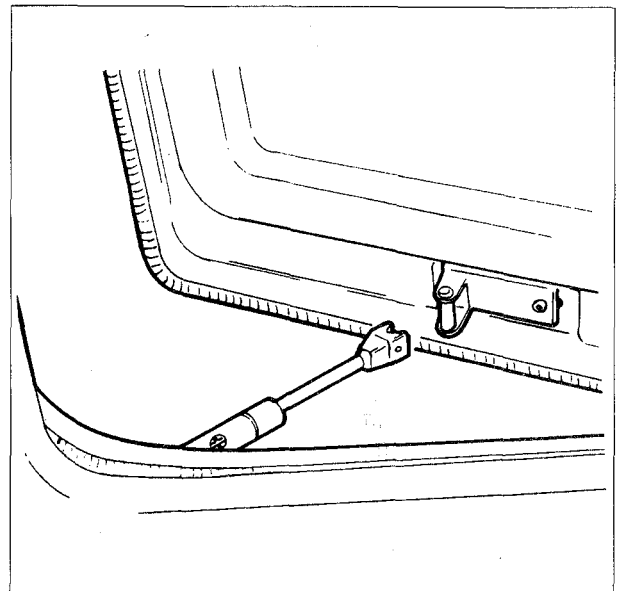


Fig. 18.

INLOPEN .....	43
STARTEN .....	44
HET RIJDEN MET DE TREKKER .....	45
HET AFZETTEN VAN DE MOTOR .....	46
REMMEN .....	46
DIFFERENTIEELSLOT .....	47
AFTAKAS .....	47
BESTURING .....	48
DYNASHIFT VERSNELLINGSBAK .....	48A
'ELECTRONIC' HEFINRICHTING .....	49
BUITENWERKEND HYDRAULISCH SYST. ....	52
DRIEPUNTS HEFINRICHTING .....	53
TREKHAKEN EN WAGENKOPPELINGEN .....	55
'AUTOTRONIC' TRANSMISSIE-REGELING .....	58

---

## **INLOPEN**

Gedurende de inlooperperiode dient men de volgende voorzorgen in acht te nemen:

1. De ervaring heeft geleerd, dat de eerste 50 bedrijfsuren van de trekker een belangrijke invloed hebben op de prestaties en de levensduur van de motor.  
Het is niet nodig dat een nieuwe motor geleidelijk moet inlopen. Belast tijdens de werkzaamheden de motor zoveel mogelijk, zonder deze over te belasten. Echter, zorg er voor dat de motortemperatuur tenminste 60° C is, alvorens deze volledig te belasten.
2. Het is normaal dat een motor wat olie verbruikt tijdens de inlooperperiode. Het is dus aan te bevelen gedurende de eerste 50 draaiuren de olie 2 x per dag te peilen, om het risico van onvoldoende smering te voorkomen.
3. Controleer tijdens de inlooperperiode veelvuldig of alle schroeven, bouten, moeren enz. nog goed vastzitten.
4. Om van een lange levensduur van de koppeling verzekerd te zijn, moeten de friktieplaten zorgvuldig worden 'ingebed'. Gedurende de eerste 15 bedrijfsuren van de trekker moet men daarom de koppeling vaak, maar voorzichtig, inschakelen en ontkoppelen.
5. Vergeet niet dat u recht hebt op gratis servicebeurten, waarbij het noodzakelijke onderhoud en afstellingen bij 50 en 250 uur tegen de kosten van verbruiksmateriaal (bijvoorbeeld olie en filterelementen) uitgevoerd wordt. Zie hiervoor uw garantiebewijs en onderhoudsboekje.

# 3600-SERIE

## BEDIENING

### STARTEN VAN DE TREKKER

#### BELANGRIJK:

Alvorens de trekker te starten, zie het onderhoudsgedeelte op blz. 60.

#### STARTEN

Bij het voor de eerste keer starten van de trekker na het olie verversen, of indien deze geruime tijd buiten gebruik is geweest, moet men de motor gedurende ongeveer 10 seconden op de startmotor laten draaien met de draden van de brandstofafsluitklep afgenomen (zie fig. 1), om te zorgen dat de lagers van de turbolader voldoende smering hebben. Laat de motor gedurende 2 of 3 minuten met stationair toerental draaien, alvorens de motor te gaan belasten.



#### WAARSCHUWING:

De motor nooit in een gesloten ruimte laten draaien.

Indien de motor enige tijd niet in gebruik is geweest, laat deze dan enkele omwentelingen maken met de draden van de brandstofafsluitklep afgenomen (zie fig. 1).



#### WAARSCHUWING:

Nooit de motor starten als u niet op de trekker zit.

#### HET STARTEN VAN DE MOTOR

1. Trap het koppelingspedaal in en zet de schakelhendel in neutraal.
2. Zet het handgas in de maximale stand.
3. Draai de startsleutel om de motor te starten en laat de sleutel los, zodra de motor loopt.
4. Verminder het toerental zodra de motor gestart is.

Tijdens starten bij koud weer en koude motor moet men gebruik maken van de koudstart-inrichting.

#### THERMOSTART-UITVOERING

Volg punt 1 en 2 van hierboven op.

3. Draai de sleutel op de stand 'heat' en houdt deze daar ongeveer 15 - 20 seconden maximaal vast.
4. Draai de sleutel van de stand 'heat' naar start en houd deze daar vast tot de motor aanslaat.
5. Als de motor na 15 seconden niet wil starten, draai dan de sleutel terug naar 'heat' voor nog eens 15 seconden en doe dan weer een nieuwe startpoging.

#### ETHERSTART-UITVOERING

Met behulp van knop (8 fig. 1 blz. 34) wordt een straal ether in de inlaatleiding gespoten, terwijl gelijktijd de startsleutel bediend wordt. Als de motor aanslaat, laat dan de etherknop en startsleutel beide los.

#### OPMERKING:

Na het starten kan extra startvloeistof worden ingespoten tot de motor normaal draait.

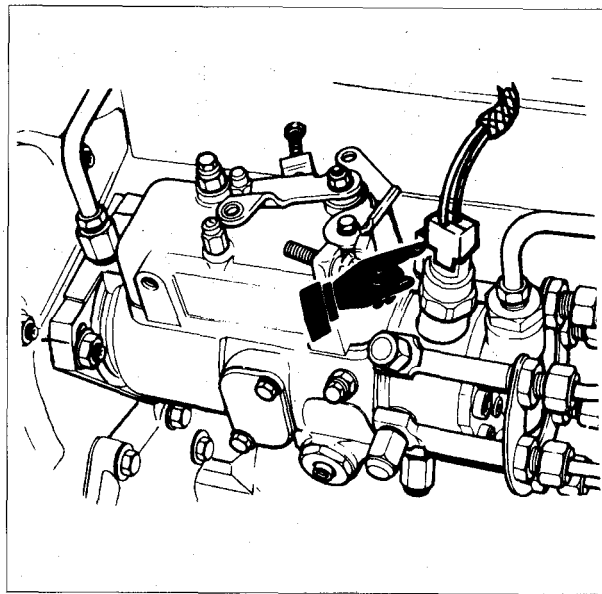


Fig. 1.



### HET RIJDEN MET DE TREKKER

Na het starten van de motor wordt de koppeling ingetrapt, men kiest de gewenste versnelling en zet de handrem vrij.

Voer nu het motortoerental geleidelijk op en laat het koppelingspedaal langzaam opkomen.

### VOETGAS

Door het voetgas te gebruiken is het mogelijk om het motortoerental boven het door het handgas ingestelde toerental op te voeren. Wanneer het pedaal wordt losgelaten dan gaat de motor weer op het door het handgas ingestelde toerental draaien.



**Als u het voetgas gebruikt moet het handgas helemaal worden teruggezet.**

### HET KIEZEN VAN DE JUISTE VERSNELLING

Kies de overbrengverhouding welke een gunstig brandstofverbruik geeft zonder overbelasting van de motor en de transmissie. Denk er tevens aan dat de toestand van de bodem op dezelfde akker binnen enkele meters kan veranderen.

Kies een versnelling waarbij de motor rustig kan blijven werken op ongeveer 75% van zijn maximale vermogen.

### VERSNELLINGSSHEMA

De rijsnelheden zijn regelmatig verdeeld in de volgende groepen en versnellingen:

LINKER POOK (fig. 2)	RECHTER POOK (fig. 3)
Veldgroep (schildpad) 1 - 2 - 3 - 4	Vooruit/Achteruit
Transportgroep (haas) 1 - 2 - 3 - 4	

### ONTKOPPEL ALVORENS TE SCHAKELEN!

### POWERSHIFT

Elke snelheid kan tijdens het rijden met ongeveer 25% worden versneld door de 'Powershift'-knop in te drukken **zonder te ontkoppelen**.

Schakel niet naar de 'veldgroep' (schildpad) als de trekker rijdt. Deze schakeling is bij 'Autotronic' type's beveiligd.

### VERTRAGINGSBAK

Indien de trekker is uitgerust met een vertragsbak, (overbrengverhouding 5 : 1), zijn de volgende versnellingen beschikbaar:

- 8 normale snelheden.
- 8 kruipsnelheden.

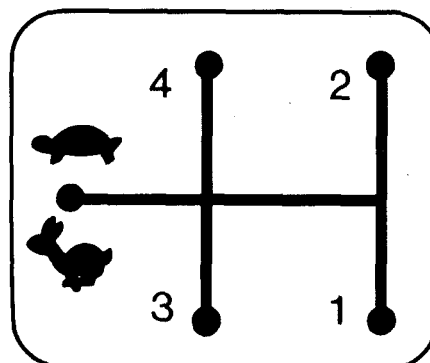


Fig. 2.

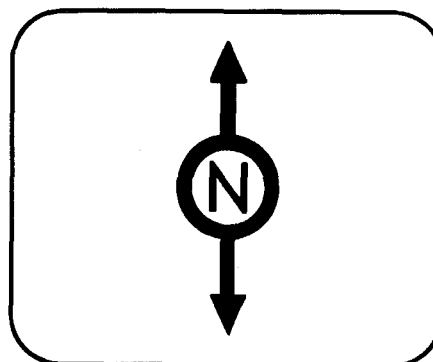


Fig. 3.

### VERTRAGINGSBAK IN- EN UITSCHAKELEN

- Stop de trekker.
- Druk de knop (8 fig. 7 blz. 37) in (vertraging).
- Kontrolelamp uit - normale snelheden.
- Kontrolelamp aan - vertragsbak.

### BELANGRIJK:

In verband met de zeer grote snelheidsreductie nooit de vertragsbak inschakelen als de trekker in beweging is.

- Gebruik geen extra gewichten of waterballast.
- Onder geen enkele omstandigheid mag men de vertragsbak gebruiken om een grotere trekkracht te ontwikkelen, dan in het normale versnellingsbereik mogelijk is.

### BELANGRIJK:

1. Laat uw voet niet op het koppelingspedaal rusten.
2. Geen hellingen afrijden met de trekker in een versnelling en de koppeling ingetrapt.
3. **GEEN ACHTERUIT-VERSNELLING INSCHAKELEN VOORDAT DE TREKKER STIL STAAT.**
4. Breng het motortoerental terug tot 1300 omw/min, bij het draaien op de kopakker met zware werktulgen in de hefinrichting.
5. Als de motor niet draait, is er geen stuurbekrachtiging.

### BELANGRIJK:

Indien de trekker gebruikt wordt onder omstandigheden waarbij water hoger komt te staan dan de wielnaven, kan er aan sommige onderdelen corrosie ontstaan. Vraag uw dealer om speciale instructies voor het waterdicht maken, anders kan de garantie in gevaar komen.



### HET AFZETTEN VAN DE MOTOR

Alvorens de motor stop te zetten, laat men de motor gedurende ongeveer één minuut met stationair toerental draaien om de motortemperaturen te laten stabiliseren. Draai de start sleutel in de stand 'stop'.

### BELANGRIJK:

Zet de motor niet plotseling af als deze met hoge toerentallen draait. Door de massa traagheid zal de turbolader blijven draaien, maar geen smering krijgen.



### REMMEN

Bij het rijden met een hoge snelheid of op de weg, moeten de 2 rempedalen aan elkaar gekoppeld zijn door middel van de vergrendeling.

### HYDRAULISCHE AANHANGERREMMEN (FIG. 4) (Indien aanwezig).

Om de remmen van de aanhangwagen te kunnen bedienen, moet de remslang van de aanhangwagen verbonden worden met de koppeling achter op de trekker en moeten de rempedalen met elkaar vergrendeld zijn.

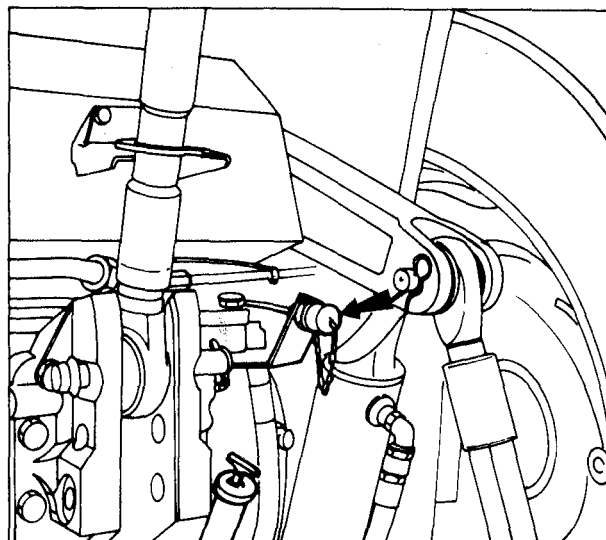


Fig. 4.

## **DIFFERENTIEELSLOT (FIG. 5)**

Als één wiel begint te draaien, druk dan de knop voor het differentieelslot in (1 fig. 5). Voor optimale prestaties moet men het differentieelslot inschakelen als men aan een moeilijk terreingedeelte begint.

**NOOIT** het differentieelslot inschakelen als een wiel al doordraait.

### **OPMERKING:**

Schakel het differentieelslot uit op de harde weg of bij het maken van bochten.

Bij trekkers met 'Autotronic' zal het differentieelslot zich automatisch op de weg uitschakelen.

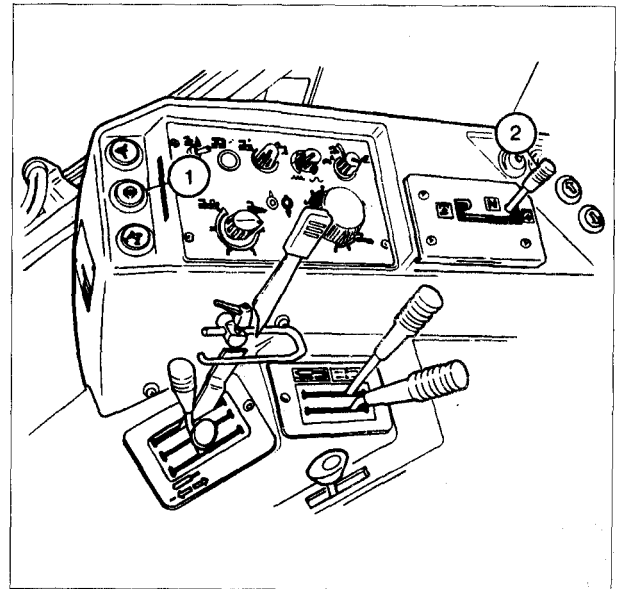


Fig. 5.

## **AFTAKAS**

De aftakas kan onafhankelijk van de transmissie worden ingeschakeld en ontkoppeld. De genormaliseerde assen met toerentallen van 540 omw/min of 1000 omw/min zijn te verkrijgen.

### **BELANGRIJK:**

Als een werktuig gebruikt wordt dat bij piekbelastingen een koppel nodig heeft dat groter is dan 100 kgm (1000 Nm), moet men 1000 omw/min voor de aftakas gebruiken. De 540 omw/min aftakas is namelijk niet ontworpen om krachten van deze grootte over te brengen.

Het werktuig moet wel geschikt zijn voor een bedrijfstoerental van 1000 omw/min.

Om de aftakas in te schakelen gebruikt men hendel (2 fig. 5).



### **OPMERKING:**

Altijd de aftakas ontkoppelen en de motor afzetten alvorens een werktuig aan te koppelen of los te maken, of er afstellingen aan te verrichten. Houd u aan alle veiligheidsvoorzorgen bij elk werk met door de aftakas aangedreven werktuigen.

Schakel de aftakas in bij een laag motortoerental om de koppeling en de aandrijflijn te ontzien.

# 3600-SERIE

## BEDIENING

### ONAFHANKELIJKE AFTAKAS – 540 EN 1000 OMW/MIN

Beschikbaar door verwisseling van de uitgaande assen.

- Asdiameter 35 mm – 6 spiebanen – 540 omw/min van de as bij een motortoerental van 1992 omw/min.
- Asdiameter 35 mm – 21 spiebanen – 1000 omw/min van de as bij een motortoerental van 2090 omw/min.

Om de assen te verwisselen moet men de borgring (fig. 6) met een tang verwijderen. Trek de as eruit, monteer dan de andere as, waarbij de spiebanen volledig in aangripping moeten komen. Breng de borgring weer aan.

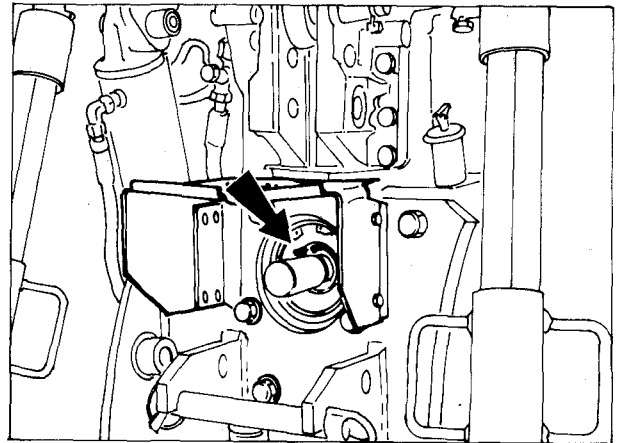


Fig. 6.



**Gebruik de trekker nooit zonder dat er een aftakas gemonteerd is.  
Kontroleer of de borgring juist in de groef zit.  
Vervang een beschadigde borgring onmiddellijk.**

### FRONTAFTAKAS (FABRIEKSUITVOERING)

De hydraulische koppeling wordt door een knop (fig. 7) bediend. Een motortoerental van 2040 omw/min geeft 1000 omw/min aan de aftakas. Om de aftakas in te schakelen de knop indrukken en draaien.

#### OPMERKING:

Schakel de frontaftakas niet in bij een rijdende trekker.

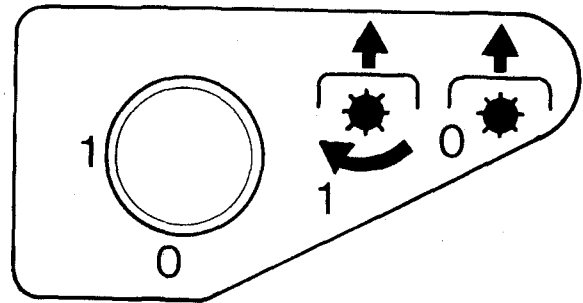


Fig. 7.

## BESTURING



#### BELANGRIJK:

De trekkers van de M-F 3600-serie hebben hydrostatische besturing. Als de motor is afgezet, levert de pomp niet langer druk aan het systeem en de hydrostatische besturing wordt automatisch overgeschakeld op handbediening. Er is dan meer krachtinspanning nodig om de trekker te besturen.

Echter geen enkel hydraulisch systeem kan goed werken tenzij:

- Het op de juiste wijze wordt onderhouden en voorgeschreven smeermiddelen worden gebruikt.
- Er geregeld controle is op het smeroliepeil en of alle aansluitingen dicht zijn.

## **DYNASHIFT VERSNELLINGSBAK**

### **INSTRUMENTEN EN BEDIENINGSORGANEN**

Deze trekker is voorzien van een transmissie met 32 versnellingen vooruit en 32 achteruit.

De transmissie bestaat uit een volledig gesynchroneerde 4-versnellingsbak met omkeerschakeling, een veld/transportgroep (schildpad/haas) en een 4-traps, onder belasting schakelbare groepen combinatie welke **Dynashift** wordt genoemd.

Deze groepen (A-B-C-D) kunnen onder belasting worden geschakeld met behulp van de schakelhendel (1) welke geplaatst is aan de linkerkant van de stuurkolom (fig. 7a).

De indicatielampjes (fig. 7b) geven aan in welke groep de **Dynashift** geschakeld is.

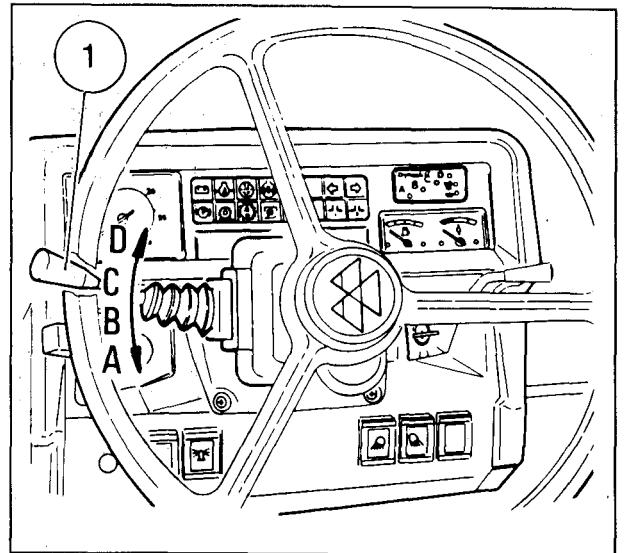


Fig. 7a.

### **BEDIENING**

De **Dynashift** groepen kunnen onder belasting geschakeld worden zonder dat hierbij het koppelpedaal ingetrapt hoeft te worden. De bediening van de versnellingsbak en de veld/transportgroep is gelijk aan standaard M-F 3600-serie trekkers.

De **Dynashift** kan als volgt worden geschakeld:

1. Stap voor stap, eerst A, dan B, dan C en dan D.
  2. Van A direkt naar D.
- De schakeling van A naar B naar C naar D, wordt automatisch door de controle-unit uitgevoerd.

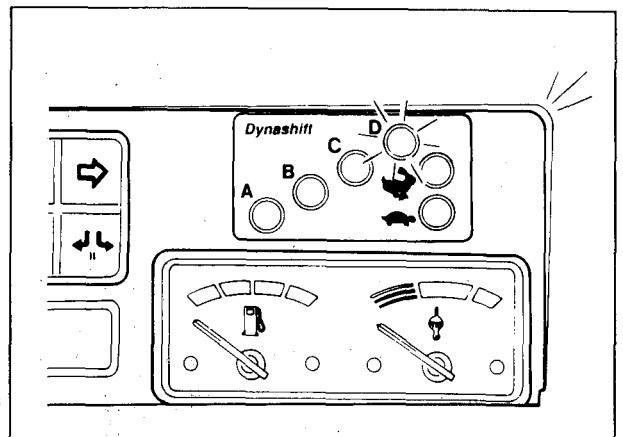


Fig. 7b.

### **SCHAKELVOLGORDE**

Kies eerst de juiste groep (veld of transport) en versnelling (1, 2, 3 of 4) en daarna de **Dynashift** groep (A, B, C en D).

Hierdoor kan de bestuurder de snelheid regelen afhankelijk van de belasting door met de **Dynashift** groepen te schakelen.

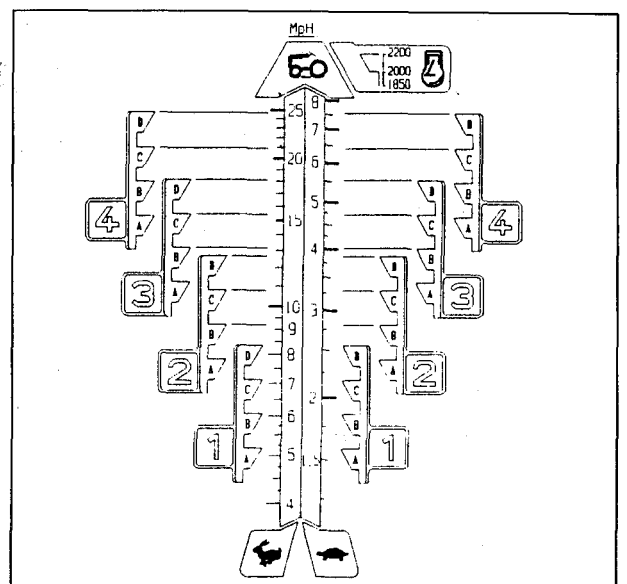
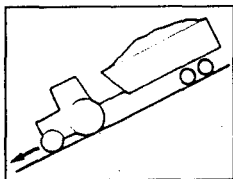


Fig. 7c.

# 3600-SERIE

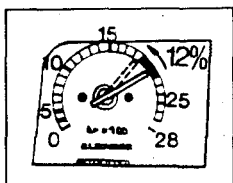
## BEDIENING

### MOTORBESCHERMING



De **Dynashift** controle-eenheid voorkomt dat het systeem terugschakelt van C naar B en van B naar A totdat het motortoerental gezakt is onder de 2400 omw/min.

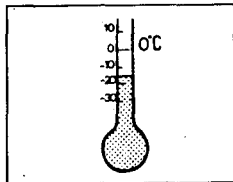
Zolang de gekozen groep niet ingeschakeld is, knippert de controlelamp van deze groep.



Als het motortoerental meer dan 12% terugvalt als van B naar C en van C naar D geschakeld wordt, voorkomt de controle-eenheid dat de gekozen groep ingeschakeld wordt.

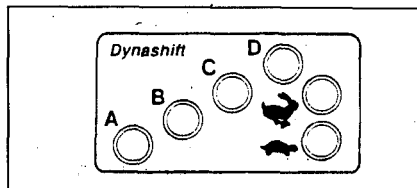
Zolang de gekozen groep niet ingeschakeld is, knippert de controlelamp van deze groep.

### GEBRUIK IN KOUDE OMSTANDIGHEDEN



Laat bij koud weer (beneden 0° C.) de transmissie warmdraaien door de motor enige min. stationair te laten draaien voordat de **Dynashift** groep geschakeld wordt.

### STORINGSINDIKATIE



#### Kontrolelampjes UIT bij draaiende motor:

Voedingsfout: controleer akku en 10A zekering boven akku.

#### Alle 4 controlelampjes AAN bij draaiende motor:

Defekt in hydraulisch systeem; neem contact op met uw dealer.

#### 2 of 3 controlelampjes AAN bij draaiende motor:

Defekt in elektrisch systeem; neem contact op met uw dealer.

Bij een storing zal het systeem automatisch overschakelen naar de D groep zodat men met de trekker van het land kan rijden.

### ONDERHOUD

Kontroleer 1x per jaar de druk in de accumulator (9 bar), vul zonodig bij met perslucht.

## 'ELECTRONIC' HEFINRICHTING (FIG. 8)

- A - Afstelknop voor hoogte/diepte.
- B - Functiekeuze-regelknop.
- C - Indikatielampje voor omhooggaande hefinrichting.
- D - Indikatielampje voor zakkende hefinrichting.
- E - Afstelknop voor de daalsnelheid en transportvergrendeling.
- F - Afstelknop voor de gevoeligheid.
- G - Afstelling voor maximale hefhoogte.
- H - Knop voor snel zakken hefinrichting
- I - Schakelaar heffen/zakken, met 'neutraal'-stand.

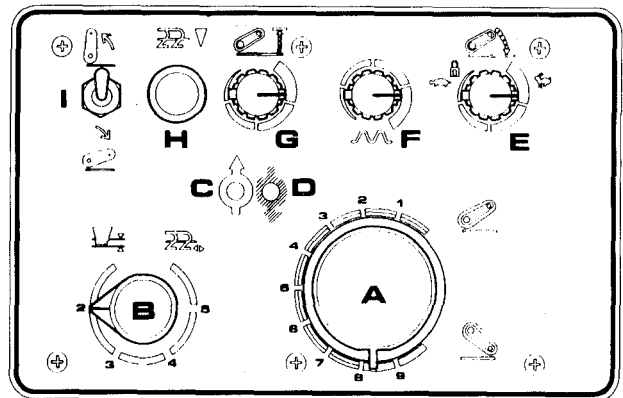


Fig. 8.

Het aankoppelen van een werktuig vanaf de bestuurdersplaats.

- Start de motor.



**BELANGRIJK:**  
Zet de knop (B fig. 8) op positieregeling.

- Stel het bedieningspaneel als volgt in werking: Zet de schakelaar heffen/zakken (1 fig. 9) in de stand 'heffen' (1 fig. 9) en daarna in de stand 'zakken' (2 fig. 9).
- Stel de hoogte van de trekstangen af met de regelknop (A fig. 8). De indikatielampjes (C en D fig. 8) zullen aangeven of de hefinrichting omhoog of naar beneden gaat.

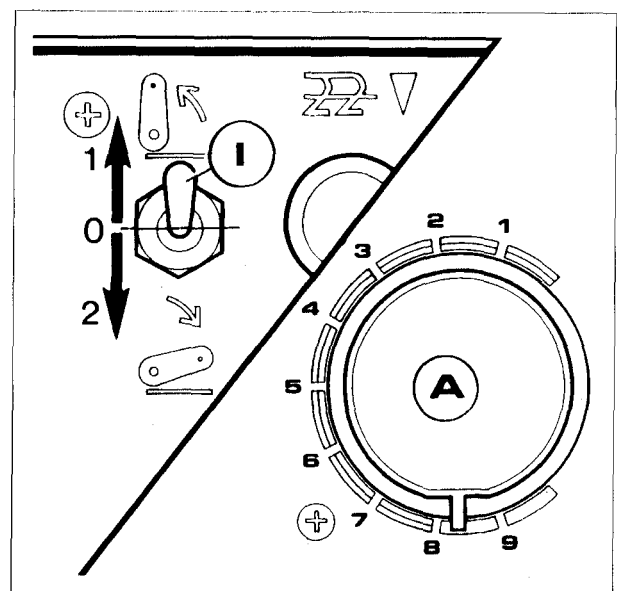


Fig. 9.

Om de hefinrichting te laten zakken moet de knop (A fig. 10) linksom gedraaid worden. Het indikatielampje (D fig. 10) zal gaan branden.

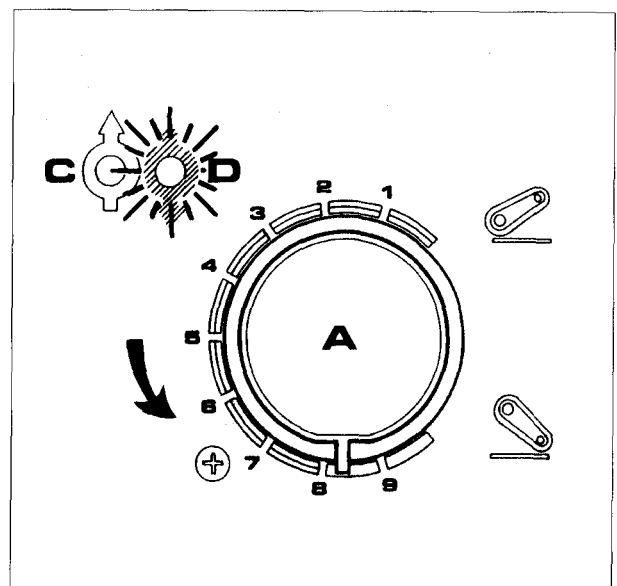


Fig. 10.

Bevestig de kogeleinden van het werktuig in de trekstangen of haak de vanghaken onder de kogels op het werktuig (afhankelijk van uitvoering) en breng tenslotte de topstang aan.

Om de hefinrichting omhoog te laten gaan moet de knop (A fig. 11) rechtsom gedraaid worden.

Het indicatielampje (C fig. 11) zal gaan branden.

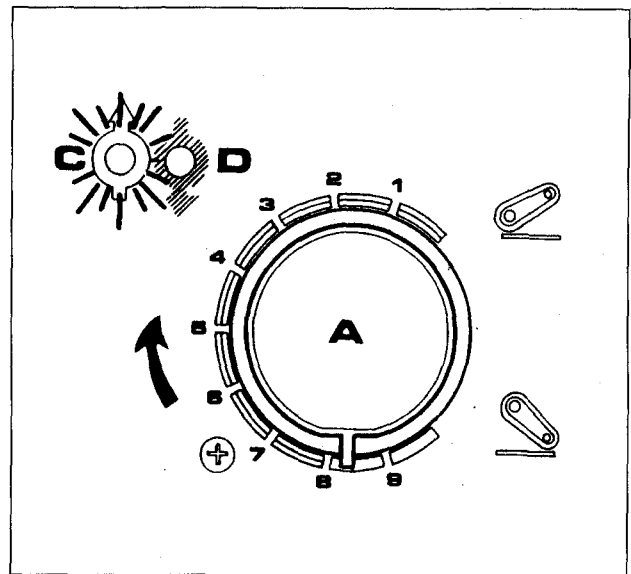


Fig. 11.

### HET AANKOPPELEN VAN EEN WERKTUIG MET GEBRUIK VAN UITWENDIGE BEDIENINGSKNOPPEN.

Voordat de uitwendige bediening gebruikt kan worden moet de schakelaar heffen/zakken (1 fig. 8) in de neutrale stand of in de stand 'zakken' staan.



**Blijf uit de buurt van de trekstangen als men de uitwendige bediening gebruikt.**

Wanneer schakelaar (1 fig. 8) in de neutrale stand of stand 'zakken' staat, zal men door het indrukken van de uitwendige bedieningsknoppen de hefinrichting op of neer kunnen laten (fig. 12).

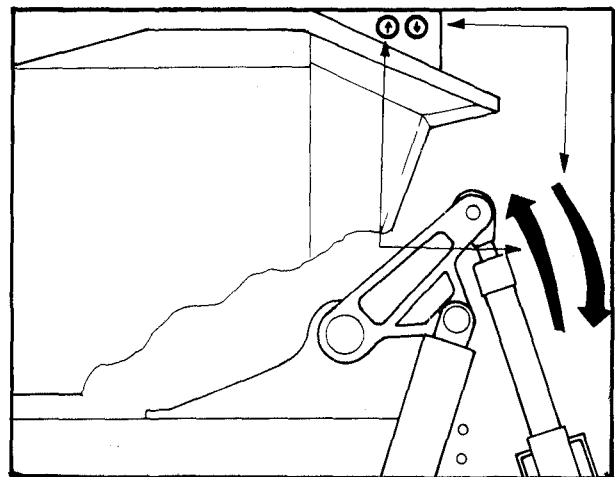


Fig. 12.

### OPMERKING:

- De beweging van de trekstangen stopt zodra de knop wordt losgelaten.
- Bij gebruik van de uitwendige bediening is de daaltheid 70% van de maximale snelheid.

Uit veiligheidsoverwegingen wordt het bedieningspaneel in de kabine automatisch uitgeschakeld wanneer de uitwendige bedieningsorganen worden gebruikt.

Om de bediening weer om te schakelen naar het bedieningspaneel, wordt schakelaar (1 fig. 8) in de stand 'heffen' gezet en daarna op 'zakken'.



## TRANSPORT

Kies met knop (B fig. 13) de stand positieregeling. Zet de schakelaar voor heffen/zakken (1 fig. 13) op 'heffen'.

Pas de maximale hefhoogte aan bij het werktuig dat getransporteerd wordt met behulp van de afstelknop voor maximale hefhoogte (G fig. 13). Zet de knop voor de daalsnelheid (E fig. 13) in de vergrendelde stand door de knop rechtersom te draaien.

## OPMERKING:

Deze stand voorkomt dat het werktuig door een verkeerde handeling zal zakken.



## BELANGRIJK:

Verstel de knop (G fig. 13) niet als het werktuig op de maximale hefhoogte staat, omdat deze zal overheersen op de transportvergrendeling, waardoor het werktuig toch plotseling kan zakken.

## GEBRUIK TIJDENS HET WERK

Stel de werkdiepte of hoogte in met knop (A fig. 13). Stel de reactie-gevoeligheid in met knop (F fig. 13). De indicatielampjes voor heffen en zakken geven afwisselend knipperend reactie-gevoeligheid aan. Stel de daalsnelheid van de hefinrichting in met behulp van knop (E fig. 13).

Kies de regeling voor het werktuig (diepteregeling of positieregeling, of een combinatie van beiden) al naar gelang het werktuig, de bodemomstandigheden en het soort werk, met behulp van de keuzeknop (B fig. 13).

**Ondergrond woelen:** stand 3 of 4.

**Ploegen:** stand 3, 4, 5 of 6.

**Lichte grondbewerking:** stand 3 of 4.

**Positieregeling,** waarbij het werktuig op konstante hoogte boven de grond gehouden wordt: stand 1.

## SNELZAKINRICHTING (FIG. 14)

Door knop (H fig. 13) in te drukken kunt u de hefinrichting snel laten zakken. Als de knop wordt losgelaten keert de elektronische hefinrichting terug naar de ingestelde waarde.

## OPMERKING:

Als knop (H fig. 13) wordt ingedrukt, wordt de slijpcontrole uitgeschakeld totdat knop (H fig. 13) wordt losgelaten.

Laat daarom tijdens het snel zakken van de hefinrichting de wielslijp niet meer dan ongeveer 20% slijpen zodat wordt voorkomen dat de hefinrichting direct na het loslaten van de knop (H fig. 13) het werktuig uit de grond tilt.

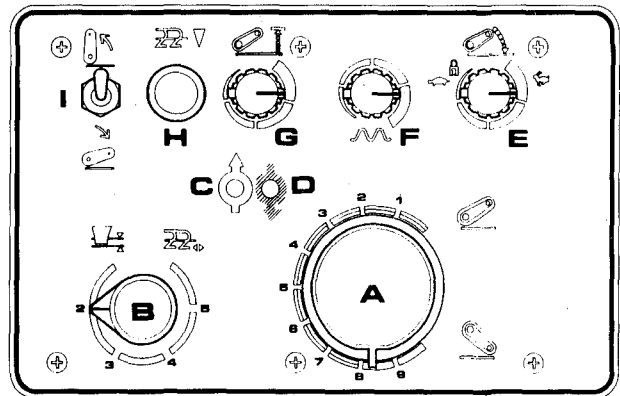


Fig. 13.

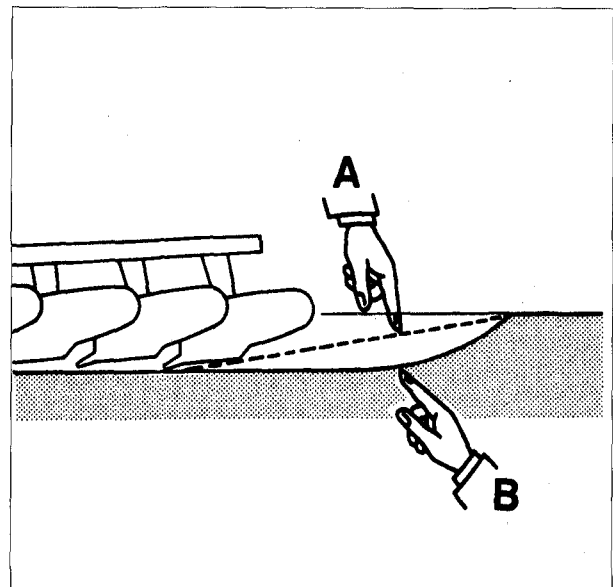


Fig. 14.

# 3600-SERIE

## BEDIENING

### HEFFEN EN WENDEN OP DE KOPAKKER

Zet de schakelaar voor heffen/zakken (1 fig. 15) in de stand 'heffen' (1). De hefinrichting zal omhoog gaan tot de stand, die bepaald is door de afstelknop voor maximale hoogte (G fig. 13). Om weer in het werk terug te keren wordt alleen de schakelaar voor heffen/zakken op 'zakken' (2) gezet. De voorafgaande diepte-instelling zal gehandhaafd blijven.



### VEILIGHEID:

Een veiligheidssysteem stelt de hefinrichting automatisch buiten werking zodra de startsleutel op 'off' wordt gezet, de motor wordt afgezet of de uitwendige bediening wordt gebruikt. Het doel van deze voorziening is om elke ongewenste en gevaarlijke beweging van de hefinrichting te voorkomen ingeval de instellingen op het regelpaneel veranderd zijn, terwijl de trekker niet in bedrijf was.

Om het 'Electronic'-regelsysteem weer te activeren, moet men schakelaar (1 fig. 15) in de middenstand zetten en daarna op 'heffen'. De hefinrichting is dan weer in bedrijf gesteld.

Voordat men het 'Electronic'-regelsysteem weer activeert, dient men er zich van te overtuigen dat het verzetten van keuzeknop (B fig. 13) en de diepte (A fig. 15) geen gevaarlijke bewegingen van de hefinrichting of het werktuig kunnen opleveren.

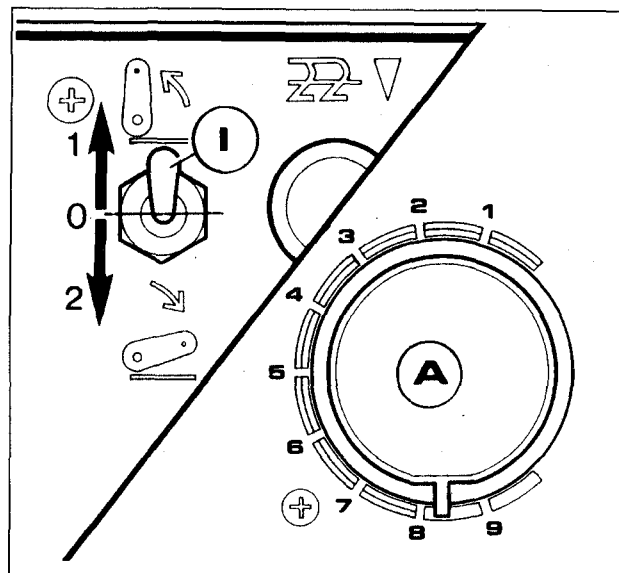


Fig. 15.

### BUITENWERKEND HYDRAULISCH SYSTEEM

De trekkers van de M-F 3600-serie zijn ontworpen om tot 4 regelventielen op te nemen; 2 ventielen als standaard uitrusting, de anderen als accessoires, gemonteerd door de dealers.

### LEVERBARE TYPE'S REGELVENTIELEN

De regelventielen zijn standaard zodanig uitgevoerd, dat zij door veerdruk terugkeren in de neutrale stand, zodra de hendel wordt losgelaten, maar ze zijn ook leverbaar met vergrendeling om een gekozen positie vast te houden en ze zullen aan het eind van de hydraulische cilinderslag terugspringen naar neutraal (fig. 16).

### - REGELVENTIEL MET DOORSTROOM- VERDEELKLEP

De oliestroom naar het regelventiel kan afgesteld worden, aangepast aan het werktuig, dat geen maximale oliestroom nodig heeft, bijv. waar precisiewerk vereist is of om het toerental van hydraulische motoren te regelen. Het is ook nuttig om een oliestroom beschikbaar te houden voor gelijktijdig gebruik van de hefinrichting en van het buitenwerkend systeem. Om de oliestroom te regelen draait men knop (1 fig. 16).

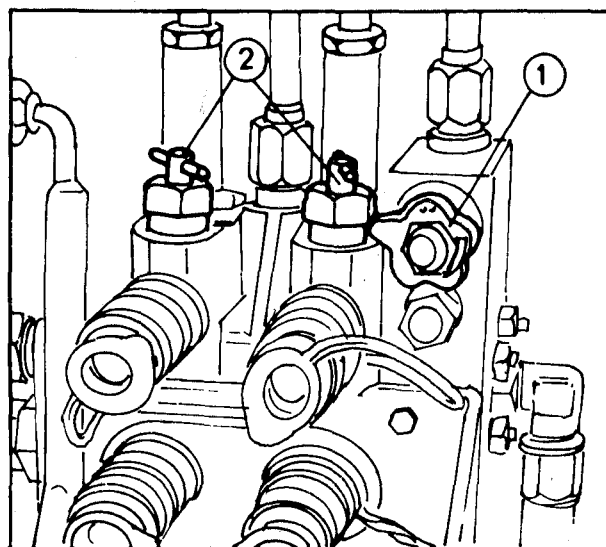


Fig. 16.

## - 'ZERO-LEAK' REGELVENTIEL (LEKVRIJ)

Alle regelventielen hebben een heel kleine inwendige lekkage, waardoor kleine veranderingen in de standen van werktuigen kunnen optreden. Dit regelventiel heeft geen last van dit probleem.

## - REGELVENTIEL MET EXTRA ZWEEFSTAND

Bij een regelventiel met deze mogelijkheid wordt de zweefstand bereikt door de hendel helemaal naar voren te duwen voorbij de 'kick-out' stand.

De olie kan dan vrij rond circuleren en het werktuig volgt de contouren van de bodem.

De regelventielen kunnen enkel- of dubbelwerkend ingesteld worden. Om van het systeem om te schakelen, moet men de kraan (2, fig. 16) indraaien voor dubbelwerkend en uitdraaien voor enkelwerkend systeem.

## DRIEPUNTS HEFINRICHTING

### HEFINRICHTING

De trekker wordt geleverd met Kat. 2 of 3 verwisselbare kogelkoppen of, als afwijkende uitvoering, Kat. 2 of 3 snelkoppelingshaken.

### AANKOPPELING VAN HET WERKTUIG TREKSTANGEN MET HAKEN (FIG. 17)

De haken grijpen om de kogels, die eerst gemonteerd worden aan de trekpenen van het werktuig. Er zijn gewone kogels en kogels met geleidingsbussen leverbaar om aan te passen bij de diverse soorten kogelpennen en dwarsassen van de werktuigen.

### OPMERKING:

Let er op dat de haken goed vergrendeld worden. Om het mogelijk te maken trekstangen met haken vanuit de kabine te ontgrendelen, kunnen er kabels (niet standaard meegeleverd) via geleiders op de trekstangen worden aangebracht.

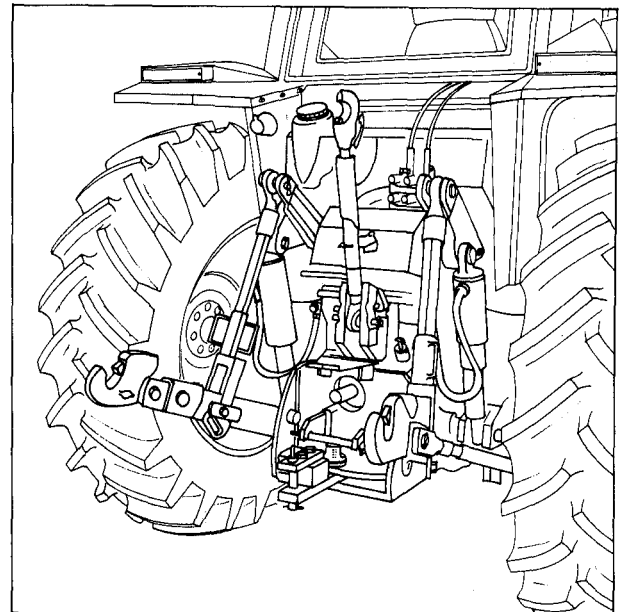


Fig. 17.

### TELESKOPISCHE UITVOERING MET VERWISSELBARE KOGELS (FIG. 18)

- Om de teleskoopeinden vrij te zetten, trekt men hendel (1) omhoog. Het teleskoopeinde kan dan bij elke trekstang worden uitgetrokken.
- Bevestig de penen van het werktuig aan de teleskoopeinden.
- Zet de hendel naar achteren om de einden van de trekstangen te vergrendelen.

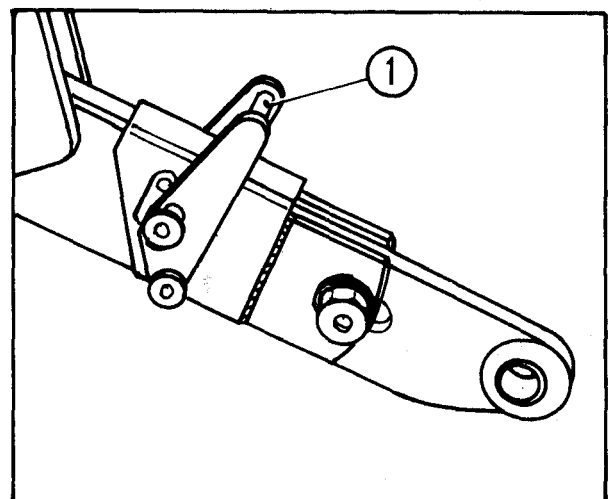


Fig. 18.

### HEFSTANGEN (FIG. 19).

De lengte van de 2 hefstanden kan versteld worden door de 6-kantige schuifbus (1) in- of uit te draaien. Na het afstellen zullen deze bussen onder hun eigen gewicht zich vergrendelen en verdraaien van de hefstanden tijdens de werkzaamheden voorkomen.

De hefstanden kunnen in een van de volgende 3 posities aan de trekstanden vastgezet worden:

De pen in gat (2), zoals afgebeeld, – normale werkstand.

De pen in gat (3) – zweefstand voor brede werktuigen of werktuigen met diepteregelingwiel.

In speciale omstandigheden kan de vork bevestigd worden in het voorste gat (4) waardoor een zeer lage stand van de trekstanden wordt verkregen.

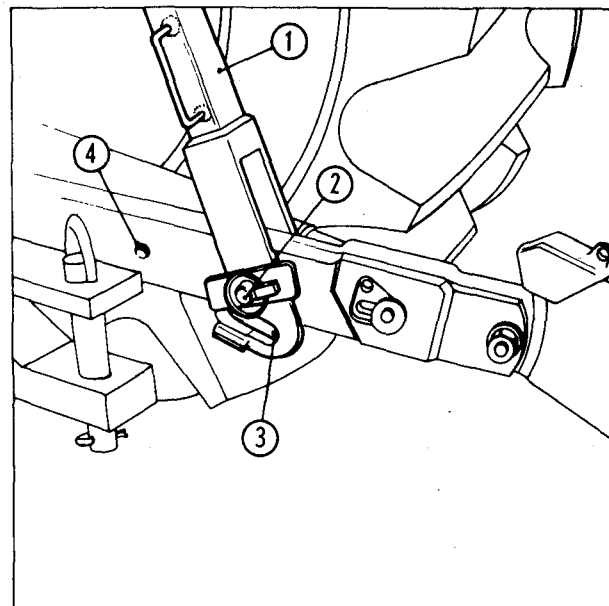


Fig. 19.

### STABILISATIEBLOKKEN (FIG. 20)

Aan weerszijden van het trekkerframe zijn 2 blokken bevestigd. De bovenste blokken (2) zitten vast en begrenzen de bewegingen van het werktuig tijdens transport. De onderste blokken (1) kunnen blijven zitten als het werktuig tijdens de werkzaamheden zijwaarts begrensd moet worden, of worden verwijderd indien het werktuig zijwaarts moet kunnen bewegen.

Aan de trekstanden zijn 2 slijtblokken (3) bevestigd. Zij zitten aan de binnenkant van de trekstanden en zijn voorzien van vulplaten om eventuele slijtage op te kunnen vullen.

Deze blokken moeten omgekeerd worden bij Kat. 3 werktuigen.

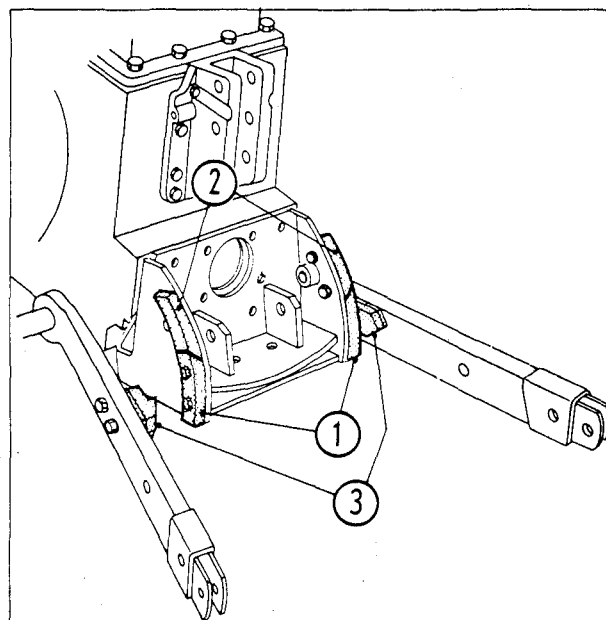


Fig. 20.

### SCHROEFTYPE-STABILISATORS (FIG. 21)

Schroef de stabilisators in of uit om het werktuig te begrenzen.

De stabilisators kunnen op 2 manieren aan de trompet bevestigd worden:

- Onderste gat (1) voor de normale positie.
- Bovenste gat (2) kan gekozen worden voor een werktuig dat in de werkstand zwevend is bevestigd en in geheven stand wordt begrensd.

### WAARSCHUWING:

Een verkeerd gebruik van het bovenste gat kan breuk van de stabilisators tot gevolg hebben.

Handel als volgt:

1. Bevestig het werktuig aan de hefinrichting met de stabilisators in de ONDERSTE positie en begrensd deze.
2. Plaats vervolgens de stabilisator-bevestigingspennen in de bovenste positie. Let er op dat er op de trekstanden een beweging mogelijk is van  $\pm 125$  mm in de onderste positie en dat deze in de bovenste stand begrensd zijn.

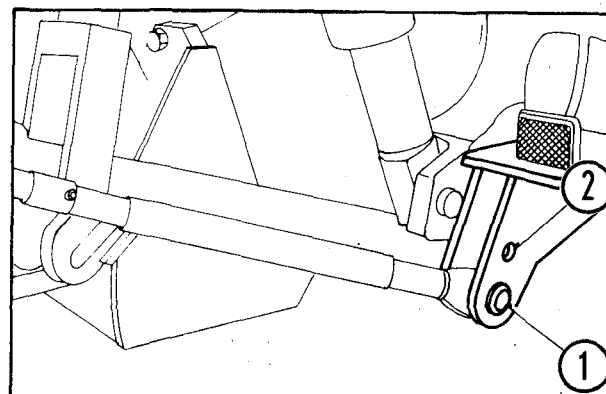


Fig. 21.

### TREKHAKEN EN WAGEN-KOPPELINGEN

(Uitvoering en leveringsmogelijkheden kunnen per land verschillen).

#### GATENBALK (1 FIG. 22)

Deze wordt aan de trekstangen gemonteerd en is geschikt voor lichte belastingen.

#### ZWAAIENDE TREKHAAK (2 FIG. 23)

Uitsluitend geschikt voor het trekken van werktuigen en licht beladen aanhangwagens.

#### AFSTELLINGEN:

- Hoogte: de trekvork kan zowel boven als onder trekbal gemonteerd worden, waardoor 2 verschillende hoogtestanden mogelijk zijn.
- Zijdelings verstellen: verwijder de 'R'-veren en trek de pennen uit het frame. Verstel dan de trekhaak naar opzij zover als nodig is. Breng de pennen weer aan en borg ze met 'R'-veren.

#### Maximale belasting:

- Vertikaal: 1.500 kg.
- Horizontaal: 11.000 kg.

#### TREKPEN VOOR OPLEGGER (3 FIG 22 EN 23)

Geschikt voor zware aanhangwagens, welke gedurende langere tijd met de trekker verbonden is, en kan een gedeelte van druk van de lading op de trekker overbrengen. De trekpen is vastgelast aan het frame van de zwaaiende trekhaak en heeft een veiligheidsborgpen.

#### Maximale belasting:

- Vertikaal: 3.000 kg.
- Horizontaal: 10.000 kg.

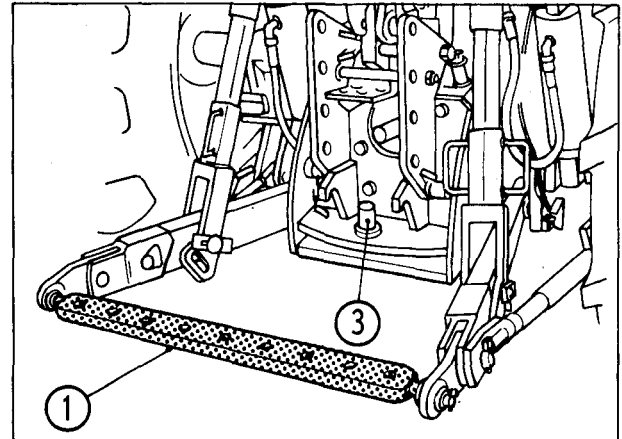


Fig. 22.

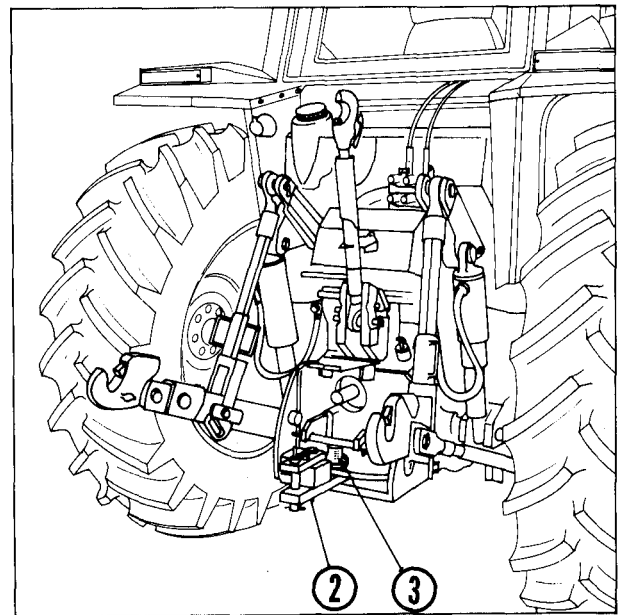


Fig. 23.

#### ZWAAIENDE TREKHAAK VAN HET ROLLEN-TYPE (FIG. 24)

Deze trekhaak wordt gebruikt bij zware getrokken werktuigen. Het maakt scherpe bochten op de kopakker gemakkelijker, doordat de trekhaak met het werktuig mee kan zwenken d.m.v. geleide-rollen.

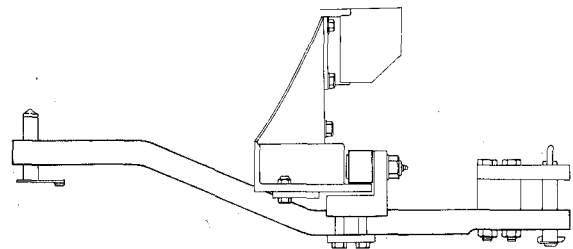


Fig. 24.

# 3600-SERIE

## BEDIENING

### AUTOMATISCHE AANKOPPELHAAK (FIG. 25)

Deze wordt gebruikt voor het trekken van zware aanhangwagens die vaak moeten worden aangekoppeld en afgekoppeld.

#### BEDIENING-NEERLATEN

1. Activeer het 'Electronic'-hefinrichting regelsysteem door de tuimelschakelaar (1 fig. 13 blz. 51) en breng de hefstanden volledig omhoog met behulp van de knop (1 fig. 26) waardoor de vergrendeling zal loskomen.
2. Zet met de vergrendelingshendel (2 fig. 26) de vergrendeling van de haak vrij en laat met de hendel in deze stand de hefstanden zakken met behulp van de knop (3 fig. 26), waardoor de haak naar beneden gaat.

#### BEDIENING-AANKOPPELEN

1. Rijd de trekker achteruit en breng de haak in lijn met het trekoog van de aanhangwagen.
2. Breng, door op knop (1 fig. 26) te drukken, de hefstanden volledig omhoog. Daardoor zal de haak automatisch vergrendelen.
3. Breng de transporthoogte iets terug, om de haak te laten rusten op de vergrendeling.

#### KEUZE HAAK/TREKBEK

De haak kan veranderd worden in een trekbek door de haak in het frame om te keren (inzet fig. 25).

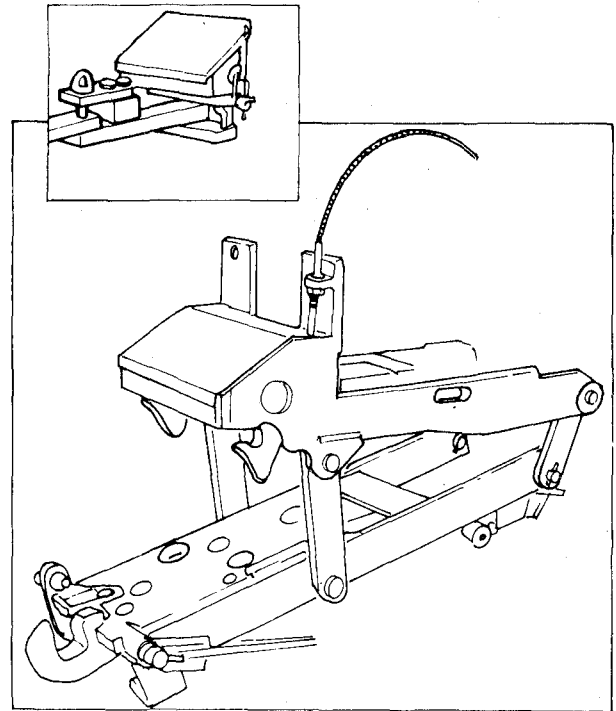


Fig. 25.

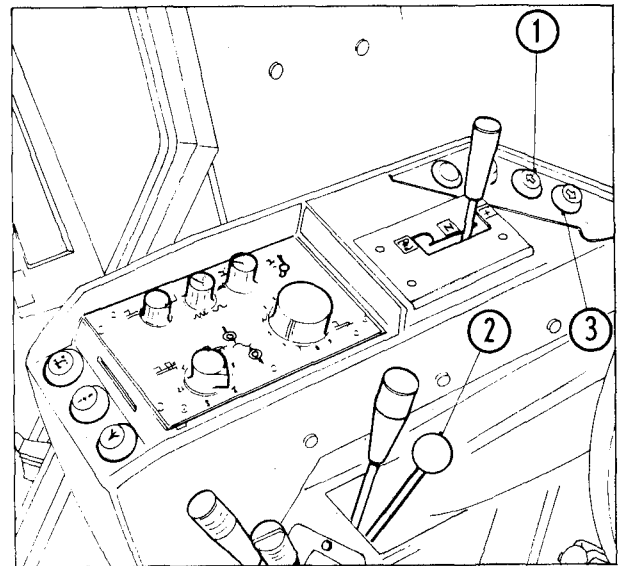


Fig. 26.

**WAGENKOPPELING (FIG. 27) – VERSTELBAAR TYPE**

De hoogte van deze koppeling kan versteld worden. Om de hoogte te verstellen, trekt men de 2 pennen uit de zijkant en geeft de steun van de haak een andere stand. Deze kan zonodig ook worden omgekeerd.

**OPMERKING:**

De verschillende standen van de trekhaak zijn mogelijk met de aftakas-afscherming op zijn plaats.



**BELANGRIJK:**

Verwijder deze afscherming nooit.

**'CRAMER' WAGENKOPPELING – SNEL TE VERSTELLEN TYPE**

Deze koppeling is functioneel gelijk aan het vorige type, maar is gemakkelijker te verstellen. Om de hoogte van de koppeling te veranderen, wordt de hendel zijwaarts getrokken om het borgmechanisme vrij te zetten. De koppeling kan op en neer bewogen worden tot de gewenste stand, laat dan de hendel weer los. De koppeling is ook voorzien van automatische vergendeling van de trekpen.

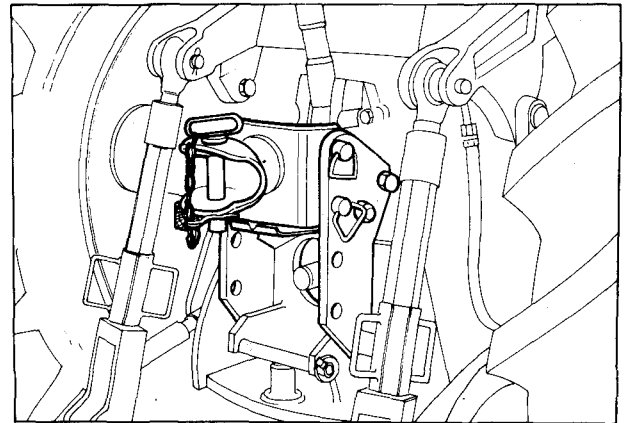


Fig. 27.

### 'AUTOTRONIC'-REGELSYSTEEM VOOR TRANSMISSIE

De M-F 3600-serie is standaard uitgerust met het 'Autotronic'-systeem. Dit systeem werkt volledig automatisch en behoeft geen in- of afstellingen van de bestuurder. Het is een elektronisch geregeld systeem en werkt op 5 functies van de trekker.

#### 1. DIFFERENTIEELSLOT

De 'Autotronic'-regeling ontkoppelt het differentieelslot:

- a. Wanneer het werktuig omhoog geheven wordt (schakelaar D in de bovenste stand). Het slot wordt weer ingeschakeld zodra het werktuig weer zakt (schakelaar D in de onderste stand), (wenden op de kopakkers).
- b. Als de rijsnelheid boven 14 km/uur komt (transporteren op de weg). Als de snelheid beneden 14 km/uur daalt, komt het slot niet weer automatisch in werking.
- c. Gedurende remmen (wenden op de kopakkers).
- d. Als de hydraulische druk te laag wordt. Het waarschuwinglampje op het instrumentenpaneel brandt wanneer het differentieelslot ingeschakeld is.

#### 2. VIERWIELAANDRIJVING

'Autotronic' functies zijn:

##### A. STARTEN

1. Als de trekker stilstaat en de motor wordt gestart blijft de 4-WD automatisch ingeschakeld (extra veiligheid) en gaat de 4-WD-kontrolelamp op het instrumentenpaneel branden.
2. De 4-WD kan uitgeschakeld worden door de beide rempedalen in te trappen en daarna één keer op de 4-WD-knop te drukken. Zodra de trekker begint te rijden vindt de uitschakeling plaats.
3. In geval van storing aan één van de remlichtschakelaars zal de 4-WD ingeschakeld blijven (veiligheid).

##### B. 14 KM/UR BEGRENZING

1. Indien de rijsnelheid lager is dan 14 km/uur (of bij stilstaande trekker met draaiende motor) en de drukknop voor de 4-WD wordt langer dan 2 seconden vastgehouden zal de 4-WD **niet** uitgeschakeld worden als de snelheid boven de 14 km/uur komt. Indien de snelheid weer lager dan 14 km/uur wordt en daarna weer boven deze grens komt, zal de 4-WD ingeschakeld blijven (veiligheid bij rijden op gladde of besneeuwde wegen).

2. Indien de rijsnelheid **lager** is dan 14 km/uur en de knop van de 4-WD wordt één keer ingedrukt zal de 4-WD uitgeschakeld worden zodra de snelheid boven de 14 km/uur komt, maar weer ingeschakeld worden zodra de snelheid weer onder de 14 km/uur komt (minder bandenslijtage en brandstofverbruik).
3. Indien de rijsnelheid **hoger** is dan 14 km/uur en de 4-WD is uitgeschakeld, dan kan deze ingeschakeld worden door de 4-WD-knop één keer in te drukken. Onder deze omstandigheden zal de 4-WD automatisch ingeschakeld blijven, ongeacht of de snelheid weer onder de 14 km/uur en daarna weer boven de 14 km/uur komt.

##### C. 5 KM/UR BEGRENZING VOOR 4-WD-BEREMMING ('POWERSTOP')

1. Indien de rijsnelheid hoger is dan 5 km/uur en de 4-WD is niet ingeschakeld, dan zal deze automatisch ingeschakeld worden zodra de beide rempedalen bediend worden ('Powerstop' remwerking). Het controlelampje voor de 4-WD licht op. De 4-WD wordt uitgeschakeld zodra de rempedalen losgelaten worden.
2. Indien de snelheid van de trekker lager is dan 5 km/uur dan zal de 4-WD niet ingeschakeld worden bij het gebruik van de remmen (behalve als beide wielen blokkeren).
3. In geval van storing aan de rijsnelheidssensor zal de 4-WD ingeschakeld worden en ingeschakeld blijven (veiligheid bij het remmen).

##### D. KOMBINATIE MET DIFFERENTIEELSLOT

De 4-WD wordt ingeschakeld zodra het differentieelslot wordt ingeschakeld, maar:

1. Het differentieelslot wordt niet automatisch ingeschakeld als de 4-WD wordt ingeschakeld.
2. De 4-WD wordt niet uitgeschakeld als de bestuurder het differentieelslot uitschakelt.

##### 3. SCHAKELEN VAN DE VELD-/TRANSPORTGROEP (SCHILDPAD/HAAS)

Het 'Autotronic'-systeem verricht de volgende controlefuncties:

- a. Het voorkomt dat de veld-/transportgroep (schildpad/haas) kan worden ingeschakeld bij snelheden boven de 2 km/uur.
- b. Wanneer de motor wordt gestart, wordt dezelfde snelheidsgroep ingeschakeld als die gebruikt werd toen de motor werd afgezet.



**4. ONAFHANKELIJKE AFTAKAS**

- a. Het 'Autotronic'-systeem zorgt voor een geleidelijk aangrijpen van de koppeling (om bruto inschakelen te voorkomen bij lichte werktuigen en buitensporige slip van de aftakasplaten te verminderen bij werktuigen met hoge massatraagheid).
- b. Indien de aftakas wordt ingeschakeld met een geblokkeerd werktuig, schakelt het 'Autotronic'-systeem de aftakas uit en het waarschuwinglampje zal gaan knipperen. Om dit knipperen van het lampje te laten ophouden, moet men de koppelingshendel van de aftakas vrij zetten en de storing in het werktuig verhelpen.
- c. Indien de koppeling tijdens werkzaamheden buitensporig slipt, schakelt het 'Autotronic'-systeem de aftakas uit.
- d. Indien de massatraagheid van een werktuig zeer hoog is, zal de elektrische inschakelingsregeling het werktuig niet inschakelen b.v. de controlelamp zal knipperen. In dit geval moet de hendel neutraal gezet worden en nadat het motortoerental is teruggebracht opnieuw ingeschakeld.
- e. Indien tijdens het starten van de motor, de hendel nog per ongeluk in de ingeschakelde stand staat, zal de aftakas niet beginnen te draaien. In dit geval zal de controlelamp ook gaan knipperen.

**5. HYDRAULISCHE DRUK (LAGEDRUK-SYSTEEM)**

Het 'Autotronic'-systeem werkt op het waarschuwinglampje van de hydraulische druk, en voorkomt dat deze gaat branden bij kortstondige drukvallen.

Het waarschuwinglampje brandt enkele seconden bij het starten van de motor. Als het daarna oplicht, duidt dit op een storing en dient dit onderzocht te worden.

Als het waarschuwinglampje langer dan 2 seconden blijft branden, schakelt het 'Autotronic'-systeem de betreffende functie uit om schade te voorkomen.

---

## **3600-SERIE**

---

# **ONDERHOUD EN AFSTELLINGEN**

---

SMERING.....	63
MOTOR .....	65
BRANDSTOFSYSTEEM.....	68
LUCHTFILTER .....	71
KOELSYSTEEM .....	72
BESTURING, TRANSMISSIE EN HYDRAULISCH SYSTEEM .....	73
VOORAS (2-WD) .....	74
VOORAS (4-WD) .....	74
KOPPELING EN REMMEN .....	74
UITLAATDEMPER MET VONKENVANGER .....	75
AIRCONDITIONINGS-SYSTEEM .....	75
VEILIGHEIDSKABINE .....	76
BANDEN .....	77
SPOORBREEDTE-VERSTELLINGEN .....	78
ELEKTRISCHE UITRUSTING .....	81
AFSTELLING VAN KOPLAMPEN .....	82
ZEKERINGEN VERVANGEN .....	83
BRANDSTOF, BEHANDELING EN OPSLAG ...	84
OPLEGGEN VAN DE TREKKER .....	85

# 3600-SERIE

## ONDERHOUD EN AFSTELLINGEN

### ONDERHOUDSTABEL

WERKZAAMHEDEN

ELKE

KIJK OP  
PAGINA

		Door de bestuurder uit te voeren onderhoud		Onderhoudskontrolebeurten			
		10 uren(1)	125 uren	250 uren	500 uren	1000 uren(2)	
MOTOR	Smeer de lagers van de waterpomp				* (3)		70
	Kontroleer het oliepeil (+)			variabel			67
	Olie verversen (maximaal)			*			67
	Oliefilterelement vernieuwen			*			67
	Kontroleer klepspel					●	67
BRANDSTOF-SYSTEEM	Reinig de bezinkselkolven (+)			variabel			69
	Vervang brandstoffilter(s)				*		68
	Reinig brandstoftank					*	69
	Kontroleer verstuivers					●	70
	Kontroleer voorfilter (+)			variabel			68
	Vervang luchtfilterelementen					*	71
KOEL-SYSTEEM	Kontroleer koelvloeistofpeil (+)			variabel			72
	Reinig radiator (uitwendig) (+)			variabel			72
	Koelsysteem aftappen, reinigen en hervullen					*	72
TRANSMISSIE HYDRAULISCH SYSTEEM	Kontroleer oliepeil van transmissie		*				73
	Olie verversen van transmissie					*	73
	Vervang filterelement				*		73
	Reinig oliekoeler (uitwendig) (+)			variabel			73
	Kontroleer oliepeil in eindaandrijving van de vooras			*			74
	Vervang olie in eindaandrijvingen van de vooras					*	74
	Kontroleer oliepeil in voorasdifferentieel			*			74
	Vervang olie in voorasdifferentieel					*	74
	Kontroleer oliepeil in eindaandrijvingen van de achteras			* (3)			73
	Vervang olie in de eindaandrijvingen van de achteras					* (3)	73
KABINE	Reinig kabinefilter en uitlaat met vonkenvanger (+)			variabel			75
	Vervang kabinefilter					*	76
	Kontroleer ruitesproeier-reservoir (+)			variabel			65/67
	Kontroleer aanhaalspanning van kabine-bevestigingsbouten				●		76
ELEKTRISCH SYSTEEM	Kontroleer accupeil			*			81
	Reinig accu's			*			81
	Kontroleer dynamoriem-spanning		*				81
	Kontroleer dynamo					●	81
DIVERSEN	Kontroleer bandenspanning		*				77
	Kontroleer wielmoeren	*					77
	Kontroleer airconditioningssysteem en kompressorriem		*			●	75/76
	Algemene vetsmering	*					62
	Smeer scharnierpunten		*				63
	Kontroleer druk accumulator Dynashift					●	48B

**OPMERKINGEN:**

(+) DE PUNTEN AANGEGEVEN ALS 'VARIABEL' ZIJN ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN WELKE AFHANKELIJK ZIJN VAN DE WERKOMSTANDIGHEDEN. HET IS AAN DE BESTUURDER TE BEPALEN WANNEER DEZE WERKZAAMHEDEN UITGEVOERD MOETEN WORDEN. EEN GOEDE RICHTLIJN VOOR DEZE ONDERHOUDSPERIODE IS ELKE KEER ALS DE BRANDSTOFTANK GEVULD WORDT.

PUNTEN GEMERKT MET EEN ● DOOR UW DEALER LATEN UITVOEREN.

(1) OF ÉÉN KEER PER DAG. (2) OF ÉÉN KEER PER JAAR. (3) ALLEEN M-F 3670 - 3690.

# 3600-SERIE

## ONDERHOUD EN AFSTELLINGEN

<b>SMEERTABEL</b>			
<b>KOMPONENT</b>	<b>INHOUD (liters)</b>	<b>SMEERMIDDEL</b>	<b>VOLGENS PRODUKT SPEC.</b>
<b>MOTOR</b> M-F 3635 - 3645 - 3655 M-F 3670 - 3690	16,5 21,0	Super Tractor Universal olie SAE 10W30* of 15W30	M-F specificatie M-F 1139
		Alternatief: Heavy Duty Universal Motorolie (serie 3) SAE 10W30* of 20W20	M-F specificatie MIL-L-45199 MIL-L-2104C of API-CD
<b>VERSNELINGSBAK/ HYDRAULISCH SYSTEEM</b> M-F 3635 - 3645 - 3655 M-F 3670 - 3690	85 75	Super Tractor Universal Olie	M-F specificatie M-F 1139
		Alternatief: 'Wet Brake Transmission Fluid'	M-F specificatie M-F 1135
<b>4-WD-VOORAS-DIFFERENTIEEL</b>	11	Eindaandrijving VOOR: SAE 90 API GL5  Eindaandrijving ACHTER:      05B of SAE 85W/140 API GL5	
<b>NAAF EINDAANDRIJVING VOOR</b>	1,8 (elk)		
<b>NAAF EINDAANDRIJVING ACHTER 3670</b>	3,6 (elk)		
<b>NAAF EINDAANDRIJVING ACHTER 3690</b>	5,0 (elk)		
<b>VETSPUIT</b>		M-F Multi Purpose vet	M-F specificatie M-F 1105 of N.G.L.I.-2
*Aanbevolen in koude jaargetijde.			

**SMERING**

Smeer de volgende punten, elke 10 uur, of dagelijks:

- Stabilisators (1 fig. 1), aantal smeernippels: ...2.
- Topstang (2 fig. 1), aantal smeernippels: ..... 2.
- Scharnierpunten hefcilinders (3 fig. 1), aantal smeernippels: .....2.

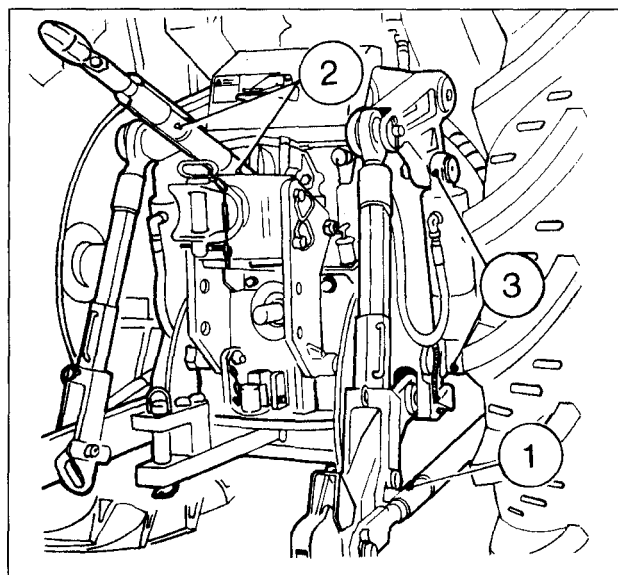


Fig. 1.

- Scharnierpunten van de assen voor 4-WD (voor en achter) (fig. 2 en 3), aantal smeernippels ...2.

Om de smering van het scharnierpunt te verbeteren moet de vooras omhoog getild worden, door een krik onder de steun te plaatsen, zoals met een pijl is aangegeven (fig. 2).

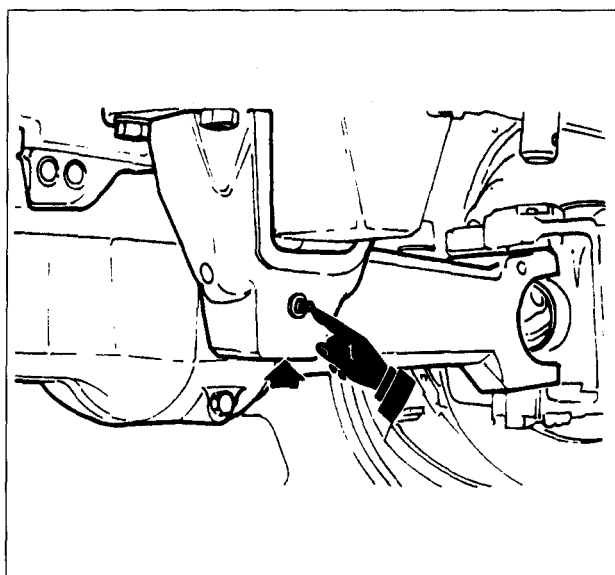


Fig. 2.

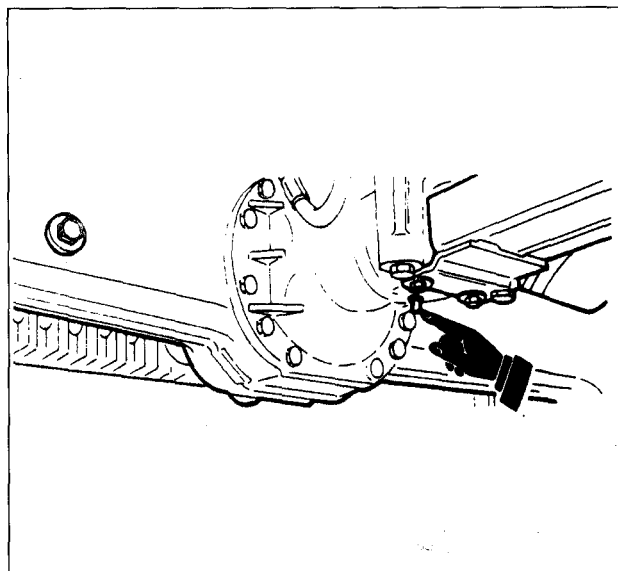


Fig. 3.

## 3600-SERIE

### ONDERHOUD EN AFSTELLINGEN

- Scharnierpunt vooras (2-WD) (1 fig. 4),  
aantal smeernippels: .....2.
- Fuseepennen (2-WD) (2 fig. 4),  
aantal smeernippels: .....2.
- Scharnierpen van besturingscilinder (2-WD)  
(3 fig. 4), aantal smeernippels: .....1.

#### Elke 125 uur:

- Smeer de scharnieren van de portieren, het portierslot en de raamsluitingen met vaseline.

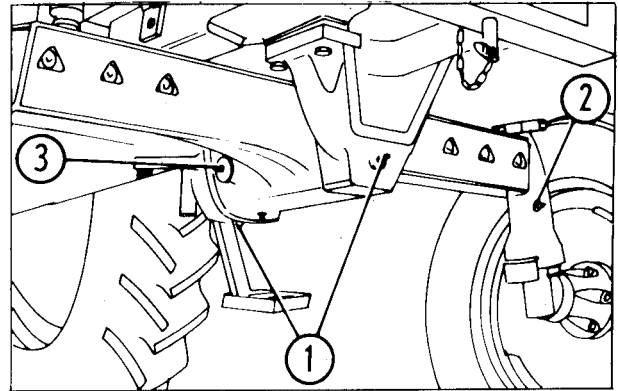


Fig. 4.

#### Elke 250 uur:

- Achterwielassen (fig. 5).  
Verwijder de pluggen en monteer smeernippels.  
Daarna smeren met slechts 2 of 3 slagen van de  
vetspuit. Verwijder de smeernippels en breng de  
pluggen weer aan, aantal smeernippels:.....2.

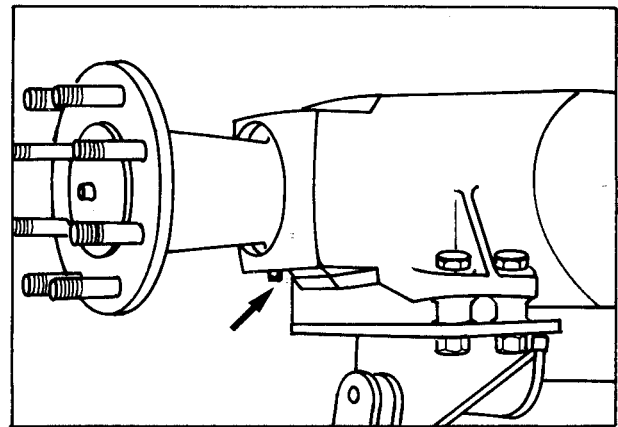


Fig. 5.

# 3600-SERIE

## ONDERHOUD EN AFSTELLINGEN

### MOTOR

– (Fig. 6, M-F 3635 - 3645 - 3655):

1. Olie-aftapstop.
2. Brandstoffilters.
3. Aftapplug brandstoffilters.

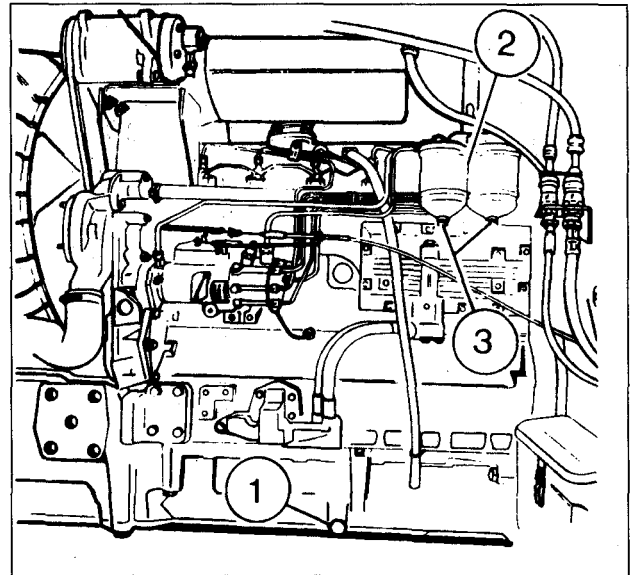


Fig. 6 (M-F 3635 - 3645 - 3655).

– (Fig. 7, M-F 3635 - 3645 - 3655):

4. Ruitesproeier-reservoir.
5. Aftapplug koelsysteem motorblok.
6. Brandstof-voorfilter.
7. Opvoerpomp.
8. Oliepeilstok.
9. Olievulbuis.
10. Oliefilter.

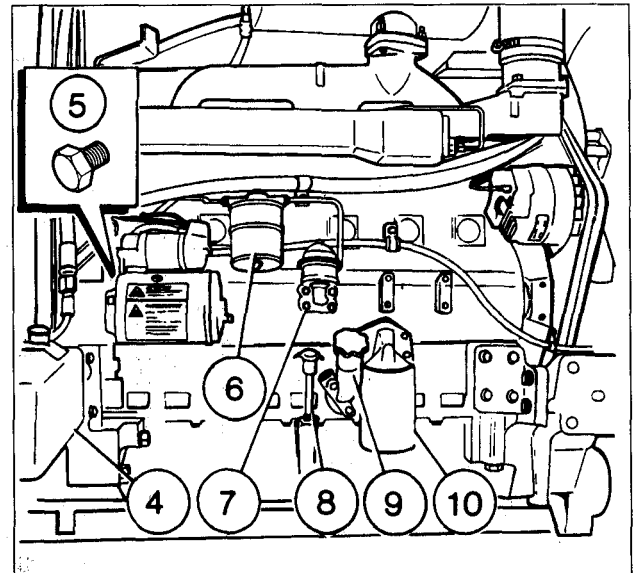


Fig. 7 (M-F 3635 - 3645 - 3655).

# 3600-SERIE

## ONDERHOUD EN AFSTELLINGEN

– (Fig. 8, M-F 3670), (Fig. 9, M-F 3690):

1. Oliepeilstok.
2. Olie-aftapplug.
3. Olievulbuis.
4. Aftapplug koelsysteem motorblok.
5. Brandstoffilters.
6. Ontluchtingsschroef.
7. Opvoerpomp.
8. Overloopventiel.
10. Oliefilter.

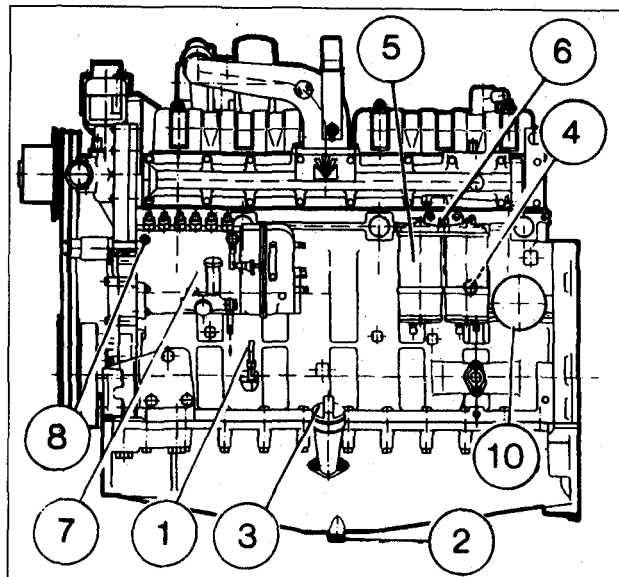


Fig. 8 (M-F 3670).

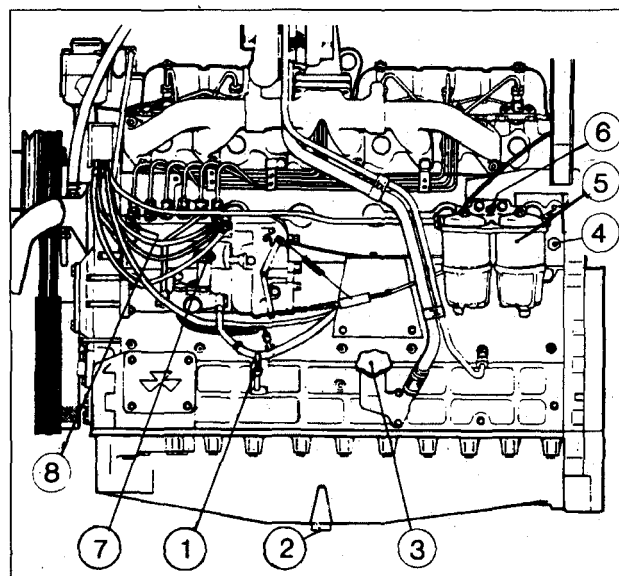


Fig. 9 (M-F 3690).



- (Fig. 10, M-F 3690):
- 9. Ruitesproeier-reservoir.
- 10. Oliefilter.
- 11. Smeerpunt waterpomp.

**Kontroleer het motoroliepeil elke 10 uur, of dagelijks.** (Variabele onderhoudsperiode). Indien nodig bijvullen door de dop te verwijderen, waaraan de peilstok bevestigd is.

**Ververs de motorolie elke 250 uur.**

Tap de olie af wanneer de motor warm is. Draai de aftapstop uit het motorcarter aan de linkerkant, terwijl de trekker op horizontale bodem staat. De aftapstop weer aanbrengen en vastzetten met een moment van 35 Nm. Het carter opnieuw vullen met de voorgeschreven olie tot aan het 'MAX' merkteken op de peilstok.

**OPMERKING:**

Geef de olie de gelegenheid om in het carter tot rust te komen alvorens het peil opnieuw te controleren.

Een interval van 250 uur is het maximum. Bij moeilijke werkomstandigheden kan het nodig zijn om de olie vaker te verversen (bv. elke 125 uur).

**Vervang het motoroliefilter elke 250 uur.**

Om het filter te vervangen:

1. Het filter losdraaien en weggoaien.
2. Het nieuwe filter met schone olie vullen.
3. Smeer een paar druppels schone motorolie op de nieuwe afdichtring, breng deze ring daarna in de groef bovenop het nieuwe filter.
4. Draai het filter in de filterkop, totdat de afdichtring de filterkop net raakt. Daarna het filter alleen met de hand nog een halve slag verder vast draaien (niet te vast draaien).

**OPMERKING:**

Laat na het vervangen van de olie en het filter de motor lopen en controleer op lekkages. Controleer daarna weer het oliepeil en vul zonedig bij.

Voorkom dat de motor direkt aanslaat door de draden van de brandstof-afsluitklep los te nemen. Monteer de draden weer als er voldoende olledruk is.

De klepspeling moet elke 1000 uur door uw dealer worden gecontroleerd.

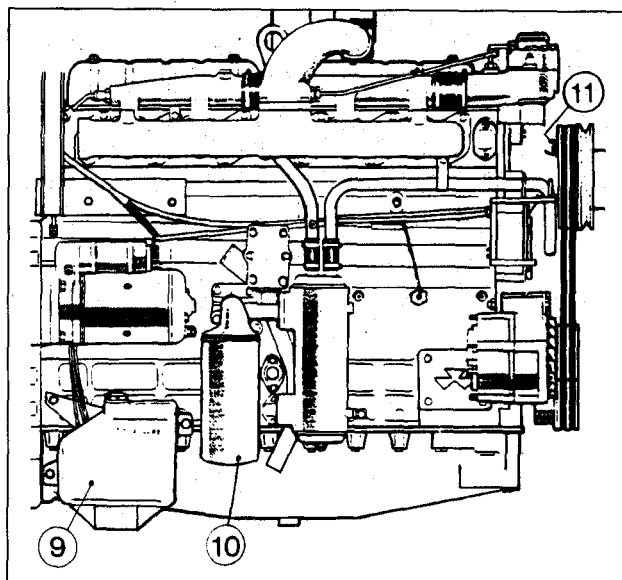


Fig. 10 (M-F 3690).

### **BRANDSTOFSYSTEEM**

Behandel het brandstofsysteem zorgvuldig, gebruik schone brandstof en zorg voor onderhoud van de onderdelen op de aanbevolen tijdstippen.

Zie blz. 84 voor behandeling en opslag van de brandstof.

#### **BRANDSTOFFILTERS**

Tap brandstoffilters elke 125 uur af.

Hiervoor de kranen openen om water en bezinksel te laten afvloeien. Sluit daarna de kranen en bedien de brandstof-opvoerpomp.

#### **OPMERKING:**

Pomphendel moet over de volle slag bewogen worden. Indien de pomp niet werkt, of als er aan het eind van de slag geen weerstand wordt gevoeld, de startmotor even laten werken om de stand van de pompbedieningsnok te veranderen.

#### **BELANGRIJK:**

Om te voorkomen dat er condensvorming plaats vindt in de tank, wordt aanbevolen aan het einde van de werkdag de tank weer met brandstof te vullen.

Vervang brandstoffilterelementen elke 500 uur, (M-F 3690 elke 250 uur), als volgt:

1. Reinig de buitenkant van het filterhuis.
2. Tap de filters af door de kranen te openen.
3. Verwijder de centrale bouten.
4. Haal de elementen en de filterkom los van de filterkoppen.
5. Controleer de toestand van de afdichtingen en maak de kommen zorgvuldig schoon.
6. Alles weer monteren met nieuwe filterelementen.
7. Ontlucht het brandstofsysteem.

#### **BRANDSTOFVOORFILTERS.**

Kontroleer het filterglas regelmatig op de aanwezigheid van water. Tap dit water zonodig af. Het 2e voorfilter is geplaatst onder de linker kabine-opstap.

#### **ONTLUCHTEN VAN HET BRANDSTOFSYSTEEM M-F 3635 - 3645 - 3655**

Bij deze type's is de ontluchting van het brandstofsysteem automatisch, om de startmotor niet te overbelasten, moet eerst ontlucht worden door de hendel van de opvoerpomp te bedienen.

### ONTLUCHTEN VAN HET BRANDSTOFSYSTEEM M-F 3670 - 3690

1. Draai de knop van de handpomp los en open de ontluchtingsschroef boven op het brandstoffilter.
2. Bedien de handpompplunjer tot er brandstof zonder luchtbelletjes uit de ontluchting komt, draai daarna de schroef weer vast.
3. Blijf enkele slagen door pompen zodat ook de brandstofpomp gevuld wordt en daarna de knop van de handpomp weer vastzetten.

De brandstofpomp kan ook ontlucht worden via het overloopventiel na het ontluchten van de brandstoffilters.

Indien er toch nog iets lucht in het systeem achterblijft, maar de motor kan gestart worden zal de rest van de lucht automatisch verdwijnen bij een draaiende motor.

Indien de handopvoerpomp geen weerstand geeft moet de kruk van de motor iets gedraaid worden, zodat de nok van de nokkenas in de brandstofpomp vrij komt van de hefboom in de opvoerpomp.

#### OPMERKING:

Nooit de startmotor langer dan 30 seconden onafgebroken laten werken, dit om te voorkomen dat hij oververhit raakt.

### BRANDSTOFTANK REINIGEN

Tap het bezinksel in de brandstoftank elke 1000 uren af, via de plug aan de linker voorzijde (fig. 11).

#### LET OP:

Aanhaalspanning van de plug:

Min. 15 Nm (1,5 kgm).

Max. 18 Nm (1,8 kgm).

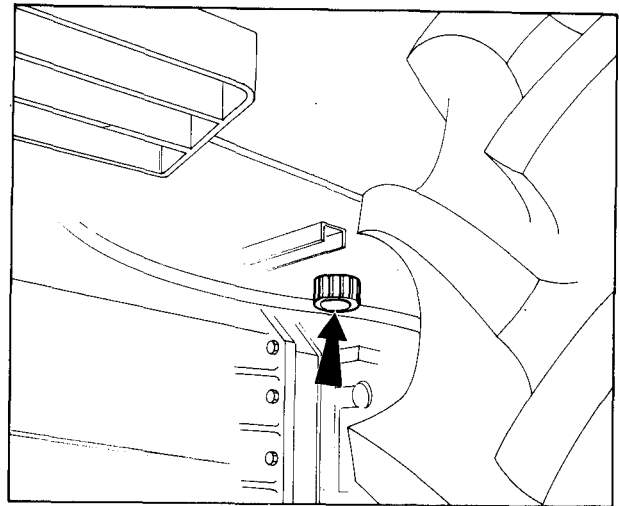


Fig. 11.

## 3600-SERIE

### ONDERHOUD EN AFSTELLINGEN

#### WATERPOMPSMERING (M-F 3690)

Smeerpunt (11 fig. 12 waterpomplagers) één keer na 125 draaiuren en daarna elke 500 draaiuren.

– (Fig. 12):

- 9. Waterreservoir voor ruitesproeier.
- 10. Motoroliefilter.
- 11. Smeernippel op waterpomp.

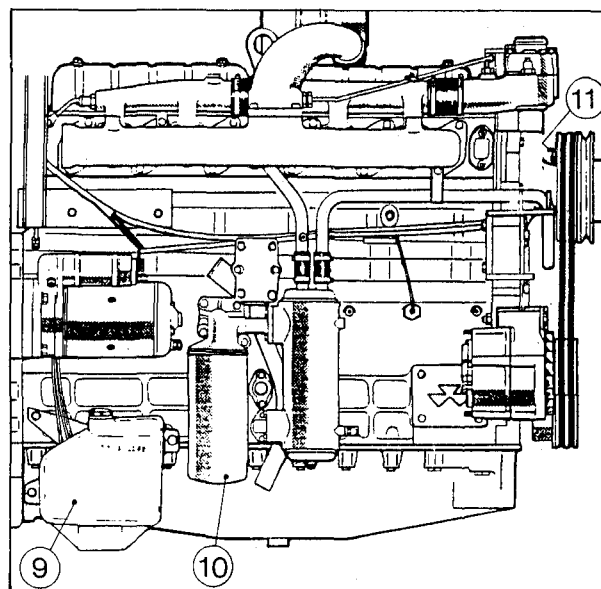


Fig. 12.

#### HET AANBRENGEN VAN EEN NIEUW ETHERBUSJE (INDIEN AANWEZIG)

##### OPMERKING:

De trekker wordt geleverd zonder etherbusje. De klemmen van de bevestigingssteun voor het blikje hebben gaten, waardoor het mogelijk is om hetzij het etherbusje aan te brengen of de opening af te sluiten.

##### OPMERKING:

De opening moet afgesloten zijn als er geen etherbusje is aangebracht om binnendringen van stof te voorkomen.

Het aanbrengen van een nieuw blikje (fig. 13):

1. Draai de onderste borgring (1 fig. 13) los.
2. Zet de steun (2 fig. 13) in schuine stand.
3. Verwijder het lege busje en breng het nieuwe aan.
4. Zet de steun weer recht en draai de kartelknop tot het busje stevig vastgeklemd is.

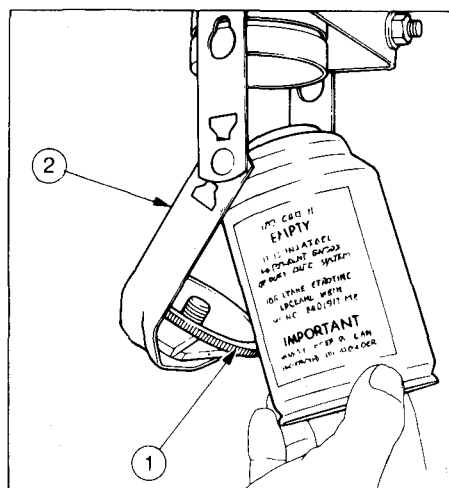


Fig. 13.

#### BRANDSTOF-INSPUITPOMP, REGULATEUR EN VERSTUIVERS

Afstelling en controle van de brandstof-inspuitpomp, reguleur en verstuiers dienen door uw dealer te worden uitgevoerd.

Laat uw dealer de verstuiers elke 1000 uur reinigen.

### **LUCHTFILTER (FIG. 14)**

Vervang het hoofdelement (A fig. 14), nadat het driemaal is schoongewassen of éénmaal per jaar.

Vervang het veiligheidselement (B fig. 14), éénmaal per jaar.

Kontroleer of het filterhuis niet beschadigd is en of alle slangen en verbindingen goed vastzitten.

#### **ONDERHOUD**

Reinig het hoofdelement alleen wanneer het waarschuwinglampje gaat branden. Dit element moet minstens éénmaal per jaar vervangen worden.

**NOOIT** proberen het binnenste veiligheidselement te reinigen.

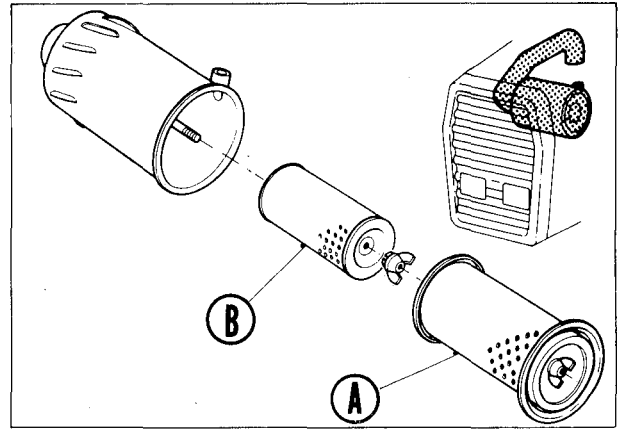


Fig. 14.

Het vervangen van het hoofdelement:

1. Het linker zijpaneel van de motorkap oplichten.
2. Reinig het element als volgt, afhankelijk van de toestand:
  - a. Als het element droog is:  
Het element met perslucht van binnenuit doorblazen. Gebruik een matige druk en houd het spuitstuk op redelijke afstand van het element.
  - b. Indien het element vet is, er veel roet in zit of er vochtige rommel in zit:  
Het gedurende ongeveer 10 minuten laten weken in een lauwwarm sopje van niet schuimende zeep of wasmiddel.  
In de buitenlucht laten drogen (bij vochtige lucht kan dit ongeveer 12 uur duren).
3. Na het reinigen het element op beschadigingen controleren door een lamp binnen in het element te houden en uit te kijken naar gaatjes. Besteed ook bijzondere aandacht aan de afdichtingen.
4. Alvorens het element weer aan te brengen moet het huis van het luchtfilter met een vochtige doek van binnen schoongeveegd worden om stof te verwijderen.
5. Indien het luchtfilter-waarschuwinglampje na een zeer korte bedrijfstijd weer gaat branden, is het element voor verder gebruik ongeschikt en moet het vervangen worden. Indien echter na vervanging van het hoofdelement het lampje blijft branden, dan moet het binnenste veiligheidselement ook vervangen worden.  
**NOOIT PROBEREN DEZE TE REINIGEN.**



#### **BELANGRIJK:**

Probeer niet het hoofdelement schoon te blazen met de uitlaatgassen van de motor. Nooit olie aanbrengen op een droog element. Nooit benzine, petroleum of oplosmiddel gebruiken om een element te reinigen.

### KOELSTEEEM

Kontroleer het peil van de koelvloeistof elke 10 uur (variabele onderhoudsperiode).

Reinig de koelribben van de radiator elke 125 uur (variabele onderhoudsperiode) met behulp van perslucht.

Kontroleer de spanning van de ventilatorriem elke 125 uur, zie blz. 22.

#### Aftappen van het koelsysteem.

Tap het systeem elke 1000 uur af. Om het systeem af te tappen, verwijdert men de radiatordop en opent men de aftapstop (fig. 15) van de radiator en de aftapstop van het motorblok.



Indien de motor zeer heet is, moet men de dop tot de eerste klik losdraaien en eerst de druk laten dalen voordat men de dop verwijdert.

Sluit de aftapstoppen en vul het systeem met water tot 25 mm onder de vulpijp.

1. Zet de kraan van de verwarming helemaal open en laat de motor gedurende verscheidene minuten met 1000 omw/min draaien.
2. Stop de motor, daarna het waterpeil opnieuw controleren en zondig bijvullen. Breng de radiator dop weer aan.

#### Voorzorgsmaatregelen tegen vorst.

Er behoort antivries aan het koelwater te worden toegevoegd.

#### WAARSCHUWING:

Indien er bij vriezend weer geen antivries gebruikt wordt, dan moet het koelsysteem na het werk worden afgetapt. Het gebruik van antivries is echter aan te bevelen.

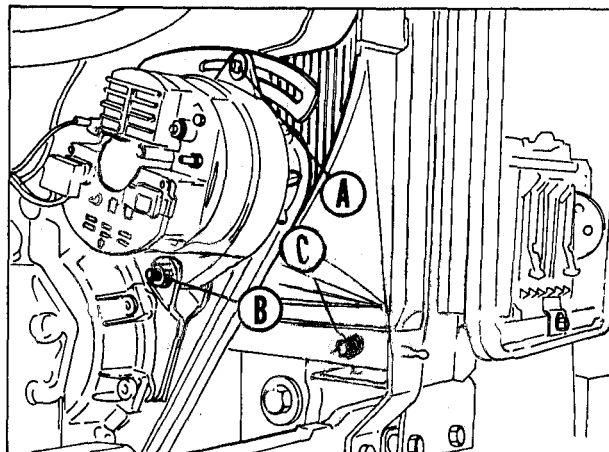


Fig. 15.

### **BESTURING, TRANSMISSIE EN HYDRAULISCH SYSTEEM**

Deze systemen worden alle door hetzelfde circuit van olie voorzien.

**Kontroleer het oliepeil in de transmissie elke 125 uur met behulp van de peilstok (fig. 16).**

**Vervang het oliefilterelement van de transmissie (1 fig. 17) elke 500 uur of wanneer het waarschuwingslampje gaat branden.**

Draai het filter los en gooi het op verantwoorde wijze weg. Smeer een klein beetje olie op de rubber afdichting van het nieuwe element. Schroef het filterhuis er weer aan tot de afdichting net in aanraking komt. Daarna nog een halve slag verder draaien. Niet te vast zetten.

**Ververs de olie van de transmissie elke 1000 uur. Het verversen van de olie in de transmissie:**

1. Start de motor en laat de hefinrichting volledig zakken.
2. Verwijder de 2 aftapstoppen (fig. 18 en 19) en de vulstop (fig. 16).
3. Breng de aftapstoppen weer aan, daarna de transmissie vullen met voorgeschreven olie tot aan het juiste peil.

#### **OPMERKING:**

Laat de olie voldoende tijd om tot rust te komen alvorens het peil weer te controleren.

#### **OPMERKING:**

Na verversing van de olie of vervanging van het filter, laat men de motor stationair lopen en controleert men alles op lekkage. Controleer opnieuw het oliepeil en vul zondig bij. Ontlucht het remsysteem!

#### **ACHTERAS EINDAANDRIJVINGEN (M-F 3690)**

Kontroleer het oliepeil in de eindaandrijvingen van de achteras elke 250 uur (2 fig. 17).

De olie moet gelijk staan met vulopening op de achterzijde van elke astrompet. Ververs de olie elke 1000 uur of elke 500 uur als er gewerkt wordt in modderige of vochtige omstandigheden. Gebruik uitsluitend 'GL-5' transmissie-olie SAE.

#### **OLIEKOELER VAN DE TRANSMISSIE**

Reinig de koelribben van de oliekoeler elke 125 uur (variabele onderhoudsperiode).

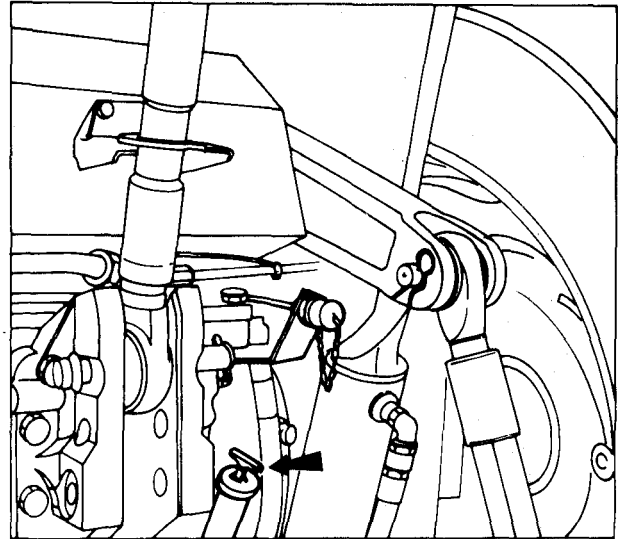


Fig. 16.

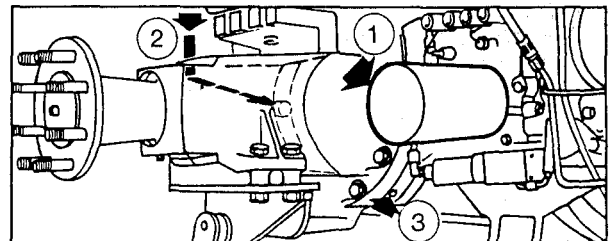


Fig. 17.

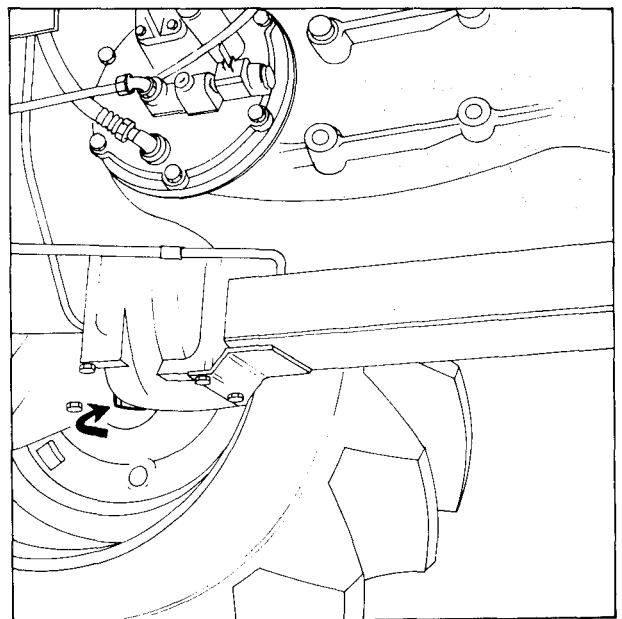


Fig. 18.

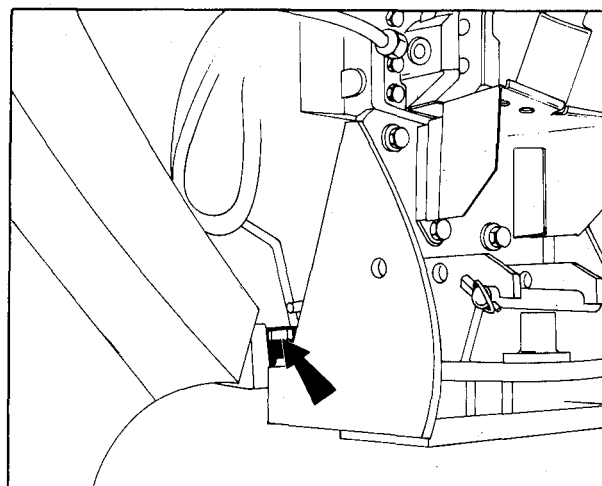


Fig. 19.

### **VOORAS 2-WIELAANDRIJVING**

Kontroleer de aanhaalspanning van de bouten, moeren en kontramoeren van de vooraskoker en het neusblok van tijd tot tijd.

### **VOORAS 4-WIELAANDRIJVING**

#### **EINDVERTRAGINGEN**

Kontroleer het oliepeil in de eindvertragingen van de vooras elke 250 uur (fig. 20).

De olie moet op gelijke hoogte staan met de vulstop als de stop in horizontale stand staat.

Vervang de olie van de eindvertragingen elke 1000 uur of na elke 500 uur na werk in modderige, natte of vochtige omstandigheden.

Manoeuvreer de trekker zodanig dat de aftastop op het laagste punt komt te zitten.

#### **VOORASHUIS**

Kontroleer het oliepeil in de vooras elke 250 uur. Het oliepeil moet gelijk staan met de stop in horizontale stand (1 fig. 21).

Vervang de olie uit de vooras elke 1000 uur. Aftapstop (2 fig. 22).

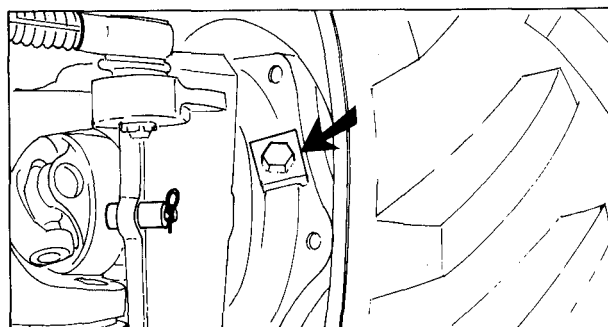


Fig. 20.

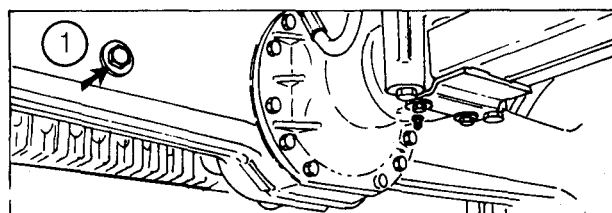


Fig. 21.

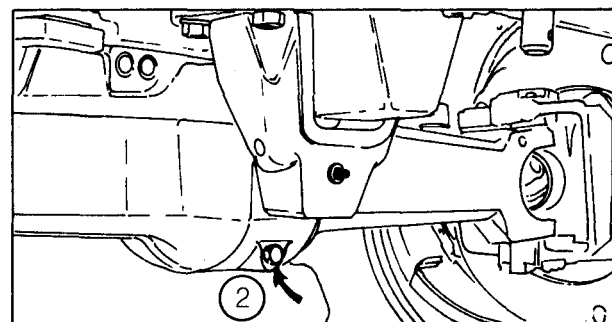


Fig. 22.

### **KOPPELING EN REMMEN**

#### **AFSTELLINGEN**

De koppeling en de remmen worden hydraulisch bediend en hebben geen afstelling nodig. Mocht er een storing optreden, raadpleeg uw dealer.



**UITLAATDEMPER MET VONKEN-  
VANGER (FIG. 23)**

Speciale uitvoering.



**WAARSCHUWING:**

**Wacht tot de uitlaatdemper is afgekoeld alvorens deze te onderhouden.**

Demonteer af en toe de pluggen (1) uit de zijkant van de demper.

Indien zich een laag kool heeft afgezet, moet deze met een schroevendraaier gebroken worden. Start de motor en laat deze versneld stationair lopen om de koolstofdeeltjes te verwijderen. Dit kan versneld worden door GEDURENDE EEN KORT MOMENT de uitlaatopening af te sluiten met een doek. Breng daarna de pluggen weer aan.

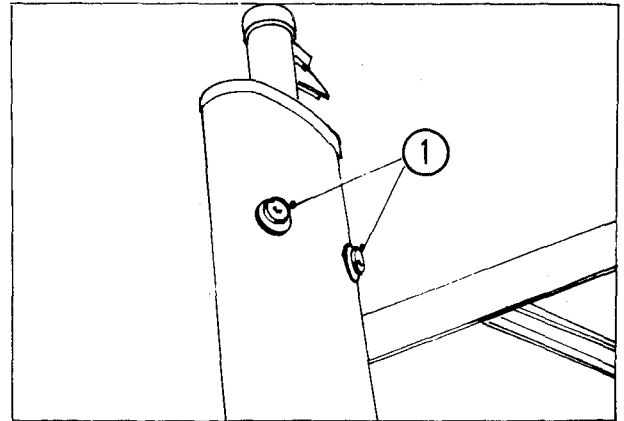


Fig. 23.

**AIRCONDITIONINGSSYSTEEM**

**KONDENSOR (1 FIG 24)**

Reinig de kondensor met behulp van perslucht.

**KONTROLE VAN DE VULLING VAN HET  
AIRCONDITIONINGSSYSTEEM**

Laat de motor lopen en schakel de airconditioning enige ogenblikken in.

Kontroleer het peilglas boven op de dehydrator (vochtverdrijver 2 fig. 24). Als er luchtbellens te zien zijn, dan moet het systeem opnieuw gevuld worden.

Laat uw dealer de airconditioning jaarlijks bij het begin van de zomer controleren.

Fig. 24:

1. Kondensor.
2. Dehydrator.
3. Kompressor.

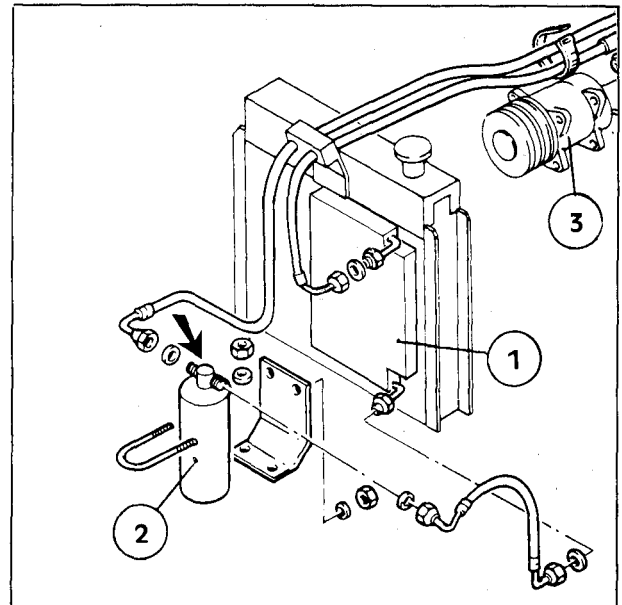


Fig. 24.

**LUCHTFILTER VAN DE KABINE**

Reinig het luchtfilter van de kabine elke 125 uur, of vaker, indien dat nodig is.

1. Via het dakluik kan men toegang krijgen tot het luchtfilter onder het luik aan de voorzijde van het kabinedak (fig. 25).
2. Draai de 2 vleugelmoeren los en licht het element eruit.

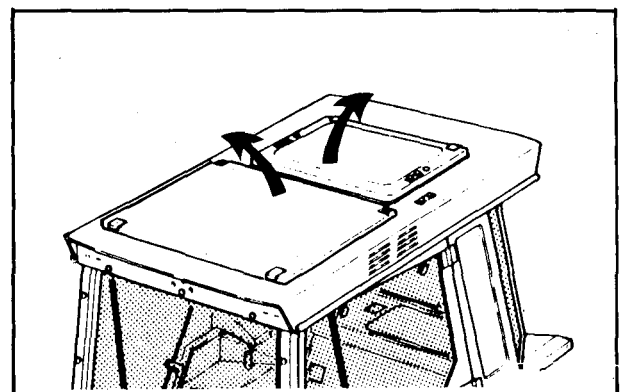


Fig. 25.

3. Reinig het filter (fig. 26), hetzij door schoonspoe-  
len zoals beschreven voor het luchtfilter van de  
motor, dan wel door doorblazen met perslucht.
4. Alvorens het filter weer aan te brengen, wordt de  
houder met een vochtige doek schoongeveegd  
om stof te verwijderen.



**OPMERKING:**

Het standaard filterelement geeft geen bescher-  
ming tegen chemische produkten.

Vervang het kabinefilter elke 1000 uur, of eens per  
jaar.

**AFSTELLING VAN DE RIEMSPANNING VAN DE  
KOMPRESSOR (FIG. 27)**

Kontroleer van tijd tot tijd de riemspanning van de  
kompresor. (In het midden van het lange eind moet  
men de riem 13 tot 16 mm kunnen indrukken).

De riemspanning kan afgesteld worden door de  
bouten (A) en de borgmoer (B) van de spanbout  
onder de steun los te draaien. Draai de bovenste  
moer (B) tot de juiste riemspanning is verkregen.  
Daarna de borgmoer en de bouten (A) weer vast-  
zetten.



**BELANGRIJK:**

Het airconditioningssysteem staat onder druk!  
Nooit enig deel van het koelcircuit van de aircon-  
ditioning losschroeven. Raadpleeg uw dealer als  
er een storing mocht optreden.

**VEILIGHEIDSKABINE**

Laat elke 500 uur door uw dealer controleren of  
de bevestigingsbouten van de kabine nog goed  
vastzitten.



**OPMERKING:**

De veiligheidskabine voldoet aan diverse inter-  
nationale veiligheidsnormen. Er mag nooit in  
geboord worden of iets gewijzigd worden om  
accessoires of werktuigen aan te brengen. Het is  
niet toegestaan om iets aan de kabine vast te  
lassen of deze te repareren met laswerk.

Als zoiets toch wordt gedaan, kan de kabine niet  
langer voldoen aan de veiligheidsnormen. De  
enige onderdelen die gemonteerd kunnen wor-  
den zijn originele M-F onderdelen, die door uw  
dealer moeten worden aangebracht.

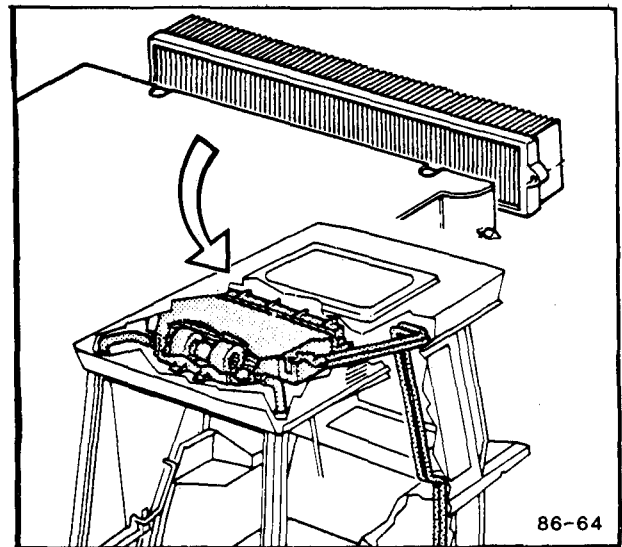


Fig. 26.

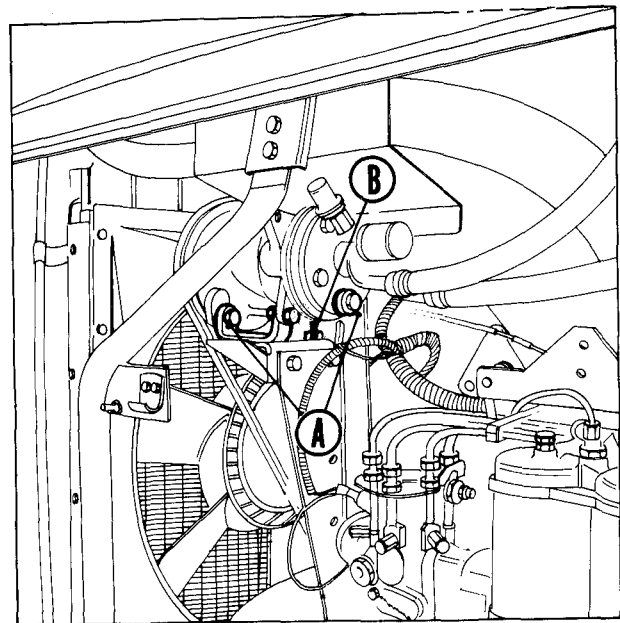


Fig. 27.

---

**BANDEN**

---

**BANDENSPANNING**

**Kontroleer de spanning in de banden elke 125 uur.**  
De bandenspanning varieert al naar gelang fabri-  
kaat, type, belasting en snelheid.  
Raadpleeg spanningstabellen en de aanbevelingen  
van de individuele bandenfabrikanten.

**BELANGRIJK:**

**De verhouding tussen de maten van de voor- en  
achterbanden is bij 4-WD trekkers uiterst belang-  
rijk en er mogen uitsluitend met elkaar verenig-  
bare maten worden gebruikt.**  
**Deze combinaties zijn te vinden op blz. 25.**

**Kontroleer de aanhaalspanning van de wiel-  
moeren regelmatig.**

Plaatstalenvelgen of P.A.V.T.

Schijf op naaf:

Voor : 250 - 300 Nm (25 - 30 kgm).

Achter: 400 - 450 Nm (40 - 45 kgm).

Velg op schijf (voor en achter):

180 - 250 Nm (18 - 25 kgm).

### SPOORBREEDTE- VERSTELLINGEN

#### VOORAS – 4-WIELAANDRIJVING

De beschikbare spoorbreedten zijn afhankelijk van het soort as en de bandenmaten.

#### SPOORBREEDTES VOOR – P.A.V.T.-WIELEN

(Bekrachtigde spoorbreedteverstelling, zie ook fig. 30).

De spoorbreedte voor is verstelbaar in stappen van 50 mm. Voor afstelling zie onderstaand schema.

1686 mm	1936 mm
1736 mm	1986 mm
1786 mm	2036 mm
1836 mm	2086 mm
1886 mm	2136 mm
	2186 mm

#### SPOORBREEDTE VOOR – GEPERSTE STALEN WIELEN

Er kunnen 8 spoorbreedten verkregen worden door de plaats van de velg ten opzichte van de wielschijf te veranderen of door de wielen om te keren (fig. 28).

#### OPMERKING:

Indien de wielen worden omgekeerd, moeten ze worden omgezet naar de andere zijde van de trekker.

Bij het monteren wordt de schroefdraad met olie gesmeerd. Daarna de moeren geleidelijk vastdraaien met de voorgeschreven momenten (zie blz. 77).

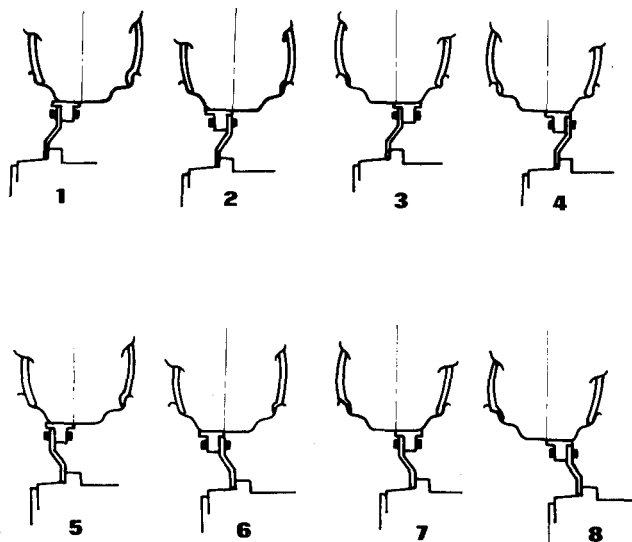


Fig. 28.

Positie	Wielschijven naar binnen	Positie	Wielschijven naar buiten
1	1686 mm	5	1854 mm
2	1800 mm	6	1968 mm
3	1892 mm	7	2060 mm
4	2006 mm	8	2174 mm

#### OPMERKING:

Bij smalle spoorbreedtes, voorspatborden of bij bepaalde bandenmaten kunnen de wielen het trekkerframe raken in bochten met maximale wieluitslag.

Om dit te voorkomen zijn de naven voorzien van nokken (fig. 29) die afgesteld kunnen worden om de maximale stuuruitslag te beperken.

Verwijder de pen 1 en plaats ring 2 aan de tegenovergestelde zijde van het naafstuk.

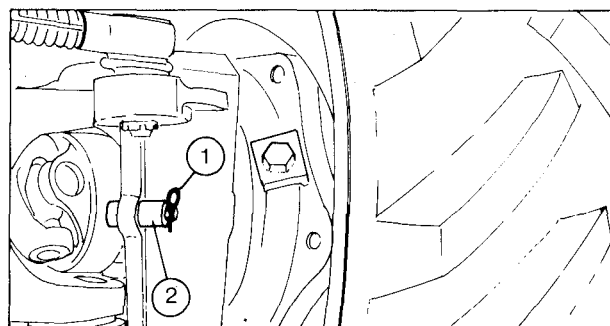


Fig. 29.

#### BELANGRIJK:

Kontroleer na elke verstelling van de spoorbreedte (in het minimum bereik) of er voldoende ruimte is voor volle wieluitslag i.v.m. de schommelhoek van de vooras.

# 3600-SERIE

## ONDERHOUD EN AFSTELLINGEN

### SPOORBREEDTE ACHTER

Spoorbreedte achter - geperste stalen wiel-schijven (zie fig. 30).

	Stand	3635-3645-3655	3670	3690
		38"	38"	38"
Wiel-schijven naar binnen	1	1790	1920	1820
	2	1990	2112	2020
Wiel-schijven naar buiten	3	1820	1870	1850
	4	2020	2070	2050

#### OPMERKING:

Bepaalde smalle spoorbreedtes kunnen bij sommige bandenmaten niet bereikt worden.

De diverse spoorbreedtes worden verkregen door de plaats van de velg ten opzichte van de wielschijf te veranderen of door de wielen om te keren.

#### OPMERKING:

Indien de wielen worden omgekeerd, moeten ze worden omgezet naar de andere zijde van de trekker.

Bij het monteren moeten de moeren geleidelijk tot de voorgeschreven momenten worden vastgezet (zie blz. 77).

### SPOORBREEDTE ACHTER

Spoorbreedte achter - P.A.V.T.-wielen

(zie fig. 31).

	Minimaal	Maximaal
Korte wielassen (38")	1620	2470
Lange wielassen (38")	1620	3342



#### BELANGRIJK:

Gezien het aanzienlijke gewicht van P.A.V.T. wielen, is het raadzaam om een hefwerktuig te gebruiken om ze te verwijderen.

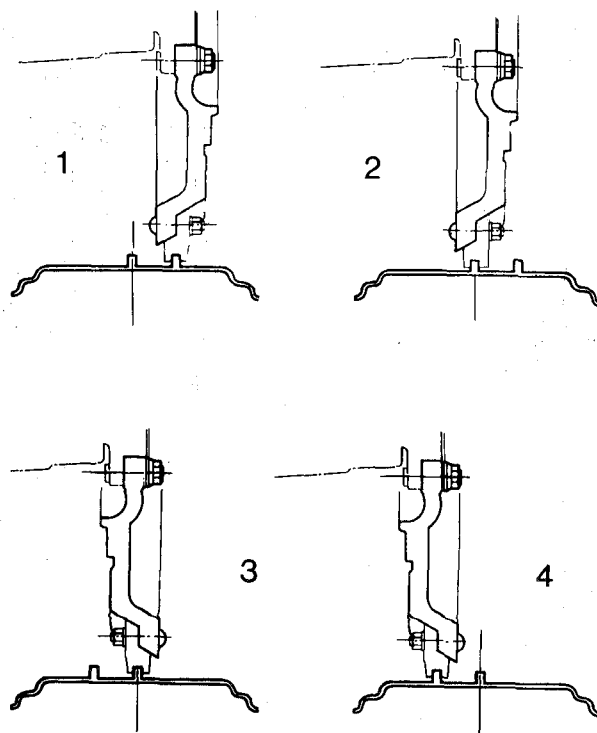


Fig. 30.

### AFSTELLING VAN P.A.V.T.-WIELEN

1. Verwijder de borgbouten uit de velgnokken (1 fig. 31).
2. Zet de nokken op de plaats die overeenkomt met de gewenste spoorbreedte. Breng de borgpen- nen weer aan. Controleer de richting waarin het wiel moet draaien om de spoorbreedte te ver- stellen.
3. Verwijder de moeren van de klem (2 fig. 31), smeer de schroefdraad en breng ze weer aan en laat ze met ongeveer 3 slagen vrij zitten.
4. Start de motor en gebruik de onafhankelijke remmen. Bedien de rem voor het wiel tegenover het wiel dat vermeld moet worden en schakel een voorwaartse of achteruitversnelling in, al naar gelang de gewenste verstelling. Laat de koppeling snel opkomen en laat het wiel draaien totdat de velgklemmen in aanraking zijn met de nokken. Zet de motor af.
5. Breng de andere velgnok aan tegen de klemmen. Als de minimum of maximum afstel- ling wordt gebruikt, worden de eindnokken niet gebruikt, ze kunnen naar believen in elk gat in de rail geplaatst worden.
6. Smeer de rails.
7. Draai de moeren (2 fig. 31) in diagonale volgorde vast met een moment van 70 Nm (7 kgm) te beginnen bij de onderste moer.
8. Rijd de trekker langzaam vooruit over ongeveer 3 omwentelingen van de wielen: daarna het- zelfde stuk achteruit.
9. Draai de moeren overeenkomstig punt 7 vast met een moment van 140 Nm (14 kgm).
10. Draai de moeren overeenkomstig punt 7 vast met een moment van 180 tot 250 Nm (18 tot 25 kgm).

Indien na een verstelling de wielen nog slingeren:  
Rijd de trekker voor- of achteruit totdat het punt van de grootste afwijking van het wiel bovenaan staat. Gebruik het spatbord als vast meetpunt. Zet de motor af en draai de moeren van de 3 onderste klemmen 2 slagen los. Draai de andere moeren met een aan- haalmoment van 180 tot 250 Nm (18 tot 25 kgm) weer vast, waardoor het wiel naar de trekker toe getrokken wordt. Daarna de 3 onderste bouten aan trekken tot 180 tot 250 Nm (18 tot 25 kgm).  
Controleer of het wiel nu zuiver draait. Zonodig op- nieuw afstellen.



#### OPMERKING:

Controleer tijdens de eerste bedrijfsuren van de trekker het aanhaalmoment van de P.A.V.T.-wiel- moeren elke 10 uur, of dagelijks.

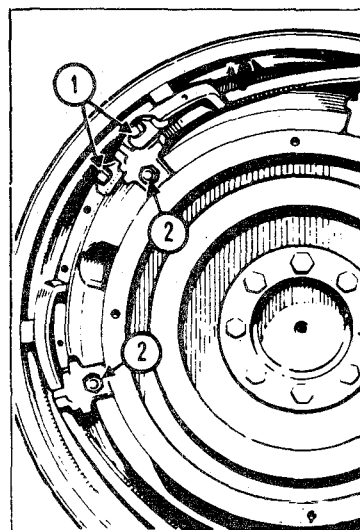


Fig. 31.



#### OPMERKING:

Alle genoemde spoorbreedtes zijn theoretisch. Zij zijn sterk afhankelijk van gemonteerde ban- denmaat en bandenspanning.  
Zorg ervoor dat er voldoende ruimte blijft tussen band en de binnenzijde van het spatbord.

## **ELEKTRISCHE UITRUSTING**

Van het 12-volts circuit is de negatieve zijde geaard.

### **ACCU'S**

Veeg de bovenkant van de accu schoon, smeet de klemmen in met vaseline en controleer het peil van het accuzuur elke 250 uur.

### **WISSELSTROOMGENERATOR**

Kontroleer de riemspanning van ventilator en wisselstroomgenerator elke 125 uur.

### **AFSTELLING VAN WISSELSTROOM-GENERATORRIEM**

De juiste afstelling is 10 mm indrukken met de hand, gemeten midden tussen de ventilator en krukas riemschijf.

Een nieuwe riem moet inlopen en moet afgesteld worden na een half uur tot een uur lopen. Draai de bevestigingsbouten van de generator los en verstel de generator tot de gewenste riemspanning is bereikt. Draai daarna de bouten weer zorgvuldig vast.

Laat uw dealer de wisselstroomgenerator elke 1000 uur of éénmaal per jaar controleren.



### **BELANGRIJK:**

De bedrading van de wisselstroomgenerator moet worden losgemaakt alvorens enig elektrisch laswerk wordt uitgevoerd aan de trekker of aan een werktuig dat ermee verbonden is.

Nooit de accukabels losnemen of aansluiten bij een draaiende motor.

Nooit de motor laten lopen met een losgekoppelde kabel van wisselstroomgenerator naar accu. Geen extra elektrische uitrusting aansluiten, aangezien hierdoor delen van het bestaande elektrische systeem schade kunnen oplopen.

### **KONTAKTDOOS VAN AANHANGWAGEN**

Aansluiting (fig. 32):

1. Stoplicht (witte kabel).
2. Richtingaanwijzer links (rose kabel).
3. Massa (zwarte kabel).
4. Richtingaanwijzer rechts (bruine kabel).
5. Achterlicht/breedtelicht rechts (rode kabel, rose stekker).
6. Achterlicht/breedtelicht links (rode kabel).

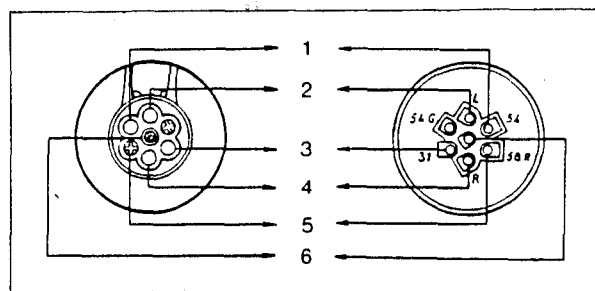


Fig. 32.

### AFSTELLING VAN DE KOPLAMPEN

De koplampen kunnen worden afgesteld door de 3 schroeven naar behoefte in of uit te draaien.

Voor de afstelling gaat men als volgt te werk:

1. Plaats de trekker loodrecht op en ongeveer 2 meter verwijderd van een muur of scherm.
2. Zet een merkteken op de muur of het scherm, in het verlengde van de hartlijn van de motorkap.
3. Trek door dit punt een verticale lijn (1 fig. 33).
4. Trek door de verticale lijn (1 fig. 33) een horizontale lijn (2 fig. 33) op de hoogte van de koplampen (4 fig. 33).
5. Markeer 2 punten (3 fig. 33) op de horizontale lijn met dezelfde onderlinge afstand als tussen de middelpunten van de koplampen, gelijk verdeeld aan weerszijden van de verticale lijn (1 fig. 33).
6. Stel elke koplamp afzonderlijk af, door de andere af te dekken, zodat de punten (3 fig. 33) die op de muur zijn aangebracht in het midden van de lichtbundel vallen. Het midden van de bundel kan gevonden worden door de uiterste van de lichtbundel zowel vertikaal als horizontaal te meten en door 2 te delen.

#### OPMERKING:

Nooit de halogeenlampjes van de werklampen rechtstreeks met de vingers aanraken.

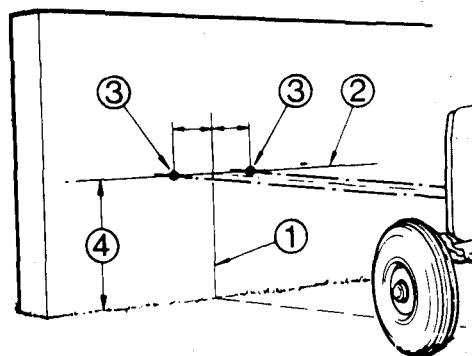


Fig. 33.



### VERVANGEN VAN ZEKERINGEN



Vervang altijd een zekering door een met dezelfde capaciteit.

#### ZEKERINGENKASTJE (FIG. 34)

Zekering referentie nummer	Amperage	Beschermende functies
<b>MOTOR EN ELEKTRONIKA</b>		
1-7-8	5 (+ P)	Niet gebruikt.
2	5 (+ P)	Kabine- en interieurverlichting.
3	25 (+ P)	Sigarettenaansteker en interne kontaktdoos.
4	25 (+ AC)	Ruitesproeier en -wisser voor.
5	25 (+ AC)	Airconditioning-ventilator en kompressor
6	15 (+ AC)	Ruitesproeier en -wisser achter.
9	7,5 (+ ER)	Elektronische hefinrichting.
10	7,5 (+ AC)	Instrumentenpaneel.
11	10 (+ AC)	Kabinerelais en waarschuwing-lampje handrem.
12	25 (+ AC)	Regeling veld-/transportgroep. Regeling 4-WD. Regeling differentieelslot. Regeling aftakas en -rem. Kontrolampje lagedruksysteem. Schakelaar voor omhoogstaande hefinrichting. Regeling 'Powershift', interne kontaktdoos, 'Datatronic'-unit en luchtgeveerde stoel (indien gemonteerd).
<b>VERLICHTING</b>		
13		Niet gebruikt.
14	15	Remlichten.
15	10	Richtingaanwijzers.
16	7,5	Claxon.
17	7,5	Breedtelampen LV en RA en nummerplaatverlichting.
18	7,5	Breedtelampen RV en LA, instrumentenverlichting en verlichting van diverse schakelaars
19	15	Werklampen achter.
20	15	Werklampen voor.
21	7,5	Zwaailamp.
22	15	Alarmverlichting.
23	15	Koplampen (grootlicht).
24	10	Koplampen (dimlicht).

- + P = konstant onder spanning.
- + AC = alleen onder spanning met startsleutel op 'ON'.
- + ER = spanning bij draaiende motor.

Er zijn ook 3 leidingzekeringen:

- Een 7,5 A leidingzekering boven de accu ('Electronic'-hefinrichting).
- Een 3 A leidingzekering in kabelboom van de 'Datatronic'-regeling (in console van hefinrichting).
- Een 10 A leidingzekering boven de accu ('Autotronic').

N.B. (In dit geval is zekering 2 in het zekeringenkastje niet meer aangesloten).

#### OPMERKING:

De zekeringen kunnen met een speciaal klemmetje (aanwezig in de gereedschapskist) verwijderd worden

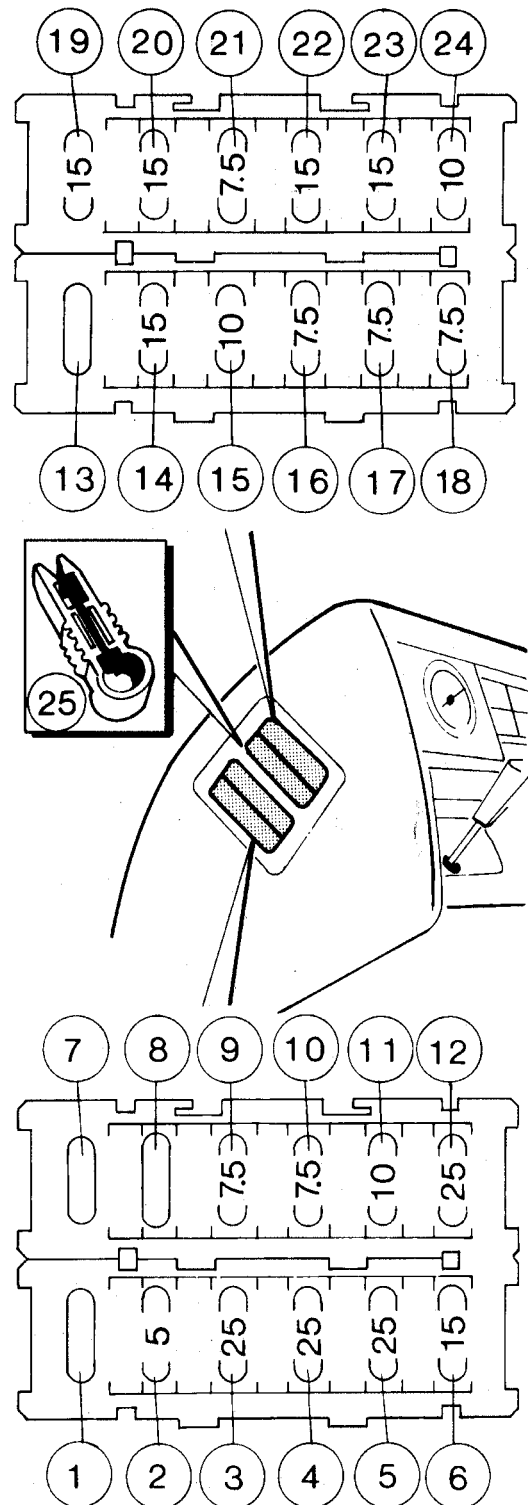


Fig. 34.

### BEHANDELING EN OPSLAG VAN BRANDSTOF

#### REINHEID

De uiterste zorg moet besteed worden aan het zuiver houden van de brandstof.

1. Nooit gegalvaniseerde reservoirs gebruiken.
2. Nooit de binnenkant van reservoirs of andere delen van een brandstofsysteem reinigen met een pluizende doek.
3. Grote voorraadtanks mogen niet te groot zijn: ongeveer 10.000 liter.
4. De opslagtank moet overdekt zijn en indien geen pompsysteem aanwezig is, op een bok rusten die hoog genoeg is om de brandstoftank van de trekker door zwaartekrachtwerking te vullen. Hij moet een geschikt mangat hebben om toegang te verlenen voor schoonmaakwerk. Het tappunt moet zich ongeveer 75 mm boven de bodem van de tank bevinden om water en drab de gelegenheid te geven zich onderin te verzamelen. Er moet een uitneembare zeef aanwezig zijn. De opslagtank moet een afschot van ongeveer 4 cm per meter naar achteren hebben (kant van de aftapstop).
5. Laat de brandstof in de opslagtank eerst 24 uur tot rust komen na onderhoudswerk of opnieuw vullen, alvorens er brandstof uit te betrekken.
6. Reinig opslagtanks geregeld: in het algemeen elke 5 jaar en vaker in koude klimaten.
7. Tap de tank veelvuldig af om water, dat door condensatie gevormd is, af te laten vloeien.
8. Laat brandstofvoorraden rouleren om te voorkomen dat oude brandstof in kwaliteit achteruit gaat en dat zich water en verontreinigingen verzamelen.
9. Wacht niet met bestellen van nieuwe brandstof tot de voorraad geheel is verbruikt. Het tanken van brandstof van de bodem van de tank verhoogt het risico van schade aan het brandstofsysteem.

#### RAADGEVINGEN VOOR HET GEBRUIK VAN DIESELBRANDSTOF BIJ KOUD WEER

1. Bij koud weer neemt de viscositeit (dikvloeibaarheid) van dieselbrandstof toe en er kunnen zich vaste parafine-deeltjes vormen (wasvorming). Dit kan tot problemen leiden als men geen voorzorgsmaatregelen treft.
2. Ondergrondse opslag is aan te bevelen. Indien dit niet mogelijk is, plaats dan de tank of het vat op een plek waar hij beschermd is tegen koude wind en vocht.
3. Na het vullen van de voorraadtank moet men de eerste 5 liter aftappen in een blik alvorens de brandstoftank van de trekker te vullen. Na het tanken wordt deze brandstof weer teruggegoten in de voorraadtank.

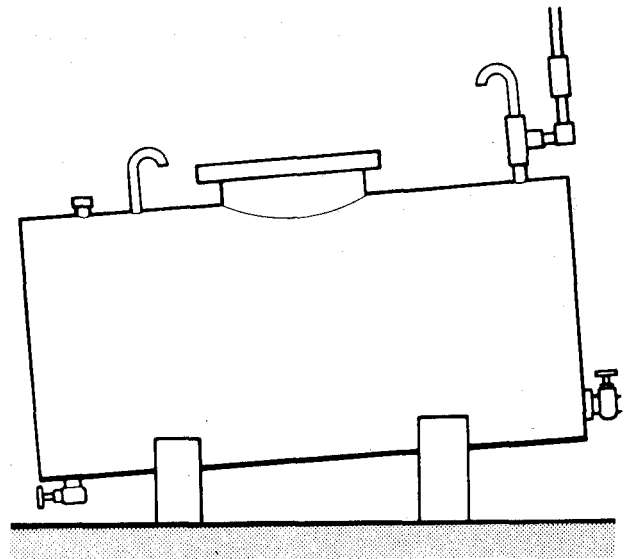


Fig. 35.

5. Isoleer alle uitwendige leidingen. Zorg dat alle leidingen zo kort mogelijk zijn en zodanig gekonstrueerd zijn dat ze zonodig gedemonteerd kunnen worden.
6. Zorg er voor tijdens het koude jaargetijde een 'winter'-brandstof op voorraad te hebben.
7. Maak de bezinkselkom van het brandstoffilter op de trekker veelvuldig schoon.
8. Maak nooit gaatjes in het brandstoffilter, om zo weer brandstof toevoer te krijgen. Zorg er voor dat u een reservefilter bij de hand heeft. Als er verstopping optreedt door wasvorming in de brandstof, dan zal het vervangen van het brandstoffilter in vele gevallen het starten van de motor weer mogelijk maken.

---

### **HET OPLEGGEN VAN DE TREKKER**

---

Als uw trekker voor langere tijd buiten bedrijf gesteld moet worden, moeten er bepaalde beschermende maatregelen getroffen worden.  
Vraag uw dealer om advies.

---

**3600-SERIE**

---

**ONDERHOUD EN AFSTELLINGEN (AANTEKENINGEN)**

---

# 3600-SERIE

## ACCESSOIRES EN EXTRA UITRUSTING

### WIELGEWICHTEN

#### FRONTGEWICHTEN

10 van 45 kg of  
10 van 27 kg of  
8 van 45 kg en  
1 centraal gewicht van 90 kg, met ingebouwde voor-  
trekhaak (fig. 1).

#### FRONTGEWICHTEN-VERLENGSTUK

Voor 16 gewichten (fig. 2).

#### CENTRAAL GEWICHT

Van 110 kg, dit wordt gemonteerd aan de binnenzijde  
van de steun van de vooras (2- en 4-WD).

#### WAARSCHUWING:

Het 110 kg gewicht is niet gemakkelijk te verwij-  
deren en het gewicht moet daarom gemonteerd  
blijven.

Dit centraal gewicht kan niet worden aange-  
bracht als de trekker is uitgerust met een aftakas  
aan de voorkant.

#### FRONTAFTAKAS

#### FRONTHEFINRICHTING

Met Kat. II automatische aankoppeling en stikstof-  
accumulators.

#### 3-PUNTS AANKOPPELING EN TREKHAKEN

Zie blz. 55.

#### EXTRA REGELVENTIELEN VOOR BUITEN- WERKEND HYDRAULISCH SYSTEEM

Zie blz. 52.

#### RUITENWISSER EN SPROEIER

Op achterraut.

#### PASSAGIERSZITPLAATS

Opmerking: In bepaalde landen is het meevoeren  
van passagiers wettelijk niet toegestaan (fig. 3).

#### VERTRAGINGSBAK

#### HYDRAULISCHE AANHANGWAGENREM

#### VEILIGHEIDSRIEM

#### 'DATATRONIC'

Trekker-prestatie-monitor.  
Zie extra bijlage.

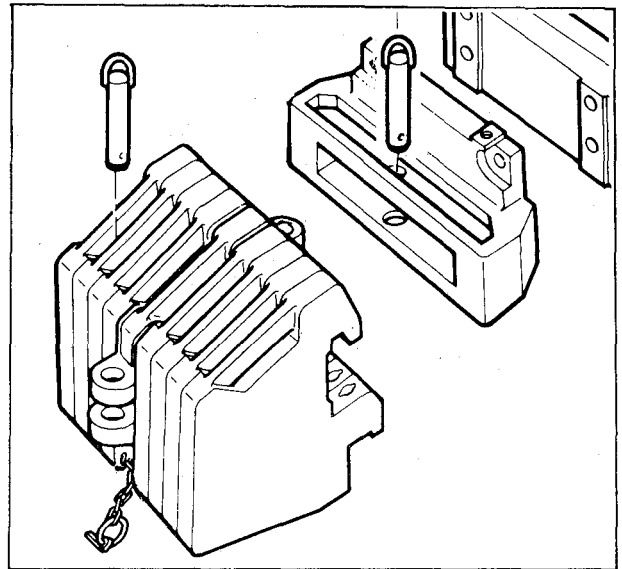


Fig. 1.

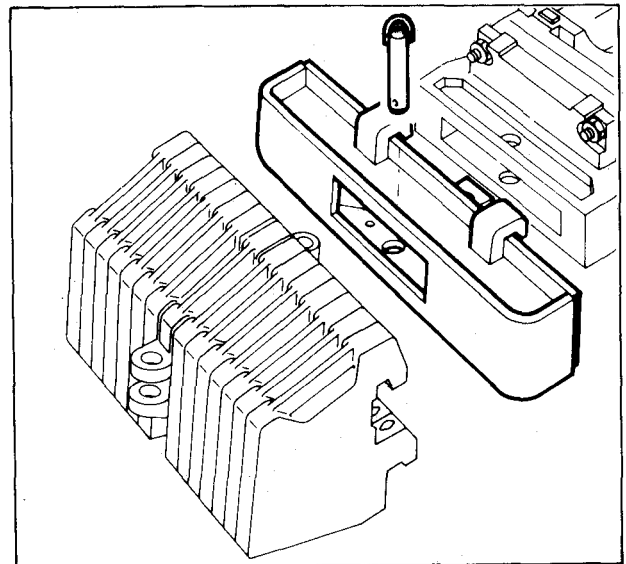


Fig. 2.

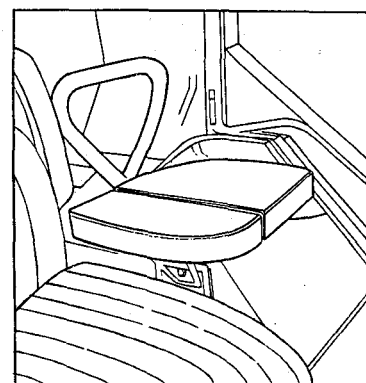


Fig. 3.

## ONDERHOUDSTABEL

WERKZAAMHEDEN

ELKE

KIJK OP  
PAGINA

		Door de bestuurder uit te voeren onderhoud		Onderhouds-kontrolebeurten			
		10 uren(1)	125 uren	250 uren	500 uren	1000 uren(2)	
MOTOR	Smeer de lagers van de waterpomp				* (3)		70
	Kontroleer het oliepeil (+)			variabel			67
	Olie verversen (maximaal)			*			67
	Oliefilterelement vernieuwen			*			67
	Kontroleer klepspeling					●	67
BRANDSTOF-SYSTEEM	Reinig de bezinkselkolven (+)			variabel			69
	Vervang brandstoffilter(s)				*		68
	Reinig brandstoftank					*	69
	Kontroleer verstuiers					●	70
	Kontroleer voorfilter (+)			variabel			68
	Vervang luchtfilterelementen					*	71
SYSTEEM VOOR KOELING	Kontroleer koelvloeistofpeil (+)			variabel			72
	Reinig radiator (uitwendig) (+)			variabel			72
	Koelsysteem aftappen, reinigen en hervullen					*	72
HYDRAULISCH SYSTEEM	Kontroleer oliepeil van transmissie		*				73
	Olie verversen van transmissie					*	73
	Vervang filterelement				*		73
	Reinig oliekoeler (uitwendig) (+)			variabel			73
	Kontroleer oliepeil in eindaandrijving van de vooras			*			74
	Vervang olie in eindaandrijvingen van de vooras					*	74
	Kontroleer oliepeil in voorasdifferentieel			*			74
	Vervang olie in voorasdifferentieel					*	74
	Kontroleer oliepeil in eindaandrijvingen van de achteras			* (3)			73
	Vervang olie in de eindaandrijvingen van de achteras					* (3)	73
	KABINE	Reinig kabinefilter en uitlaat met vonkenvanger (+)			variabel		
Vervang kabinefilter						*	76
Kontroleer ruitesproeier-reservoir (+)				variabel			65/67
Kontroleer aanhaalspanning van kabine-bevestigingsbouten					●		76
ELEKTRISCH SYSTEEM	Kontroleer accupeil			*			81
	Reinig accu's			*			81
	Kontroleer dynamoriem-spanning		*				81
	Kontroleer dynamo					●	81
DIVERSEN	Kontroleer bandenspanning		*				77
	Kontroleer wielmoeren	*					77
	Kontroleer airconditioningssysteem en kompressorriem		*			●	75/76
	Algemene vetsmering	*					62
	Smeer scharnierpunten		*				63
	Kontroleer druk accumulator Dynashift					●	48B

### OPMERKINGEN:

(+) DE PUNTEN AANGEGEVEN ALS 'VARIABEL' ZIJN ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN WELKE AFHANKELIJK ZIJN VAN DE WERKOMSTANDIGHEDEN. HET IS AAN DE BESTUURDER TE BEPALEN WANNEER DEZE WERKZAAMHEDEN UITGEVOERD MOETEN WORDEN. EEN GOEDE RICHTLIJN VOOR DEZE ONDERHOUDSPERIODE IS ELKE KEER ALS DE BRANDSTOFTANK GEVULD WORDT.

PUNTEN GEMERKT MET EEN ● DOOR UW DEALER LATEN UITVOEREN.

(1) OF ÉÉN KEER PER DAG. (2) OF ÉÉN KEER PER JAAR. (3) ALLEEN M-F 3670 - 3690.

<b>SMEERTABEL</b>			
KOMPONENT	INHOUD (liters)	SMEERMIDDEL	VOLGENS PRODUKT SPEC.
<b>MOTOR</b> M-F 3635 - 3645 - 3655 M-F 3670 - 3690  <b>BELANGRIJK:</b> Gebruik alleen een serie 3 olie ('Turbo Charge' motor).	16,5 21,0	Super Tractor Universal olie SAE 10W30* of 15W30	M-F specificatie M-F 1139
		Alternatief: Heavy Duty Universal Motorolie (serie 3) SAE 10W30* of 20W20	M-F specificatie MIL-L-45199 MIL-L-2104C of API-CD
<b>VERSNELLINGSBAK/                      HYDRAULISCH SYSTEEM</b> M-F 3635 - 3645 - 3655 M-F 3670 - 3690	85 75	Super Tractor Universal Olie	M-F specificatie M-F 1139
		Alternatief: 'Wet Brake Transmission Fluid'	M-F specificatie M-F 1135
<b>4-WD-VOORAS-DIFFERENTIEEL</b>	11	Eindaandrijving VOOR: SAE 90 API GL5  Eindaandrijving ACHTER: SAE 85W/140 API GL5	15B of
<b>NAAF EINDAANDRIJVING VOOR</b>	1,8 (elk)		
<b>NAAF EINDAANDRIJVING ACHTER 3670</b>	3,6 (elk)		
<b>NAAF EINDAANDRIJVING ACHTER 3690</b>	5,0 (elk)		
<b>VETSPUIT</b>		M-F Multi Purpose vet	M-F specificatie M-F 1105 of N.G.L.I.-2
*Aanbevolen in koude jaargetijde.			

---

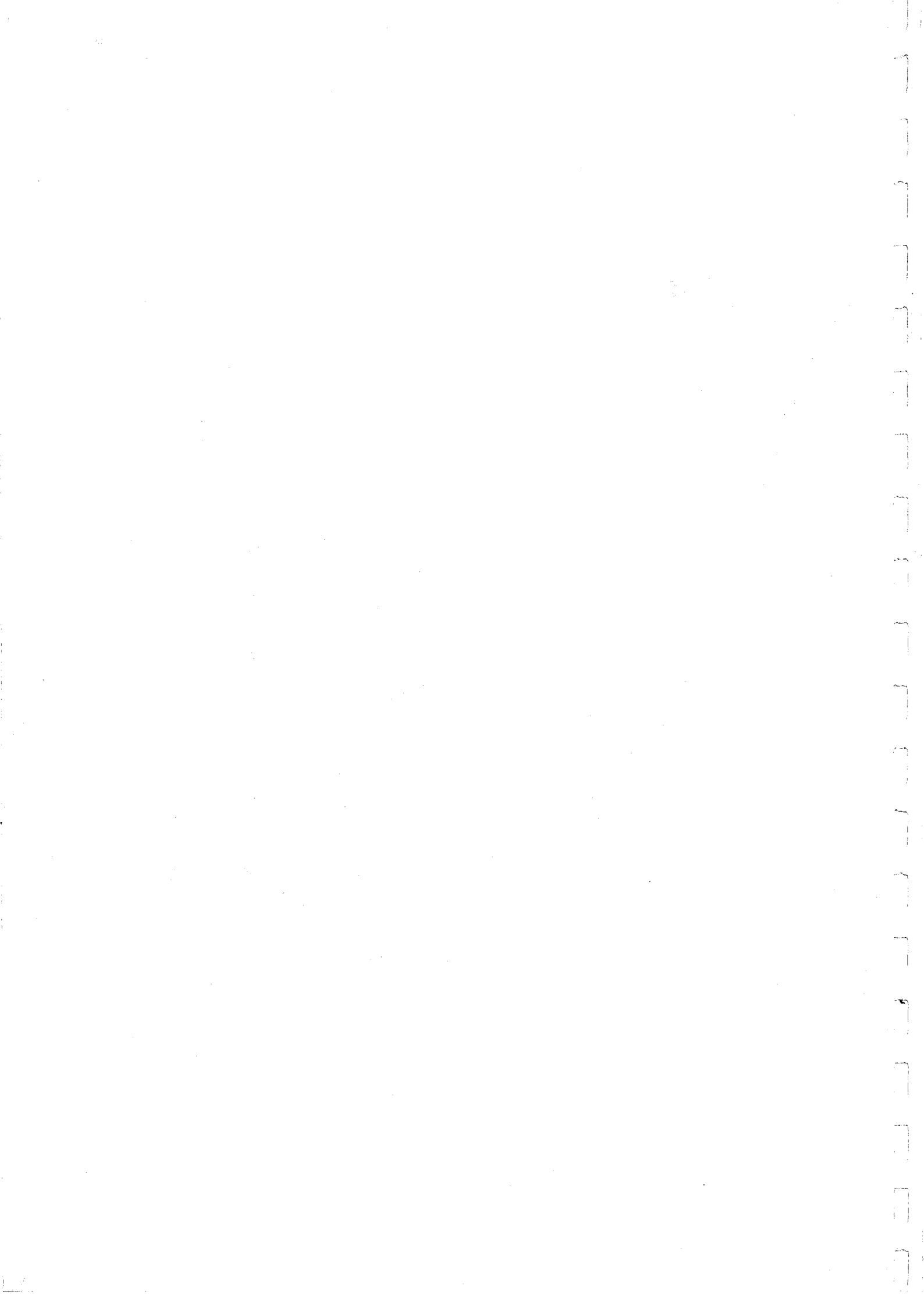
**3600-SERIE**

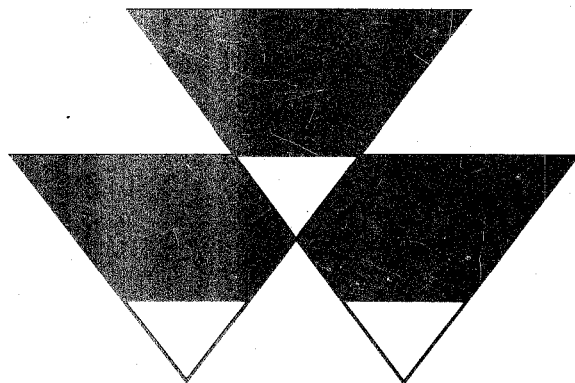
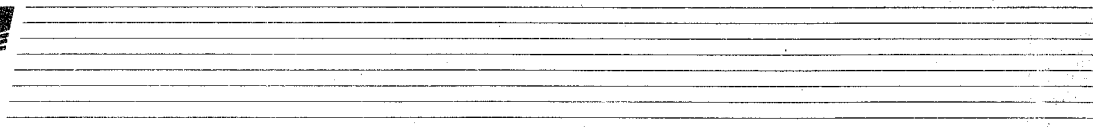
---

**AANTEKENINGEN**

---







**MASSEY - FERGUSON**

Massey - Ferguson streeft naar een voortdurende vervolmaking van haar produkten en derhalve behoudt zij zich ten alle tijde het recht voor zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen in de door haar vervaardigde produkten aan te brengen.

U kunt ervan verzekerd zijn dat dit instruktieboek met de meeste zorgvuldigheid werd samengesteld. Wij aanvaarden echter geen enkele verantwoordelijkheid voor eventuele omissies en/of abuzen.

**MOTRAC B.V.**  
Divisie Landbouw

Pollaan 49, Postbus 113 - 7200 AC Zutphen  
Tel.: 05750 - 91911, Telefax: 05750 - 16758